

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN



LOS ONCE NUNES

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

El argumento de esta pieza es muy parecido al de Los Moros y Cristianos. Sin embargo, vale la pena señalar sus variantes. Se le han perdido a este texto unos 415 versos que corresponden al desafío de Fierabrás. No obstante esta mutilación que le propinó el tiempo, podemos conocer su trama, que se inicia con las primeras entradas del desafío. Luego se traba la batalla en que aprovechan los moros para robarse la imagen de la Virgen María, por lo cual decide Carlomagno enviar a Oliveros de embajador a decirle al Almirante que les sea devuelta la imagen y se conviertan al cristianismo. En respuesta, Oliveros es hecho prisionero y condenado a muerte. Entonces aparece un ángel anunciándole que pronto vendrán los cristianos a liberarlo. Y en efecto, al darse cuenta Carlomagno de la tardanza de su embajador, decide ir a tierras de moros, donde para poder cruzar el obligado puente Mantiñable tienen que disfrazarse de comerciantes, y así burlar al celoso gigante Galafre que lo guarda. Este les pide por derecho de paso: 100 marcos de oro, 100 brutos de cabalgar, 80 niñas doncellas y 100 perros de caza. Rescatan a Oliveros y regresan. Entonces los moros les declaran una guerra que les resulta adversa. En batalla es apresado Fierabrás, quien acepta ser bautizado por un obispo, no así todos los demás moros, que prefieren la muerte a tornarse cristianos. El Almirante mata a Ricarte y surgen allí nuevos personajes: Luzbel, Astucia y un Angel que, al parecer, se disputan el alma de Ricarte. No se conservan muy claras sus relaciones lo cual ocasiona confusión, pero es de suponer que es el Angel quien se lleva el alma del cristiano. Por fin matan al Almirante por no aceptar el bautismo.

Comparando esta versión con los datos que nos proporciona Arturo Warman de las representaciones de Moros y Cristianos en la España actual, nos dice que en las regiones de Aragón y Cataluña:

"...las motivaciones del combate son las exigencias por parte de los moros al estilo Mauregato, de un tributo de cien doncellas, o el intento de los infieles para secuestrar la imagen titular del pueblo. Los diálogos, que recaen en los generales de ambos bandos, desarrollan una trama argumental en versos casi siempre octosílabos." 1

Más adelante dice respecto a otras regiones:

"Las fiestas andaluzas se asemejan a las alicantianas en cuanto a tema y presentación. La motivación del simulacro es el secuestro de la imagen patronal en cuyo día se celebra la fiesta, -- por los moros llegados de la mar, quienes la mantienen prisionera hasta su derrota y consabida conversión." 2

Que en la región de Chilapa se conserven estas mismas versiones no tiene nada de raro, pues durante la colonia emigraron a la Nueva España gentes de varias provincias españolas, quienes debieron trasladar estas piezas que conservan los campesinos .

SECRETARIA DE ASUNTOS ESCOLARES



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Es posible considerar que estas dos piezas hayan sido originalmente una. Pues en ambas, muchos versos acusan semejanzas, que se van haciendo distintas por las innumerables transcripciones de que han sido objeto a lo largo de su - peregrinar en los siglos y en los continentes. Como ejemplo comparemos entradas idénticas de las dos piezas:

LOS MOROS Y CRISTIANOS

OLIVEROS

1255 ¡Guárdense de mí paganos
porque este rayo en mi diestra
los hará tantos pedazos
como en el cielo hay estrellas!

FIERABRAS

1260 Se cumplieron mis deseos
de llevar vuestras cabezas
en la punta de mi espada
para honor de mi grandeza.

SIGUEN BATALLANDO Y ASI QUE ACABA LA LUCHA
HABLA ROLDAN

ROLDAN

Si no es que deje la tuya
¡Cuidado quien vuelva rienda!

SORTIBRAN

1265 Calla cristiano cobarde
que soy ardiente cometa,
soy un rayo desatado
no creas que miedo te tenga.

BATALLA

GUY DE BORGONA

Yo averiguaré si es cierto
tu valor y fortaleza.

TENEBRE

1270 Como que por mi valor
verás tirar tu cabeza
y este trueno abrazará
a Roma pieza por pieza.

RICARTE

1275 Hoy has de ver acabada
tu soberbia y altivez.

ONCE NONES

CLIVEROS

360 ¡Guárdense de mí paganos
pues mi crecido rigor
acabará con sus vidas
con el más fiero rigor!

FIERABRAS

Se cumplieron mis deseos
de llevarme tu cabeza
en la punta de mi espada
para honor de mi grandeza.

ROLDAN

365 Ríndete pronto pagano
soberbio y fiero animal.
no esperes a que te mate
con mi fiero Durandal.

SORTIBRAN

370 Calla la boca cristiano
que no esperes que te cometa
soy un rayo desatado
no creas que miedo te tenga.

BORGONA

375 Yo averiguaré si es cierto
tu valor y fortaleza
ahora lo verás pagano
cómo la vida te cuesta.

TENEBRE

380 Hoy verás noble cristiano
las fuerzas de aqueste brazo
hoy acabaré tu vida
sin que haya algún embarazo.

RICARTE

Si no confiesas a Dios
y su doctrina sagrada
te quitaré de vivir
con los filos de mi espada.

En esta pieza de los Once Nones aparecen varios elementos que también presen-
tan los Doce Pares de Francia, que son: el bálsamo milagroso que ofrece en bata-
lla Fierabrás a Oliveros para que cure sus heridas.

FIERABRAS: "...y me parece que veo
que estás herido en tu cuerpo
2340 acércate a mi caballo
en la silla tendrá puestos
dos barrilejos atados
de bálsamo bien compuestos
y toma de ellos amigo
2345 para que sanes violento."

También la propuesta de Fierabrás a Oliveros de casarlo con su hermana Florípez
y de darle riqueza si se convierte en mahometano.

FIERABRAS: "...te voy a decir un partido
2690 permíteme tu atención :
Te casarás con Florípez
mi hermana más querida
que ha sido la más hermosa
de los reinos de Turquía...
de cuantas tierras ganemos
serás el dueño y señor ."

Además la ingenua discusión que tienen los cristianos de que los dioses mahome-
tanos no pueden tener poder, puesto que son imágenes hechas por manos de hombres -
pecadores.

En esta representación aparecen otras variantes que son interesantes, veamos
algunas como el hecho de que tiene la entrada más larga, donde el Almirante tiene -
que recitar de corrido 328 versos que debe decir con mucha tristeza, al observar a
sus soldados muertos, y que corresponden a los versos 3382 al 3710.
valores caballerescos medievales muy bien conservados, como la honra, que según el-
juglar, en su tiempo, se ganaba peleando en iguales condiciones:

FIERABRAS: "Toma tu espada Oliveros
2750 y seguiremos la batalla
pelearemos decididos
que así la honra se gana,
si quieres toma tu espada
y yo me quitaré el escudo
2755 para que ambos dos iguales
no haya ventaja alguna."

Y una vez quedando desarmados los dos pelean "A TROMPADAS" se lee en las indica-
ciones.

¡Cómo no habrían de trasladar los españoles estas piezas que
tanto los inspiraban y exaltaban por estas tierras de infieles !

NOTAS

1. Warman, Op. Cit., pp. 58-59.
2. Ibid. p. 60.

62.- NAR... NAIMES

Gran señor a vuestra alteza
 constante, humilde y rendido
 toda la vida que vivo
 cumpliré con alabanzas
 5 de María y aunque las lanzas
 me hieran con desatino
 confundiré al enemigo
 y lo echaré a lo profundo
 siguiendo lo rubicundo
 10 de ese sonoro tañido.

(VERSO CANTADO)

"Con fe y contricción te pido
 por tu piedad excelente
 roguéis por los pecadores
 en la hora de nuestra muerte".
 15 Gran señor si a vuestra alteza
 vienen tales pensamientos
 no lo dudes, no lo dudes
 son muy altos los decretos
 de la sacra omnipotencia
 20 y así no están por demás
 de que antes de que lo pienses,
 algún infame grosero
 falso traidor o alevoso
 malnacido y pretenda
 25 alguna de estas cosas
 que vienen con fundamento,
 te lo querrá revelar.
 Dios como sabio inmenso
 para que tú te prevengas
 30 y prevengas tus guerreros
 esto es decir la verdad
 pues tú ya sabes que un viejo
 según implora los años
 ve las cosas de más lejos
 35 por razón de la experiencia.
 Y los años que tenemos,
 apenas algo se piensa
 cuando ya nos precabemos
 así no es mucho que tú
 40 estés confuso por eso,
 pues tal vez su majestad
 te revelará un suceso
 pues cuando el corazón late
 con algunos pensamientos
 45 es o sucede que era

esto es dicho de los viejos.
 Pero pon tú que así sea
 el poder de Dios tenemos
 de la imagen de María
 50 es un portento muy raro
 con el amparo de Dios
 y con el de aqueste acero
 verás deslumbrar centellas
 y verás el gran esfuerzo
 55 del digno de (Naimés) aunque es
 dentre todos el más viejo.

63.-CARLOS

Me maravillo este día
 ¡Oh! Valeroso escuadrón
 viendo como en un renglón
 60 componer el Ave María,
 pero la devoción mía
 es preciso con aumento
 de María el sacro portento
 se alabe con devoción
 65 y con la mayor emoción
 al compás del instrumento.

(VERSO CANTADO)

"Dichoso el feliz momento
 en que nos vino la luz
 pues de ahí nació María
 70 y de María Amén Jesús."
 ¡Oh! valeroso escuadrón
 ¡Oh! Ayuntamiento lucido
 terror de toda Turquía
 y asombro del barbarismo
 75 sabed que mi corazón
 en confuso laberinto se haya
 sombra y del sobresalto,
 piensa también la razón
 no acierto como deciros,
 80 el contento y alegría
 al ver el retraro bello
 de la imagen de María,
 es la que fue hija del padre
 y fue madre de Dios Hijo,
 85 Trono de la Trinidad
 y esposa del santo Espiritu
 más hermosa que los cielos
 más linda...para que digo
 si nunca tuvo segunda
 90 ni tendrá en eternos siglos.
 En fin de ésta dulzura

regocijado me miro
 ya más cuanto tan devotos
 la veneran con cariño
 95 pero urtando al paso marcha
 siento vasallos deciros,
 pues no sé qué me sucede
 cuando confuso imagino
 que esta sagrada hermosura
 100 **esta** que del cielo inspira
 alegra a los cortesanos
 y regocija al cristianismo
 pues me parece que veo
 que algún bárbaro atrevido
 105 o algún bárbaro arrogante
 o algún audaz fementido.

64.- ROLDAN

En tu seguimiento voy
 siempre dispuesto a servirte.

65.- CRIS (Cristianos)

A vuestra disposición
 110 queda la obediencia firme.

(MARCHA FIERABRAS CON LOS MOROS Y ANTES DE LLEGAR AL PUENTE DICE)

66.- FIERABRAS

Amigos quedaos aquí
 escondidos en el puente
 que solo conmigo basta
 para acabar a esa gente,
 115 inter yo lidio con ellos
 a ese palacio entraros
 se sacarán a la imagen
 y a Carlos lo matatareis,
 muy violentos cumplireis
 120 apuesto que yo les digo
 no sea que por dilatar
 lo ganado sea perdido.

67.- TENEBRE

Fierabrás de Alejandria
 tu astucia está bien pensada
 125 pero hemos de convenir
 en que tú solo no vayas
 a pelear pues ni tampoco
 los que entrarán a sacarla
 porque ellos son temerosos
 130 y no dudaremos qué hagan
 por llevarte a ti cautivo,

135 a los que a sacarla veyan,
bien que somos valerosos
y de muy lucidas armas
reverberando el furor
brotará mi fuego en ascuas.

140 68.- GALAFRE
Pero ha de salir mejor
que todos con arrogancia
con muchísimo valor
 demos primero el asalto.

69.- BRULANTE
Y ya estando en la batalla
veremos quien de nosotros
se aparta y entra a sacarla.

145 70.- SORTIBRAN
Si los tomo entre mis manos
no les han de quedar ganas
de defender a la imagen
aunque valerosos se hayan,
y así señor Fierabrás
haced como mejor salga

150 y no me acobarda nada
si el mundo entero se opone
es poco para mi espada.

155 71.- FIERABRAS
Es heróico tu valor
pero el mío en nada se agravia
muy bien lo tienes pensado
mandad que toquen a marcha.

72.- TODOS LOS MOROS
Pues suenen esos tambores
que nuestro valor se realice.

MARCHAN UN POCO TODOS LOS MOROS Y FIERABRAS SE ADELANTA A DESAFIAR
A LOS CRISTIANOS Y LOS DEMÁS QUEDAN ESPERANDO EL TIEMPO OPORTUNO.

160 73.- FIERABRAS
¡Ah! ~~de~~ esporádico alcance
em donde cifrado miro
mis tiros para alcanzar
a todo cristiano altivo,
¡Ah! de esa fuerte muralla
donde mora Carlomagno
165 que salga al campo de Marte

a pelear con un pagano,
 hoy verás noble cristiano
 cómo te ves confundido
 yo acabaré con tu gente
 170 hasta no verte destruido.
 ¡Ah! de esa plaga atrevida
 que me causa tanto enfado.
 Salga nuestra esta contienda
 lo desafía un africano
 175 no dilatois en salir
 que con heróico valor
 a todos he de destruir
 con mi espada y mi rigor.
 ... (pausa)
 180 ¡Oh! Emperador Carlomagno
hombre cobarde y sin fe
 basta que estoy en el campo
 envíame uno, dos o tres
 de los mejores vasallos
 que en vuestro reino tenéis
 185 pues les he de dar la muerte,
 aunque vengan dieciseis,
 mándame los Doce Pares
 que en vuestro reino tenéis
 pues les he de dar la muerte,
 190 o ven tú viejo cobarde
 que ya jamás volveréis,
 solito estoy en el campo
 alejado de los míos,
 y así no tengas recelo
 195 atiende a mis desafíos,
 si no me diereis batalla
 publicaré por el mundo
 tu vileza y cobardía
 y tu miedo tan profundo
 200 y que tú y tus capitanes
 al no tomar los aceros
 son indignos de tener
 el nombre de caballeros.
 Como tuviereis osadía
 205 de acometer la morisma
 de ganar reinos enteros
 villas y muchas provincias,
 ten esfuerzo Carlomagno
 para un solo caballero
 210 que al campo te desafía
 con su reluciente acero,
 y si a esta guerra no sales

215 publicaré por el mundo entero
que eres un viejo cobarde
en compañía de los tuyos
aquí los espero un rato
en este campo de honor
y sabrán esos cristianos
si es heródico mi valor

QUEDA PASEANDOSE UN RATO INTER HABLA CARLOMAGNO

220 74.- CARLOMAGNO
¡Qué escandalo qué alboroto!
apercibo en este día
salid presto a divisar
quién es el que desafía
a este noble emperador
225 y a toda su compañía.

75.- NAIMES
Gran señor con tu licencia
presto voy sin dilatar
voy a ver qué gente es esa
que nos viene a desafiar.

76.- CARLOMAGNO

230 77.- FIERABRAS
Indigno eres Carlomagno
de la corona que tienes,
con un solo caballero
hoy en este día tu honra pierdes,
señores Roldán y Oliveros
235 Duque de Naimés ¿qué haceis?
los que os llamais Doce Pares
¿Por qué no me respondeis?
Muchas hazañas he oído
de ustedes, y mi deseo
240 es que salgan hoy al campo,
pero parece según veo
ya se les olvidó el pelear
o tienen miedo a mis manos,
venid Doce Pares
245 los espera mi pujanza
un solo moro os espera
dispuesto a darles batalla,
pero veo que no responden
no es más que un vil canalla.

SALE NAIMES ENOJADO AL ENCUENTRO DE FIERABRAS

78.- NAIMES

- 250 ¿Quién eres fantasma fiera?
¿Quién eres fiero africano?
Que con tantos improperios
has desafiado al cristiano.
¿Cómo tu maldita lengua
255 con proceder grosero
amenazan a Carlomagno
y a sus nobles caballeros?
Si con él quereis batalla
estás muy mal engañado
260 porque yo te rendiré
aunque seas el más osado
y así ya puedes mandar
que toque a guerra el tambor
con bazarria y con valor
265 comenzaremos a luchar.

79.- FIERABRAS

- Fuera afrenta para mí
si a tí batalla te diera,
anda y dile a tu señor
que pronto salga a fuera
270 él y todos sus vasallos,
porque quiero general guerra
aniquilar su poder
y señoriarme en su tierra.

80.- NAIMES

- No demuestran tus razones
275 lo que son tus amenazas
pero si de Carlomagno
quieres probar su pujanza
ya no dilata en salir
y probarás su exploranza,
280 retírate fantasioso
que no pierdo la esperanza
de mirar a tu cabeza
por los suelos sin tardanza.

81.- FIERABRAS

- Vete y deja de razones,
285 anda y dile a tu señor
que venga con sus soldados
a este campo de honor.

82.- NAIMES

- No dilatará un momento
en castigar tu osadía
290 espero verte vencido

con la ayuda de María.

83.- FIERABRAS

A esa he de llevar cautiva
para mi tierra Turquía.

NAIMES APURADO AVISA A CARLOMAGNO EN SUPLICA.

84.- NAIMES

295 Gran señor yo te suplico
que me concedas licencia
de responderle a ese necio
que viene con imprudencia
que dijo que te dijera
300 que con todos tus paisanos
salgas al campo de marte
a pelear con un pagano,
dice con mucha arrogancia
que a ti y a todo tu imperio
305 pronto nos dará la muerte
y señoriarse en el reino,
yo le he dejado con vida
porque es preciso primero
el pedirte la licencia
que rendido te obedezco.

85.- CARLOMAGNO

.....

86.- CRIATIANOS

310 Pues como tú lo dispongas
constantemente te obedecemos
y cada uno de nosotros
tomar quisiera el empeño.

87.- CARLOMAGNO

.....

88.- ROLDAN

315 Rompan sus ecos el bronce
suenen pitos y tambores
muera el poder mahometano.

89.- FIERABRAS

¡Oh! Emperador Carlomagno
hombre cobarde y sin fe
¿porqué no sales al sitio
320 donde yo te desafié?

¿Qué temas a mi valor
o miedo a mi espada tñenes
o mi lanza da temor
o son cobardes ustedes?

MARCHAN LOS CRISTIANOS AL ENCUENTRO DE FIEFABRAS

90.- NAIMES

325 Ya estamos en tu presencia
di lo que intentas infame
si antes no te dí la muerte
fue así por no desmandarme
no le temo a tus campeones
330 porque es mi valor alarde
y los dejará mi aliento
anegados en su sangre.

91.- ROLDAN

335 Mounstro inhumano y feroz
ya estamos en tu presencia
para qué estás dando voces
sin advertir que es bajaiza,
¿Cómo intentas atrevido
marchar con tanta llaneza
en nuestro romano imperio?
340 Las aras de su nobleza,
ya te puedes prevenir
a luchar con grande mando
y verás como al cristiano
no le hace impresión el miedo
345 y así ya puedes mandar
que toque a guerra el tambor
comencemos a luchar
con bizarría y con valor
has de saber que en nosotros
350 hay valor, armas y fuerza
porque nos ampara el nombre
de María señora nuestra.

92.- FIEFABRAS

A esa he de llevar cautiva
y por lauro tu cabeza.

93.- CARLOMGNO

.....

94.- CRISTIANOS

355 ¡Alarma! ¡Alarma!

95.- MCROS

¡ A guerra! ¡A guerra!

96.- OLIVEROS

Guárdense de mí paganos,
pues mi crecido furor
acabará con sus vidas
360. con el más fiero rigor.

97.- FIERABRAS

Se cumplirán mis deseos
de llevarme tu cabeza
en la punta de mi espada
para honor de mi grandeza.

98.- ROLDAN

365. Rindete pronto pagano
soberbio y fiero animal
no esperes a que te mate
con mi fiero durandal.

99.- SORTIBRAN

370. Calla la boca cristiano
que no esperes que te cometa
soy un rayo desatado
no creas que miedo te tenga.

100.- BORGONA

375. Yo averiguaré si es cierto
tu valor y fortaleza
ahora lo verás pagano
como la vida te cuesta.

101.- TENEBRE

380. Hoy verás noble cristiano
las fuerzas de aqueste brazo
hoy acabaré tu vida
sin que haya algún embarazo.

102.- RICARTE

Si no confiesas a Dios
y su doctrina sagrada
te quitaré de vivir
con los filos de mi espada.

103.- BRULANTE

385. Tu vida será acabada
por infame y hablador
y tu pecho hará pedazos
este trueno atorrador.

104.- NAIMES

Hoy será rubioso el campo
 390 con vuestros infames venas
 con tu sangre regarán
 esas montañas de arenas.

106.- GALAFRE

Hoy es cuando ofrece el tiempo
 que logremos nuestra empresa.

106.- BRULANTE

395 Pues vamos pronto a sacarlo
 a pesar de la nobleza.

PENETRAN LOS DOS MOROS AL CASTILLO DE LOS CRISTIANOS A SACAR LA
 IMAGEN Y EN SEGUIDA SE FORMAN TRAS DE LOS MOROS HASTA QUE PRONUNCIE EL
 VERSO.

107.- CARLOMAGNO

¡Viva Jesús y María
 en los cielos y en la tierra!

108.- ROLDAN

Tiros...
 400 El dulce Niño Jesús
 nos ampare y nos defienda.

109.- BRULANTE

Marche al campo nuestro brío
 que ya llevamos la prenda.

110.- GALAFRE

Y cuando no la llevara
 405 dos mil pedazos la hiciera.

111.- FIEFABRAS

Bien cumplidos mis deseos
 me vuelvo para mi tierra.

MARCHAN LOS CRISTIANOS PARA EL PALACIO

112.- CARLOMAGNO

Ya traidores de ese modo
 no se porta la nobleza
 410 cómo no muerdo de pena
 valerosos escuadrones
 demos alcance en el puente
 a esos infames traidores,
 broten llamas de nuestros pechos
 415 despidan exclamaciones.

Hablen con pólvora y bala
nuestros gallardos compañeros
muera todo el mahometismo
y vivan nuestros pendones.

113.- ROLDAN

420 ¡Ah! enemigo cauteloso
cómo con traición indigna
no esperen de mi furor
la paga bien merecida,
425 pues si sois tan valerosos
¿cómo ya vas de estampida?
volved al arma soldados
porque es tanta la muina
que me causa esta traición
430 que ya el corazón no atina,
que no haya rayo o veneno
volcán, relámpago o ruina
que no convierta en cenizas
a esta gente malnacida,
no es hecho de caballeros
435 el que con tanta desidia
teniendo armas suficientes
cobardes vayan de huida.

114.- FIERABRAS

La llave de nuestro reino
ha ganado ya mis dichas
440 y así guárdense de mi furor
y de mi ambiciosa envidia
Fierabrás de Alejandría
sabed hoy esta noticia
soy hijo del Almirante
445 el rey de la gran Turquía.
He venido a traer la imagen
que ocasiona vuestra dicha,
he sabido que con esta
no temeis a la morisma,
450 y que ya os la quité
pronto os quitaré la vida,
o habéis de ser mis esclavos
a pesar de la malicia
de españoles y moros
455 y cuantos hay a la vista.
Haber ahora quiénes los libran
de Bautista y de Grabán
o haber si baja del ciclo
aquél apóstol Santiago
460 a libertales la vida.
Haber si se para el sol

con sólo decir María,
como lo hizo la otra vez,
Pelayo con osadía.

465 Ahora sólo triunfará
mi soberbia enfurecida
pues tengo a María en mi reino
y hará cuanto yo le diga.

115.- CARLOS

470 Calla atrevido ignorante
calla esa lengua embustera
que ei no darte a tí la muerte
es porque tengo nobleza,
alista aquí tus campeones
volvamos a la pendencia
475 pues ya tienes a María
recobra valor y fuerza,
pero si a falta de fe
aunque tengáis la belleza
de ese divino retrato
480 nunca hareis dos cosas buenas.
Presto, presto volveremos
a echaros de vuestras tierras,
y os tornáis cristianos
ales daré muerte fiera.

116.- FIERABRAS

485 Es loco tu pensamiento
pues quien te quitó la prenda
con ánimo valeroso
te pondrá en mayor afrenta.

117.- ROLDAN

490 No es ánimo valeroso
el rcbarla con cautela
presto, presto volveremos
por mí soberana reina.

118.- SORTIBRAN

495 Calla la boca cristiano
no eres capaz en la guerra
yo te quitaré la vida
aunque seas hermosa fiera.

119.- OLIVEROS

500 Yo vendré a darte la muerte
aunque seas fiero gigante
pues me sobra harto valor
para acabarte al instante.

120.- FIERABRAS

Eres pequeña horniguita
al lado de mi grandeza
y muy prontito verás
mi pujanza y fortaleza.

121.- VARG...

505

En campaña veremos
quién es la mejor espada
ahí os darán los aceros
la muerte desesperada.

122.- FIERABRAS

510

Puedes hacerlo cristiano
a la hora que te convenga
.....campana
sólo os ha quedado lengua.

123.- RICARTE

515

Espada, bríos y valor
y el poder de Dios nos queda
para cobrar valerosos
a esa soberana reina.

124.- FIERABRAS

520

No pienses en disparates
porque ya está prisionera
ni creas tú que la rescates
pues me la llevo a mi tierra.

125.- NAIVES

Hay tienes esa belleza
que la llevas con cautela
presto vendré a recatarla
con la sangre de tus venas.

126.- FIERABRAS

525

¡OH desventurado viejo!
calla esa lengua embustera
ni por rigor ni por fuerza
se te logrará tu empresa.

126.-CARLOMAGNO

530

Pues no hagas tales abusos
que eso no es de caballero
la habeis de llevar cobardes
manejando los aceros.

128.- FIERABRAS

Criten como pregoneros

535 que caso no les hacemos,
ya me voy para mi tierra
a la vuelta nos veremos.

129.- ROLDAN

540 Siquiera adiós le diremos
a ese relicario santo
que con cautela te llevas
y te regocija tanto.

130.- FIERABRAS

Bien te puedes despedir
pues no volverás a verla
a la morisma va a ir
ya no habrá quién te defienda.

131.- ROLDAN

545 Adiós en canto amoroso
dulcísima medianera
adiós mi lucero hermoso
adiós flor de primavera,
550 te ruego que placentera
nos concedas la victoria
y que tengamos la gloria
de poderte rescatar
lloro y gimo sin cesar
555 vuestra pérdida, señora
solamente de pensar
la tristeza me devora,
que ésta sea la última hora
que me miro a tu presencia
560 pero espero en tu clemencia
no nos abandones señora
ayudamos con tu amparo
a combatir la morisma
tu nombre será ensalzado.

FUNE BRE

132.- FIERABRAS

565 Pues nada te ha de valer
aunque más promesas hagas
si prosigues con tus plagas
hoy mismo te doy la muerte.

133.- ROLDAN

Eres corto de valor
para que me contrarrestes

134.- NAIMES

570 Ya me voy moro valiente
en la campaña te aguardo.

135.- FIERABRAS

575 Todavía estás resongando
maldito provocador,
vete viejo no experimentes
la fuerza de mi rigor.

136.- MORO

En el muro con valor
terminaré la contienda.

137.- CRISTIANOS

La traición han de pagar
con que robaron la prenda.

MARCHAN LOS CRISTIANOS PARA SU CASTILLO Y LOS MOROS SE QUEDAN PASEAN
DO ALLI MISMO HASTA QUE ANUNCIE EL VERSO

138.- CARLOMAGNO

580 Desdichados ojos míos
comencemos a llorar
pues una infame traición
nos vino a desamparar
585 de aquél amado cielo
de aquél bello manantial
de aquel divino retrato
que se han venido a sacar
esos bárbaros infames
590 con traición y deslealtad,
esa infamia es la que lloro
que si por fuerza de espada
me la supieran ganar
creo que me quitará la vida
o la pena me ha de ahogar.

139.- NAINES

595 Dame licencia señor
para desahogar tu pena
y que rieguen con mis ojos
aquestas turbias arenas,
escúchame gran señor
600 ved si mi razón es buena
mejor es morir matando
y que no morir de pena.

140.- CRISTIANOS

SEÑICAN
Danos licencia señor
que queremos ir por ella.

141.- CARLOMAGNO

605 Levantaos todos del suelo . LOS PARA

que hasta el alma me consuela
 de veros tan animados
 a rescatar nuestra prenda.
 Y así señor Oliveros
 610 como hombre de mucho honor
 bien te puedes prevenir
 porque vas de embajador.
 Le dirás al Almirante
 615 que lo saludo entre tanto
 que me mande el retrato
 de ese relicario santo
 que con traición me robaron
 sus queridos caballeros,
 620 o que espere animoso
 para rifar las arenas,
 o que se torne cristiano
 dejando la idolatría
 de esos dioses fementidos
 que adoran a la Turquía
 625 que amen sólo a Jesucristo
 creador del cielo y la tierra
 y que si a esto no se aviene
 que se declare la guerra
 a él y a todos sus vasallos
 630 les hareis esta propuesta
 sin que aleguen ignorancias
 porque mi poder intenta
 si no se dan al partido
 ponerlos en grande afrenta.

147.- OLIVEROS

635 Con regocijo y contento
 y alegría celebrada
 partiré muy animoso
 a decir vuestra embajada,
 y con valentía sobrada
 640 sin reconocer temores
 humillaré con mi espada
 a esos bárbaros traidores.

148.- CARLOS V

SEHINCAN LOS DOS

645 Pues ven amigo Cliveros
 y a Jesús sacramentado
 le pediremos devotos
 nos auxilie con su amparo
 y que limpio de pecado
 uniendo los corazones
 le hagamos de precaución
 650 al verdadero Dios y hombre.
 Pendiente mi Dios os miro

.....Que os ponen
mis yerros más esos clavos
que pusieron soyones.

148.- OLIVEROS

655 Aún peor soy yo en ofenderos
¡Oh! Dios de suma bondad
que perdamos nuestros yerros
os pido con humildad,
660 concédenos por piedad
el rezo de María
y conozcan la verdad

esos moros de Turquía,
esto es señor lo que te pido
con mucho encarecimiento
665 y que su poder divino
nos ampare en todo el tiempo.

SE PARAN

150.- CARLOMAGNO

¿Quién al mirar tal infamia,
y traiciones alevosas
670 tienen tal serenidad
para mirar estas cosas?

151.- OLIVEROS

¿Quién al ver traición villana
de unos infames traidores
no nos hace admiradores
680 por que el silencio las borre?

152.- CARLOMAGNO

675 Mi corazón a tus pies
lo pongo y pido favores
porque la sagrada imagen
de nuestra madre recobre.

153.- OLIVEROS

680 Esta pérdida señor
te pido nos retornes
que hasta no ver el retrato
nos quedaremos conformes.

154.- CARLOMAGNO

685 Mitiga nuestro dolor
padre Jesús Amcrosio
sólo tu puedes hacerlo
párque eres tan bondadoso.

155.- ROLDAN

690 Tomad consuelo señor
que María te ha de amparar
y a nosotros ha de dar
ánimo esfuerzo y valor,
fiado en el poder de Dios
te prometo a fe mía
el darle la muerte atroz
con valor y gallardía.

156.- CARLOMAGNO

LLOPANDO

695 No hay corazón como el mío
que no me sabe engañar
ya veis gran duque de Naimés.
Bien se vino a declarar
700 mi pensamiento ¡ ay qué pena!
cuando llego a contemplar
mi amparo en poder de moros
razón tengo de llorar.

FUNEBRE

157.-NAINES

705 No llores gran señor
no lloreis porque verás
rescatada vuestra imagen
y vencido a Fierabras,
confía con mucha razón
en María que es poderosa
y con su amparo divino
710 victorias tendrás famosas
y así siéntate y descansa
ya no tengas tanta pena
que el amparo de María
nos dará una gloria plena.

158.- CARLOMAGNO

715 Pues vamos a descansar
inter dispongo mis trazas
que aunque la vida me cueste
le pongo sitio a esa plazas,
consumiendo al Almirante
720 a fuego, pólvora y valor
y acabaré con toda
aquella comarca mala.
Hasta que vea en mi poder
el retrato de María,
725 dejaré de perseguir
a esa gente de Turquía
y así queridos soldados
descansad por esta vez
mientras les llevo a decir
730 lo que debemos hacer.

159.- CRISTIANOS

Señor lo que tú dispongas
muy contentos cumpliremos
y a defender tu honor
toditos nos ofrecemos.

MARCHAN LOS MOROS CON LA IMAGEN PARA SU CASTILLO

160.- FIERABRAS

735 Amigos marcharemos muy gustosos
que ya ganamos la guerra
vámonos al Almirante
a ver qué otra cosa ordena.

161.- MOROS

740 Dices muy bien Fierabrás
pero bien será que hagamos
una salva aquí entre todos
y a nuestra-tierra volvamos.

TIRAN UNA DESCARGA

162.- ALMIRANTE

745 ¿Qué tiros serán aquestos
que mi corazón se alegra?
Si serán mis caballeros
que ya ganaron la guerra
por esto venid hijos míos
y decidme con presteza
750 lo que les haya ocurrido
y cómo les fue en la guerra.

163.- MOROS

Los dioses de la Turquía
guarden tu vida.

164.-ALMIRANTE

Ellos conserven la vuestra
con ánimo y con valor.

165.- FIERABRAS

755 Padre y señor Almirante
aquí te traemos la imagen
que quitamos con valor
como tú me lo mandaste,
pero dicen los romanos
760 que muy prontito vendrán
a echarnos de nuestras tierras
y contigo acabarán,
pero no temas señor
que es mi ánimo incomparable
765 y con heróico valor

anegaré al mundo en sangre.

166.- ALMIRANTE

¡Oh! Gran Rey de Alejandría
 te prometo en recompensa
 que de todo el mundo entero
 770 te daré la mejor presa,
 y así amados capitanes
 rendidas gracias os doy
 por todos estos servicios
 que prestaron el día de hoy,
 775 pasen a tomar descanso
 pues vendrán muy fatigados
 por la guerra que tuvieron
 con los cristianos malvados,
 colocaremos a la imagen
 780 al lado de nuestros dioses
 para que todos nos libren
 de los cristianos feroces,
 vos querido Sortibrán
 como hombre de mucho honor
 785 colocaremos la imagen
 con Alcorán mi señor.

167.- SORTIBRAN

Yo no soy merecedor
 de tan alta dignidad
 pero haré lo que me ordenas
 790 en la mayor brevedad,
 pues según tu voluntad
 voy a colocar ufano
 a la imagen de María
 con nuestro Dios soberano .

AL COLOCAR LA IMAGEN CON LOS SUYCS CAEN EN TIERRA LOS DIOSSES DEL ALMIRANTE Y ADMIRANDOSE DICE

168.- ALMIRANTE

¡Qué novedad es aquesta!
 795 qué es lo que ven mis guerreros
 sin duda el mundo se acaba
 piedad piedad caballeros,
 los dioses de la Turquía
 800 se han postrado ya en la tierra
 ¿Qué significa esta insignia
 decid qué misterio encierra?

169.- SORTIBRAN

Yo no comprendo señor
 lo que este caso contenga.

170.- FIERABRAS

805 Pues señor yo te diré
lo que llego a comprender:
que esta imagen rica y bella
encierra un gran poder
y no quiere a mi ver
810 a los dioses que están con ella
pues al punto que llegó
dieron con la boca en tierra.

171.- ALMIRANTE

815 Fierabrás tu boca cierra
no blasfemes de los dioses
mira que son poderosos
y castigan muy veloces.
No ha de ser tan poderosa
como los míos, me imagino
820 porque éstas son de madera
y los míos son de oro fino.
Pero en fin según conozco
y me dicta la razón
hoy deberemos estar
con la mayor precaución
825 pues no sea que los cristianos
quieran asaltar mi tierra
y estemos descuidados
para.....
830 quiero que al campo de honor
vayas con alguna gente
y me resguardes la entrada
poniendo en cada muralla
guardias de gran fortaleza
si alguno quiere entrar
835 derríbenle la cabeza.

172.- FIERABRAS

A cumplir con lo que mandas
vemos con mucho cuidado
y así nobles caballeros
todos venid a mi lado.

173.- GALAFRE

840 Ya señor tomé mi resolución
rúegele a Mahoma por mí
¡Viva la invicta Sultana!
¡Viva mi Dios Apolín!

174.- ALMIRANTE

845 Pues Galafre te prevengo
que no me dejes pasar

a ningún cristiano altivo
 que conmigo quiera hablar,
 allá lo habréis de matar
 con arrogante fiera
 850 en las almenas del puente
 has de colgar su cabeza.
 Así mismo les adviertes
 a los demás centinelas
 para que no de improviso
 855 asalten a nuestras tierras.

175.- FIERABRAS
 Constante voy a servirte
 marchando con ligereza
 suene el eco destemplado
 de belocosas cornetas.

MARCHA FIERABRAS CON LOS MOROS PARA EL PUENTE, DEJANDO GUARDIAS EN
 CADA PUNTO. CALAFRE EN LA PRIMERA, BRULANTE EN LA SEGUNDA, TENEBRE EN LA -
 TERCERA Y SORTIBRAN EN LA CUARTA.

176.- FIERABRAS
 860 ¡Ah! del puente mantible
 escucha atento Calfre
 que de los muros adentro
 ninguno pase adelante,
 resguardando esta entrada
 865 con ánimo muy constante
 que entienda el mundo que soy
 el valeroso gigante.

177.- CALAFRE
 Valeroso Fierabras
 De muchresguardo sirve
 870 este aviso que me das
 no tengo ni qué decirte,
 mi fuerza es tan eficaz
 que sin menos embarazo
 su reina echaré a mis pies
 875 y a Francia debajo del brazo.

178.- FIERABRAS MARCHA
 ¡Ah! Del capitán Brulante
 este muro has de guardar
 con ánimo muy constante
 a nadie dejes entrar,
 880 pues con bastante valor
 y demasiada fiera
 si alguno quisiera entrar
 derribenle la cabeza.

179. BRULANTE

885 Si a esta muralla llegare
disfrazado el Almirante
a él mismo muerte le dicra
porque veas que soy constante.

180. FIERABRAS MARCHA

890 ¡Ah! del valiente Tenebre
mandato es del Almirante
que de estos muros adentro
ninguno pasa adelante.

181. TENEBRE

895 Mi ánimo es tan competente
y este aviso me previene
pues no le temo a la muerte
antes la muerte me teme.

182. TENEBRE

900 Valeroso Sortibrán
defensor de nuestra fe
ésta es la orden que he dispuesto
con el parecer del rey
ya se han quedado los guardias
para arreglo de la ley
y así nada te advierto
hay tú sabes lo que haces.

183. SORTIBRAN

905 Nada tienes que decirme
descansade tu jornada
pues sabes que he sido firme
y no me acobarda nada
y si el traidor aleboso
atrevido quiere entrar
910 la vida le he de quitar
haciéndolo muchos trozos.

FIERABRAS SUBE AL PALACIO A DAR AVISO AL ALMIRANTE DE LO QUE

HA DISPUESTO

184. FIERABRAS

915 Marchando al compás de marcha
llegué hasta el puente Mantible
a Galafre le previene
que resguardase al entrar
el cual con valentía armada
y furor sin embarazo
dice que debajo el brazo
traerá a la nación romana.

920 Brulante está en la otra entrada
 pertrechado de valor
 dice que si algún traidor
 a él entrada le pidiera
 sangrienta muerte le diera
 925 con muy tirano rigor.
 Tenebre con gran furor
 y con valentía muy fiere
 a la muerte diera muerte
 si la entrada le pidiera,
 930 diciendo con sabia fiere
 que ni a la muerte lo teme.
 Sortibrán ya me previene
 hacerlos tantos pedazos
 que..... al ocaso
 935 el sol ha de compartir
 la fortaleza en sus brazos.

185. ALMIRANTE

Yo te agradezco el favor
 Fierabrás, hijo querido
 por toditos los trabajos
 940 que por tu padre has tenido,
 hoy me encuentro más tranquilo
 porque ya está custodiado
 el paso donde pudiera
 entrar el cristiano osado.
 945 Gracias les doy a mis Dioses
 por tantísimo favor
 sin librar de oro a cada uno
 ha de acrecentar mi honor.
 Confío en tu gran poder
 950 y en tu heróico valor
 que a pesar del mundo entero
 victorias canto el día de hoy
 y así tomas descanso
 que hoy sabrá el mundo quién soy.

186. FIERABRAS

955 Haré al mundo muchas piezas
 con el destrozo mayor
 y si vienen los romanos
 conocerán mi valor.

187. CARLOWAGNO

960 Muy nobles vasallos míos
 valerosos caballeros
 la embajada quiero enviar

a esos viles traicioneros
vos direis como advertiros
si es bien que vaya Oliveros.

188. NAIMES

155 Presto que tú lo has mandado
gran señor todo es muy bueno
y si quieres que yo vaya
o uno de mis compañeros
3' todo ha de ser lo que mandes
con gusto estamos dispuestos,
.....lo mismo
pues ya sabeis que mi vida
con gusto la sacrificio
5' por nuestra imagen querida,
ya puedes señor mandar
lo que mejor te parezca
que humildes te obedecemos
y estamos a tu defensa.

189. RICARTE

930 Y así en nosotros señor
hallareis el mismo afecto.

190. CARLOMAGNO

Quiero que vaya Oliveros
por elocuente y discreto
porque este es hombre muy sabio
engañero y de secreto.

191. OLIVEROS

985 Gracias te doy gran señor
por merced tan sinigual
de muy buena voluntad
iré la embajada a dar.

192. CARLOMAGNO

990 Gracias os doy Oliveros
por tu bondad y agrado
Roldán dicte la embajada
que ha de dar a ese malvado.

193. ROLDAN

995 Puesto me haceis el honor
con humildad te obedezco
Oliveros de Castilla
amigo y leal compañero
por tu saber y afán
os habemos escogido
para llevar la embajada
1000 al Almirante Balán.

le direis al Almirante
 que atento beso su mano
 y lo saluda cortés
 nuestro señor Carlomagno,
 1005 que le suplica entre tanto
 el que se torne cristiano
 que se bautice él y todos
 los del imperio otomano.
 Y que le mande al momento
 1010 aquella imagen sagrada
 de María señora nuestra
 que a todo cristiano ampara
 que si esto hace con agrado
 le prometo por su honor
 1015 ya no pasar adelante
 sino volverse mejor .
 Que lo dejaré en sus tierras
 dueño de ellas y absoluto
 pagando sus cajas reales
 1020 con un pequeño tributo;
 pero si a esto se niega
 y no quiere admitir
 que advierta que a todo trance
 lo debe de perseguir,
 1025 que pasa muy severo
 con armas de la justicia
 a matar toda su gente
 y castigar su malicia
 que le daré fiera muerte
 1030 y lo echaré de sus tierras
 así que escoja su suerte
 si ser cristiano o la guerra.

194. OLIVEROS

Con regocijo puntual
 en alas surcando el viento
 1035 me parto para Aguas Muertas
 muy vigilante y contento,
 vuestra embajada cumplido
 al Almirante daré,
 y todo cuanto has mandado
 1040 cumplidamente lo haré,
 mas para que en la jornada
 no tengas ningún baldón
 te suplico gran señor
 que me des tu bendición,
 1045 postrado a tus leales plantas
 y humildemente rendido
 con merced perdón te pido
 señor de todas mis faltas.

195. CARLOMAGNO
 La bendición de Dios padre
 y del hijo sacrosanto
 te lleve por buen camino
 con el Espíritu Santo.
- 1050
196. OLIVEROS
 A tu servicio señor
 voy con el alma y el cuerpo
 adiós querido Roldán,
 quién sabe si nos veremos
 o quedaré en la morisma
 no sé si cautivo o muerto.
- 1055
197. ROLDAN
 La pureza de María
 te acompañe en todo tiempo
 y muy pronto volverás
 a unirme con tus compañeros.
- 1060
198. OLIVEROS
 Amigo Guy de Borgoña
 adiós por si acaso no vuelvo.
199. GUY DE BORGÑA
 El santo niño Jesús
 te acompañe en todo tiempo.
- 1065
200. OLIVEROS
 Ricarte de Normandía
 dicha mía será si vuelvo.
201. RICARTE
 Confía en el poder de Dios
 que hemos de volver a vernos.
- 1070
202. OLIVEROS
 Señor gran Duque de Naines
 vos señor que sois más viejo
 rogareis a Dios por mí
 para volvernós a ver.
203. NAINES
 Confía en Dios gran Oliveros
 que.....
 que por su piedad.....
 victorioso y placentero.
- 1075

SALE OLIVEROS MARCHANDO Y ANTES DE LLEVAR AL PUENTE DICE

204. OLIVEROS

- 1080 Adiós tierra de cristianos
pues que ya entré en la morisma
quién sabe si volveré
o aquí termina mi vida,
adiós noble emperador
adiós mi patria querida
- 1085 me despido con dolor,
ruega al eterno creador
que en esta larga jornada
me dé constancia y valor
para dar esta embajada,
- 1090 adiós corrientes y valles
adiós reliquias; creador
dame auxilio en los detalles
para pelear con el moro,
adiós mi bello tesoro
- 1095 de Jesús y de María
adiós ángeles del coro
y también mi compañía. MARCHA
¡Ah! del puente Mantible
y del moro que lo guarde
- 1100 pronto salga a abrir la puerta
que vengo con la embajada.

205. GALAFRE

- Quién con tanto atrevimiento
solicitaaquí la entrada,
dí tu nombre y qué sois vos
y a quién le traes la embajada.
- 1105

206. OLIVEROS

-
.....
.....
- entonces se dejó libre
a ese vil embajador,
mas si fuere lo contrario
que este ultraje a tu persona
- 1110 aunque se escarmentará
que hay quien nombra tu corona.

236. ALMIRANTE

- Bien anda Sortibrán y dile
que venga a dar su embajada
no diga que soy cobarde
si se le niega la entrada.
- 1115

237. SORTIBRAN

Pues señor con tu licencia

este embajador tracremos
y si te quiere ultrajar
aquí lo castigaremos.

1120 238. SORTIBRAN
Tenebre la razón que hay,
que mandó nuestro Almirante,
al embajador romano
lo llevaremos al instante.

1125 239. TENEBRE
Pues Sortibrán al momento
vámonos sin dilatar
a decirle a ese cristiano
que pronto puede pasar.

MARCHAN AL INSTANTE SORTIBRAN Y TENEBRE PARA DONDE ESTA OLIVEROS Y LE

DICE
1130 240. SORTIBRAN
El Almirante Dalán
y el senado superior
ordena que luego vayas
a hablarle a mi gran señor,
y así, pasa embajador
anda a cumplir con tu empresa
verás de nuestro palacio
1135 la ostentación y grandeza.

MARCHAN LOS DOS MOROS CON OLIVEROS PARA DONDE ESTA EL ALMIRANTE Y
CON MUCHA CORTESIA DICE OLIVEROS

241. OLIVEROS
La trinidad sacrosanta
guarde tu vida señor.

1140 242. ALMIRANTE
243. OLIVEROS
El muy noble emperador
Carlomagno mi señor
en unión de don Roldán
te saludan con amor,
conmigo a decir te envía
que doliéndose de tu alma
quiere que dejes tus dioses
1145 que has adorado con calma
que esos son sólo engañosos
diabólicos embusteros,
que ames sólo a Jesucristo
que es el Dios verdadero
1150 porque Mahoma y Tabalgante
y a los otros que a tu lado

los tienes como deidades
 te tienen muy engañado,
 que recibes el bautismo
 1155 en la trinidad creyente
 porque esa sólo merece
 el que se le esté sirviendo
 con toda tu comitiva,
 detesten del despotismo
 1160 y que se tornen cristianos
 por medio de aquel bautismo.
 Que le envíes pronto la imagen
 que tus nobles caballeros
 se han robado con cautela
 1165 huyendo de los aceros,
 que si ésto haces con agrado
 te da palabra de honor
 el dejar de perseguirte
 que a ti te valdrá mejor,
 1170 que te dejará en tus tierras
 dueño de ellas y absoluto
 y sólo te exigirá
 le des un corto tributo,
 pero si no le admites
 1175 o te quieres resistir
 que con todo su rigor
 te debe de perseguir,
 que pasará muy severo
 con armas de la justicia
 1180 a matar toda tu gente
 y castigar tu malicia,
 que te daría fiera muerte
 que te quitará tus tierras
 si no admites su protesta
 1185 o a ser pagano te aferras,
 y así me puedes decir
 lo que mejor te parezca
 porque quiero a todo trance
 llevar a mi rey respuesta.

244.-ALMIRANTE

245.- OLIVEROS

1190 No creas señor Almirante
 que yo por algún temor
 deje de hacer el mandato
 a mi digno emperador,
 pues a pesar del peligro
 1195 le sirvo con mucho amor
 y he de volver si me envía
 con ánimo y con valcor.

247.- FIERABRAS

1200 Calla infame desatento
grosero, vil tráidor
no le faltes al monarca
delante de mi rigor,
aunque sea embajador
cobarde vil inhumano
te castigaré severo
1205 al impulso de mi mano

248.- OLIVEROS

No eres tú infame villano
quién a mi me has de ultrajar
pues con mi acero en la mano
la vida te he de quitar.

249.- ALMIRANTE

250.- OLIVEROS

1210 Juro a la cruz de mi espada
y si hay alguien que se mueva
lo he de mandar al infierno
sin que lástima les tenga,
tu respuesta no la espero
1215 pues mi acera da cuchilladas
vendrá a tomar en el campo
acabando con tu vida.

260.-ALMIRANTE

SALE OLIVEROS DEL PALACIO HUYENDO Y LOS MOROS LO SIGUEN PARA HACER
SU APARICION PERO ESTE HACE GUERRA A TODOS Y SIEMPRE LOGRAN HACERLO PRESO.

261.- FIERASRAS SE ADELANTA

Adelante traidor alevoso
infame vil y grosero
1220 date a prisión si no quieres
sentir rigor de mi acero,
puedes empuñar tu espada
y venirte con valor
que es el rey de Alejandría
1225 el que pelea con rigor.

262.- OLIVEROS

Mientras los tuyos se acercan
puedes menear bien tu espada
que ahora se ha de menester
aunque te des tanta fama.

263.- FIERABRAS

1230 Ami me sobra el valor

para castigar tu fama
en defensa de mi rey
nunca me acobardé nada.

264.- OLIVEROS

1235 Yo en defensa de María
que es la reina soberana
no le temo ni a la muerte
ni mi valor se acobarda.

265.- FIERABRAS

Ahora verás cómo cortan
estas espadas tajantes.

266.- OLIVEROS

1240 Hoy acabará tu vida
a balazos y estocadas

TOCAN A JUEGO

267.- SORTIBRAN

1245 Frendan a aqueste alevoso
prendedle pronto, matadlo
no tengais piedad en nada
amigos, asegurado.

268.- OLIVEROS

A todos he de dar muerte
si los alcanza mi espada
pues la divina María
es la que siempre me ampara.

269.- BRUILANTE

1250 Hoy cautivo te verás
en la tierra de Yurquí
ahora no te ha de valer
el que invoques a María.

270.- OLIVEROS

1255 Con la clara luz de este día
sé que me defenderá
y en la punta de mi espada.
tu cabeza quedará.

271.- TENEBRE

1260 Viva Mahoma y su hidalguía
viva mi Dios Tevalgante
y que muera este cristiano
por orden del Almirante.

272.- OLIVEROS

Viva el nombre de Jesús
y el de María soberana
viva la legión cristiana

1265 que es la gracia....

OLIVEROS CAE HERIDO EN MEDIO DE LOS MOROS.

273.- GALAFRE

Muere infame a mi rigor
y concluya la batalla
acudid todos a un tiempo
amigos que no se vaya
ya que logramos vencerlo
aseguradle al momento
en una oscura cárcel
lo pondremos muy violento,
y para mayor tormento
atadlo de pies y manos
que le sirva de escarmiento
a toditos los cristianos.

1270

1275

DAN UNA VUELTA LOS MOROS CON OLIVEROS EN TODA LA PLAZA

274.- OLIVEROS

¡Oh! Fuerte tribulación
en que me encuentro metido
sin encontrar salvación
con mi acérrimo enemigo.
¡Oh! Mi noble emperador
dónde estás que no me ves
dentro de esta gente ruin
que me maltrata esta vez.
¡Oh! Caballeros romanos
los que gozan del honor
vengan pronto a socorrer
a su amigo y defensor:
Guy de Borgoña, Roldán
Duque de Naimés, Ricarte,
salgan todos al instante
que preso soy en este instante
no dilates en mi auxilio
porque con tanto baldón
me conducen engrillado
a padecer en prisión,
mis compañeros amados
si me teneis gratitud
no me negueis los socorros
en la triste esclavitud.

1280

1285

1290

1295

1300

275.- FIERABRAS

Calla la boca cristiano
deja de tantos lamentos
pues allí vas a padecer
los más crecidos tormentos,

1305

- 1310 os prevengo en la ocasión
señor capitán Erulante
llevemos en la ocasión
a este embajador farsante,
con cuidado resguardadlo
sin que se vaya a fugar
que mi voz va a disponer
cómo se ha de castigar.
- 1315 276.- BRULANTE
Voy a daros cumplimiento
pues eres mi soberano
llevándome a la prisión
a este embajador romano.
- LO CONDUCE A LA CARCEL
- 1320 277.- BRUALNTE
Pasa adentro embajador
goza de este beneficio
inter que llega la hora
para que vengais al suplicio.
- 1325 278.- OLIVEROS
Esta cárcel sufriré
con gusto y con alegría
pues soy cristiano y defiendo
la pureza de María.
- 1330 279.- BRUALNTE
Ahora no te ha de valer
el que invoques a María
pues hoy perderás la vida
en la tierra de Turquía,
- 1335 280.- OLIVEROS
Bien lo tengo declarado
como lo verás pagano
porque es la madre de Dios
y el amparo de los cristianos.
- 1340 281.- BRUALNTE
En fin, sufre esta prisión
y vete ya encomendado
a nuestro profeta Alá
y al santo Mahoma sagrado.
- 282.- OLIVEROS
No necesito de Mahoma
ni de Alá para invocar,
mi Dios es el verdadero

PAUSA Y SE SIGUE

- y en todo me ha de amparar,
 ¡Oh! Mi noble emperador
 defensor del cristianismo
 ven con crecido valor
 1345 a dar muerte al barbarismo,
 no duermas porque ahora mismo
 estos viles Mahometanos
 pretenden darme la muerte
 mostrándose muy tiranos.
 1350 ¡Ch! predilecto Roldán
 mi compañero afanado
 ven convertido de afán
 y vengarme con agrado.
 1355 ¡OH sublime compañía
 de gran catolicismo
 venid con grande alegría
 a dar muerte al mahometismo,
 no te tardeis en mi socorro
 en esta cruel situación
 1360 mira que el rigor del moro
 me oprime sin compasión.

283.- SORTIBRAN

- De nada te servirán
 esos tus locos lamentos
 pues hoy no te auxiliarán
 1365 esos lejanos portentos.

284.- CLIVEROS

Verás en breves momentos
 cómo con grande alegría
 me libraré de esos tormentos
 el gran nombre de María.

285.- FIERASBRAS

- Dejemos ya de razones
 ya logramos nuestro intento
 y a mi padre el Almirante
 le daré cuanta al momento,
 veremos lo que dispone
 1375 de este cristiano imprudente
 que ha venido a nuestro reino
 a preciarse de valiente
 inter tanto tú, Brulante
 aquí te debes quedar
 1380 cuidando a este cristiano
 no se nos vaya a fugar

.....

290.- CLIVEROS

En mi triste soledad
 lloro el bien que no poseo
 pues sin libertad me veo
 1385 en tanta penalidad, ¡Oh! Rigor!
 Hombre mal afortunado
 en la desgracia metido
 mejor no hubieras nacido
 para nacer desgraciado.
 1390 Hoy con sumo desagrado
 sufro esta dura crueldad
 por eso con vanidad
 en esta pena sombría
 sólo me quejo a María.

CANTO

En mi triste soledad
 cierto es que preso me encuentro
 en esta infame Turquía
 porque idolatro el portento
 1400 de la emperatriz María,
 que eres mi bien y recreo
 os pido con gran trofeo
 que me deis mi libertad,
 pues en esta oscuridad
 lloro el bien que no poseo, CANTO
 1405 sólo a vos reina sagrada
 puedo implorar mi socorro
 ahora que mi alma angustiada
 no la sacrifica el moro
 pues el llanto de vos
 1410 pide con mucho deseo
 que le deis el galanteo
 de salir de la prisión
 hoy pido tu protección
 pues sin libertad me veo
 1415 en fin estrella divina,
 consuelo del pecador,
 como amante peregrino
 dame constancia y valor
 para que cese el rigor
 1420 de tanta penalidad
 que yo por la cristianidad
 entre los moros tiranos
 no tengo amigos ni hermanos
 en tanta penalidad,
 1425 si pudiera yo en éste instante
 salir de aquesta prisión
 seguro con razón

1430 vengarme del Almirante
 si mis armas alcanzare
 a pesar de estar herido
 algún pesar le causara
 al mejor necio atrevido.
 CANTO
 Del cielo con presición
 viene un ángel muy ufano
 1435 a consolar al cristiano
 que se haya en dura prisión

UNA PIEZA DE MUSICA

291.- ANGEL
 No os acongojeis cristiano
 ni tengais ningún recelo
 que Dios con bastante agrado
 1440 te ha de mandar el consuelo.
 Pues tu emperador con celo
 vendrá con su compañía
 a sacarte de prisión
 y rescatar a María
 1445 con la divina inteligencia
 el gran Dios de aquella altura
 les dará feliz ventura
 pues vela por la inocencia,
 sufrid con grande paciencia
 1450 que su benévola mano
 te sacará de tormentos
 en la mañana temprano,
 y así noble cristiano
 ya os dejo el consuelo
 1455 adiós mi querido hermano
 yo ya me voy para el cielo.

292.- OLIVEROS
 Bello paraninfo guarda
 de Dios bello mensajero.
 Como radiante lucero
 1460 vienes rasgando los velos
 aunque me cueste desvelos
 te prometo la fe mía
 el sacrificar mi vida
 en defensa de María.
 1465 ¡Oh! Angel divino y santo
 te agradezco tu favor
 ruega por mí al salvador
 que me libre de un quebranto,
 dile a María que en su manto
 1470 tengo toda protección.
 Y que su poder divino
 me ampare en esta ocasión.

SE VA EL ANGEL

293.- BRULANTE .

1475 Vayan sin ningún cuidado
que yo con mucho valor
he de tratar a ese osado
con el más fiero rigor.

294.- FIERABRAS

1480 Galafre mi parecer
es que te vayas al puente
no se nos venga a meter
otro cristiano imprudente,
nosotros para el palacio
marchamos con ligereza
a darle cuenta al monarca
de ver lograda la empresa.

295.- GALAFRE

1485 Pues Fierabrás al momento
voy a tomar mi camino
ya me retiro violento
los Dioses vayan contigo.

MARCHAN FIERABRAS Y SORTIBRAN PARA EL CASTILLO Y GALAFRE PARA EL PUENTE

296.- FIERABRAS

1490 Padre Almirante y señor
cumpliendo con tu mandato
el cristiano en este instante
está bien asegurado
Brulante con mucho esmero
lo tiene en dura prisión
1495 esperando placentero
que haga la ejecución .
Galafre en este momento
con la violencia de un rayo
se ha marchado para el puente
1500 a resguardar con cuidado,
nosotros para el palacio
a darte parte venimos
y esperamos que nos digas
si apruebas tú lo que hicimos.

CARLOS EN SU PALACIO EN ACTITUD DE TRISTEZA.

297.- CARLOS

1505 Amigos míos y señores
me asiste una gran congoja
dentro del pecho que solo
al pensarlo me destroza;
porque mi conde Oliveros

- 1510 que salió con embajada
ya dilata mucho tiempo
y esto amigos, me acobarda,
nos conviene averiguar
si esa gente pervertida
- 1515 le ha quitado la vida,
y así quiero consultar
a cada uno su parecer
para que cada uno diga
lo que se debe hacer.
298.- NAINES
- 1520 NO os acongojeis señor
que la sacra omnipotencia
ha de velar por su siervo
por su infinita clemencia,
lo que importa con violencia
- 1525 al instante es caminar
a penetrar alarmados
y al cautivo rescatar.
- 299.- BORGOMIA
En mi modo de pensar
y también mi parecer
mi opinión es la de Naines
pero muy pronto ha de ser
lo que es necesario ver
las trazas que hemos de dar
para que sin riesgo alguno
puédamos con bien paasar.
- 1530
- 1535 300.- RICARTE
Yo solo encuentro en mi alcance
para que la ocasión sea nuestra
que reservando un asalto
demos con licencia vuestra
y si alguno de nosotros
en la demanda parece
nuestro señor le dará
todo el premio que merece.
- 1540
- 1545 301.- ROLDAN
Pues según yo considero
el rescate de Oliveros
consiste en ir poco a poco
sin ruido por los senderos.
no querramos asaltar
a toda aquella muralla
sólo tenemos que hacer
que cada uno despacio vaya
llegando muy recatado
cerca de la prevención,
- 1550

1555 después de esa ejecución
a la cárcel nos llegamos
abrimos pronto la puerta
y a Cliveros nos sacamos,
conque compañeros, vamos
1560 no hay que temer rebeliones
ánimo, esfuerzo y valor
en todas nuestras acciones.

302.-CARLOS
Sobrino, vuestras ideas
son demasiado eficaces
demasiado me parece
1565 ¿Dónde tú sabes lo que haces ,
tú te pones en cabeza
y te vas a la vanguardia
y toda la demás gente
que cubra la retaguardia.

SALEN LOS CRISTIANOS PARA EL PUENTE Y ANTES DE LLEGAR ALLI DISPONEN
EL PLAN

1570 303.- CARLOS
Alto nobles caballeros
preciso es determinar
para pasar de Mantible
las trazas debemos dar.

1575 304.- NAIMES
Eso déjenmelo a mí
que aún no dudé en pensar
que es engañar a la guardia
que vamos a conoceros,
pues sólo de ésta manera
podremos muy bien pasar
1580 que para lograr la empresa
nos hemos de disfrazar.

1585 305.- CARLOS
Muy bien me parece a mí
marcharemos sin desatino
que el Dios todopoderoso
nos ha de abrir el camino.

MARCHAN ADELANTE

306.- GALAFRE
¡Alto! ¿Quiénes son ustedes?
Qué buscan en estas tierras .
decid qué negocios traen
dónde van tan de carrera.

- 1590 307.- NAINES
Somos unos comerciantes
que vamos por Rumanía
a hacer muy buenos comprados
con oro y plata este día.
- 1595 308.- GALAFRE
Si no pagan el tributo
que aquí es costumbre pagar
nunca pasarán de aquí
pues los vuelo para atrás.
- 1600 309.- NAINES
Decidme sin dilación
cuánto hemos de pagar.
- 1605 310.- GALAFRE
Por Mahoma que es poquito
lo que te voy a cobrar
me has de dar 100 marcos de oro
100 brutos de cabalgar
80 niñas doncellas
y 100 perros de caza,
si todo esto no me dais
nunca de aquí pasarán
porque ésta es la orden que tengo
del Almirante Salán.
- 1610 311.- NAINES
Todo eso que tú me pides
muy pronto recibirás
esto traen mis compañeros
que vienen por allá atrás
nosotros la delantera
llevamos para buscar
1615 una posada alquilada
donde poder descansar.
- 1620 312.- GALAFRE
Pues si es así caballeros
en muy buena hora pasad
aquí me quedo yo esperando
a los que deben pagar.

YA ESTANDO ADENTRO TODOS LOS CRISTIANOS DISPONEN EL ASALTO

- 313.- CARLOS
Un momento caballeros
escuchen con atención

lo que les voy a decir
para su satisfacción.

CRISTIANOS

1625 Con obediencia y pie firme
nos tienes emperador
dispuestos siempre a servirte
y escucharte gran señor.

314.- CARLOS

1630 El Dios todopoderoso
por su primera caridad
del paso más peligroso
nos dió la felicidad,
mas con toda brevedad
activaremos el paso

1635 para sacar a Oliveros
con mucho desembarazo,
pues allí veo un centinela
pasearse con mucho esmero
sin duda allí está la cárcel

1640 donde está preso el conde Oliveros.

315.- ROLDAN

1645 Es muy cierto emperador
ya no dilatemos más
no sea que el moro traidor
conozca nuestro disfraz,
vamos presto compañeros
con las espadas en las manos
hasta pisar los umbrales
de este traidor inhumano.

316.- RICARTE

1650 Vamos Roldán y no temas
que en defensa del honor
tenemos sangre en las venas
y muy sobrado valor.

SE MARCHAN

317.- ROLDAN

Muere traidor insolente
que nuestro poder no igualas.

318.- BORGONA

1655 Quemuera a pólvora y bala
para siempre, para siempre.

ROLDAN SE DIRIJE PARA DONDE ESTA LA CARCEL Y SACA A OLIVEROS

319.- ROLDAN
 Afuera amigo Oliveros
 goza de tu libertad.

1660 320.- OLIVEROS
 Por esta felicidad
 gracias os doy gran señor.

321.- CARLOWAGNO
 Media vuelta compañeros
 marchemos sin dilatar
 antes de que el Almirante
 alcance nos quiera dar.

1665 312.- BRULANTE GRITA
 Alarma alarma señor
 que el castillo fue asaltado
 a las armas que se van
 esos cristianos malvados.

313.- ALMIRANTE

1670 314.- CARLOS TIROS
 Fuego, fuego en retirada
 y dejen a ese hablador.

315.- MCROS TIROS
 Hoy pagarán la traición
 por vida del Baco Dios.

316.- CRISTIANOS
 Pues no corran camaradas
 párense moros un momento.

1675 317.- MCROS
 El rigor les tratará
 en la guerra con ardor.

318.- RICARTE
 La contramarcha es precisa
 por orden superior.

319.- ALMIRANTE TIROS

MARCHAN LOS MCROS PARA EL CASTILLO Y QUEDAN LOS CRISTIANOS
 FORMADOS ANTES DE LLEGAR AL PUENTE MIENTRAS PASA LA ESCENA SIGUIENTE.

320.- ALMIRANTE

321.- BRULANTE

1680 Con vergüenza muy crecida
voy a referir el caso
y vos podeis calcular
como sucedió el albazo.

322.- ALMIRANTE
Haber dame la razón.

1685 323.- BRULANTE
Pues señor de centinela
estaba yo a la sazón.

324.- ALMIRANTE
¿De dónde?

325.- BRULANTE
Del preso.

326.- ALMIRANTE
Del preso, bien, prosigue.

1690 327.- BRULANTE
Los cristianos de improviso
un asalto me pegaron.

328.- ALMIRANTE

328.- BRULANTE
Debeis de considerar,
que sin auxilio me hallaron.

330.- ALMIRANTE

SIGUEN LOS CRISTIANOS EN MARCHA

1695 331.- GALAFRE
El sacro Mahoma nos guarde
paisanos con mucho afán
y que también los...
mi satisimo Alcorán.

1700 332.- CARLOMAGNO
Supuesto que vuestra crenencia
la tienen por devoción
el aguardad con decencia
y crecida distinción
mas si concedes perdón
de salir en este instante
nos vamos sin dilación
a buscar a Tabalgante,
1705 adiós hermoso gigante

nos vamos con mucho esmero
que sea feliz nuestra suerte
y que seais siempre postrero.

333.- GALAFRE

1710 Adiós buenos caminantes
os deseo felicidad
que tengan muchos presentes
sin ninguna novedad.

PASAN LOS CRISTIANOS DEL PUENTE Y QUEDAN FORMADOS INTER HABLA EL
ALMIRANTE EN EL CASTILLO.

334.- ALMIRANTE

335.- FIEPABRAS

1715 En el momento señor
voy a disponer el viaje
y a la vuelta sabreis
lo que contesta Galafre. SE MARCHA

1720 El sacro Mahoma te guarde
y el gran profeta Alá
de parte del Almirante
Galafre os vengo a avisar
que dice su majestad
que el castigo riguroso
recibirás por sus manos
si no le mandas decir
1725 cómo ha pasado el romano.

336.- GALAFRE

1730 ¡Oh! Muy noble Fierabrás
decidle a mi soberano
que con mucha cortesía
atento beso su mano
que sepa su majestad
que por aquí no ha pasado
ni por cohecho ni por fuerza
ningún cristiano malvado .

337.- FIERABRAS

1735 Voya llevar a mi padre
la respuesta que me has dado
para que esté satisfecho
y tú quedas perdonado. MARCHA

1740 ¡Ch! Mi venerado padre
vuestro mandato puntual
ha quedado ya obsequiado
con honor original
pues escucha de Galafre

1745 la respuesta que me ha dado
me dice en primer lugar
que atento besa tu mano,
que sepa tu majestad
que por ahí no ha pasado
ni por cohecho ni por fuerza
ningún cristiano malvado.

338.- ALMIRANTE

1750 339.- OLIVEROS
Divino cielo, dí hasta cuándo
tus misericordias llegan
os doy las gracias porque
me encuentro en cristianas tierras,
ya salí de la prisión
1755 bendita seas madre nuestra
este trueno te haga salve
en honor de tu grandeza.

340.- CARLOMAGNO

1760 Esta salva muy ufana
con aplomo y alegría
salude al orbe cristiano
y a la emperatriz María,
marchemos con simpatía
a nuestro augusto palacio
para que tus aventuras
1765 me las digas con espacio.

MARCHAN

341.- CARLOMAGNO

1770 Regocijado me encuentro
y engolfado en el placer
de haber tenido la dicha
de que to he llegado a ver,
¡Oh! Mi querido Oliveros
compañero el más amado
dime lo que te pasó
con los moros malvados.

342.- BORGONA

1775 Todas con gusto y placer
os damos la bienvenida
afables te saludamos
y os deseamos feliz vida.

343.- CARLOS

1780 Tomad asiento señores
descansad de la partida
inter tanto me dirás
Oliveros de tu vida.

344.- OLIVEROS

Pues escúchame señor
con toda la comitiva
lo que mi fama y honor
1785 hizo en su grande partida.

345.- CARLOS

Ya entiendo conde Oliveros.

346.- OLIVEROS

Llegué hasta el puente Mantible
que está en la primera puerta
en ella había una guardia
1790 de extremada fortaleza
llegué y le pedí la entrada
de parte de tu grandeza
y como éste la negó
LUCHAMOS CON LIGEREZA
mas con el poder de Dios
1795 y su infinita clemencia
vi la servís doblada
y tuve franca la entrada.
Luego pasé a la segunda
y con doble resistencia
1800 el moro me la negó
con muchísima impotencia,
mirando que no quería
franquearme el moro la entrada
con los filos de mi espada
1805 luchamos fuerte los dos
hasta rendirse el gigante
y entonces pude pasar.
Siguiendo más adelante.
Luego pasé a la tercera
1810 donde estaba otro gigante
con el cual no tuve guerra
pues lo vi con buen semblante,
la entrada yo le pedí
en nombre de tu grandeza
1815 a lo cual me respondió
que le avisaría a su alteza,
me dejó en aquella puerta
y se marchó en el instante
a pedirle la licencia
1820 a su rey el Almirante.
No dilató mucho tiempo
en venir con la respuesta
diciéndome que pasara
que estaba franca la puerta
1825 y me llevó a la presidencia
del más feroz Almirante,

- de la más horrible fiara
que puedas imaginarte
el cual estaba sentado
en su trono con soberbia
y al oír el nombre de Dios
se desescera y reniega
porque este bárbaro impío
este mal afortunado
luego que hablé del bautismo
lo vi muy desesperado,
no quiso atender señor
para nada a mis razones
todo fue desesperarse
en todas las ocasiones,
cuando le di la embajada
su barba estuvo temblante
y con un bastón de hierro
estuvo a mí amenazando,
porque le hablé con imperio
dió voces que me aprendieran
y que aquellos mal nacidos
ruerte afrentosa me dieran
salí huyendo a todo escape
más ligero que un caballo
y los moros atrás de mí
corrían veloces cual un rayo.
Fierabrás con ligereza
se adelantó muy veloz
y entonces yo con gran saña
invoqué el nombre de Dios,
luchamos fuerte los dos
pero luego me rodearon
una multitud de turcos
que cautivo me tomaron,
a prisión me condujeron
con cadenas bien atado
donde con muchos ultrajes
y empellones me llevaron,
y en esa torre tan oscura
donde ustedes me encontraron
fiado en el poder de Dios
con mucha resignación
sufrí todos los trabajos
que requiere una prisión;
de tristeza y aflicción
una vez soñando estaba
y en los retratos del sueño
veía que me rescataban,
de aquel apasible día
esperaba muy contento

que vuestra noble persona
me salvaría del tormento.
Ya llegó la ocasión
1880 las gracias con simpatía
os doy grande emperador
y a toda mi compañía.

347.- CARLOS

No tienes conde Oliveros
en nada que agradecer
1885 cuando yo sólo he cumplido
con un sagrado deber.
A Dios debemos hacer
felicitación muy plena
pues se ha servido auxiliarme
1890 con su mano santa y buena
y así celebrando el júbilo
que me ha causado la vuelta
que resuenen dulces ecos
diciendo en voces contentos.

CANTO VERSOSO

1895 "Viva la virgen María
reina del cielo y la tierra
viva Roma y su hidalgua
y el infernal muera, muera.

PIEZA DE MUSICA

348.- ALMIRANTE

De cólera envenedada
1900 y de rabia enfurecida
está toda mi soberbia
con viva llama encendida,

349.- SORTIBPAN

A vuestras plantas señor
es la obediencia firme.

350.- ALMIRANTE

1905 De embajador habeis de ir
a esa tierra de cristiaños
Fierahrés ira contigo
para librarte de sus manos.

351.- SORTIBPAN

1910 Nunca me deis compañía
para cualquier empresa
pues soy completo a las

y es mucha mi fortaleza,
pero en fin si tú lo ordenas
sea lo que mande tu alteza.

352.- ALMIRANTE

1915 353.- FIERABRAS
Esto y mucho más diremos
pues lo manda tu grandeza
y a servirte con anhelo
vamos con toda presteza
suenen sonoros tambores
1920 y marche vuestra braveza.

354.- SORTIBRAN
Hoy de mis hechos verás
la gran constancia y firmeza
sueña el bélico instrumento
de clarines y cornetas.

355.- ALMIRANTE

MARCHAN LOS DOS MOROS PARA TIERRAS DE CRISTIANOS Y ANTES DE LLEGAR
ALLI DICEN

1925 356.- FIERABRAS
¡Ah! del campo del cristiano
donde con honra y honor
viene un caballero romano
en clase de embajador.

1930 357.- CARLOS
¡Qué escándalo y alboroto!
salga un caballero al punto
y responda al que con tiros
viene a inquietar a mi gente.

1935 358.- SORTIBRAN
Con bizarra gallardía
y simpático esplendor
salga un cristiano romano
a hablarle a un embajador.

1940 359.- NAIMES
Quién con tirano alboroto
y grosería sin igual
viene a inquietar el reposo
en nuestro aposento real.

360.- FIERABRAS
Soy el rey de Alejandría

asombro del universo
 dé por bien darne la entrada
 o experimentarás mi esfuerzo.

361 NAIMES

1945 Maldito provocador
 no tiene guardias el puesto
 la puerta tienes abierta
 pasa a referir tu intento.

362 LOS DOS MOROS

1950 Salud digno emperador,
 desde Aguas Muertas venimos
 de parte del Almirante
 te traemos una embajada
 que os diremos al instante.

363 CARLOS

1955 Tomad asiento señores
 y sin injuriar mi honor
 podeis decir la embajada
 que manda vuestro señor.

364 FIERABRAS

1960 Pues vos señor Sortibrán
 podeis en cortas razones
 manifestarle al señor
 todas nuestras intenciones.

365 SORTIBRAN

1965 Pues escuchadme señor
 tú y todos tus capitanes
 todos prestadme atención
 a las razones siguientes:
 El poderoso Almirante
 de Turquía señor y dueño
 mil parabienes os manda
 con amistad y sin ceño
 1970 los saluda muy contentos
 y a vuestros vasallos también
 y desea que en sus empresas
 en todo les vaya bien,
 que su alteza con indiferencia
 1975 repulsa vuestras acciones
 y le es sensible en extremo
 vuestras malas intenciones.
 Que injusto atroz y atrevido
 penetraste a su real
 1980 trayéndose a ese cautivo
 que debíamos castigar
 que porque con donaire asusto

cual pantera feroz o cual rabioso
 os habeis manejado como un bruto
 1985 como lobo hambriento y ambicioso
 pues resentido el Almirante
 de estas tus malas acciones
 hoy te cita a la campaña
 con todos tus escuadrones
 1990 pues ya triunfó victorioso
 de la imagen de María
 triunfaría de tu poder
 a fuerza de bazarria
 si no aceptas su propuesta
 1995 al campo te desafía
 a una sangrienta batalla
 porque veas tu tiranía,
 que si vuestra infame cobardía
 aceptar no puede esta propuesta
 2000 que dejes nuestras tierras de la boca,
 le llevaremos hoy mismo la respuesta,
 conque ved emperador
 SI LA PROPUESTA ADMITES
 a la guerra el parlamento
 puedes con franqueza responder
 2005 para avisar a mi jefe en el momento.

REPARA

375. FIERABRAS
 Ya enterado estás emperador
 resuelve vuestro pienso sin demora
 para retirarnos con honor
 2010 con la respuesta que pronuncies ahora.

376 CARLOS
 Señores quedo enterado
 del mensaje que trajisteis
 y yo también les respondo
 lo que pronto escuchareis:
 2015 a vuestro rey le direis
 que estoy pronto a la batalla
 que venga al lugar citado
 él y toda su canalla
 1020 que allí las cosas
 fulgentes relucirán
 y las espadas más diestras
 allí se experimentarán,
 seis mil hombres de pelea
 1025 y otros tantos que me traiga
 para que servido sea.

LOS DOS MOROS

Pues señor nos retiramos

con la razón de consigo
 en la campaña nos vemos
 2030 los dioses queden contigo.

CARLOS

De nuestro error y enemigos
 os libre el Dios verdadero
 y que os lleve a ser cristianos
 el que murió en un madero.

MARCHAN LOS MOROS PARA EL CASTILLO Y PASAN A TRAER A GALAFRE EN
 EL PUENTE.

FIERABRAS

2035 El sacro Mahoma te guarde
 y el gran profeta Alá
 marchemos para el palacio
 y en mi compañía has de estar.

GALAFRE

2040 ¡Oh! muy noble Fierabrás
 a tus órdenes estoy
 a cumplir con tu mandato
 en tu seguimiento voy.

LOS DOS MOROS

Los dioses de la Turquía
 Guarden tu vida.

ALMIRANTE

.....

SORTIBRAN

2045 Señor, dijo que deseaba
 esta ocasión la tenía
 y que acepta tu propuesta
 con muchísima alegría,
 que lo verás ese día
 2050 presentarse en la batalla
 con arneses relucientes
 que a la vista humana empaña,
 que cual lobo en la montaña
 su bramido espantará
 2055 y que con toda la Europa
 tu poder confundirá,
 seis mil peones dispongas
 y otros tantos él traerá
 2060 con estos te encontrará

con que vos has de contar,
conque la guerra citada
por parte de Carlomagno
ya la teneis aceptada.

SORTIBRAN

2065 Pues gocemos el honor
al lado de vuestra alteza
aquí os entrego el bastón
que me franqueó tu grandeza.

ALMIRANTE

.....

FIERABRAS

2070 DUERME SIN CUIDADO PADRE
que mi valor placentero
que animoso y vigilante
mientras tú duermes yo velo.

SE ACUESTA EL ALMIRANTE A DORMIR INTER HABLA CARLOS EN SU PALACIO

CARLOS VERSO

2075 ¡Viva Jesús y María
y su humilde nacimiento
y muera la idolatría
por su grande atrevimiento!
¡Oh! valeroso escuadrón
de Doce Pares de Francia
ya es tiempo que a la palestra
2080 le salgamos al traidor
dándole sangrienta guerra,
que las nubes se estremezcan
y se amedrente la tierra,
pero es preciso primero
2085 implorar a Dios la gracia,
pidiéndole sus auxilios
a María con eficacia,
y así todos muy prostrados
2090 imploremos su clemencia
de la gracia de Jesús
al compás de la cadencia.

ROLDAN

¡ A ti divina María
A ti soberana reina

VERSO CANTADO

2095 te suplicamos señora
que tu amparo nos defienda!
Por el goce que tuviste
en aquella noche buena
cuando nació el niño Dios
que tu amparo nos defienda.

2100 382.- OLIVEROS VERSO CANTADO
Por el rey a quien los reyes
ofrecen haciendo...
te suplicamos señora
que tu amparo nos defienda.

2105 383.- CARLOS
¡Que nos defienda tu amparo
prodigiosa madre nuestra
para triunfar del moro cauteloso!
y espero que me auxilies este día
y que generosa y pía
me auxilies con tu gracia y tu favor
2110 para hacer que el moro traidor
confiese a Jesús y a María,
que renuncie de Mahoma engañador
y se convierta a la fe de Cristo
que sea cristiano fiel y verdadero
2115 y que renuncie a su falacia;
y sirva a Dios con eficacia,
olvidando su deleite lisonjero.

SE PARA

384.- ALMIPANTE

2120 385.- FIERABRAS
¿Qué te sucede señor?
Quién groscro y fabuloso
atropellando mi honor
viene a inquietar tu reposo.

386.- SORTIBRAN
¿Quién traidor y alevoso
ultrajó tu real socio?

2125 387.- TENEBRE
¿Quién a tu heroica persona
osado vino a inquietarte?

388.- BRULANTE
¿Quién a mi rey sin gula
inquieta su real socio?

389.- GALAFRE
Decidme de luego a luego,

¿Quién te ha faltado al respeto?

390.- ALMIRANTE

2130 391.- FIERABRAS
Una multitud de turcos
bien hay a tu favor
y cada uno es una fierca
y así no temas señor
descansa en tu asiento real
2135 sin recelar del cristiano
cuentas tú con mi valor
y la unión de tus vasallos.

392.- BRULANTE

2140 Yo mi señor te prometo
como noble capitán
estar al frente del ejército
con regocijo y efán
para conquistar ufano
lo que aquellos dispondrán

LOS DOS ESCUADRONES QUEDAN FORMADOS ETC.

393.- TODOS LOS MOROS

2145 Estamos señor atentos
prosigue vuestros designios.

394.- ALMIRANTE

2150 395.- FIERABRAS
Señor si me das licencia
que desde el primer asalto
lo haré con mucha opulencia,
pues mi valor no es escaso
pues ya sabe tu exelencia
que en valor los aventajo
y con mucha pujanza
sacudo fuerte mis brazos.

396.- SORTIBRAN

2155 Señor ya quiero estar
en esa furiosa guerra
pues la..... mora
en.....
los.....

397.- BRUALANTE

2160 Yo gran señor te prometo
la fuerza de aqueste brazo
para pelear sin temor
con el imperio romano

pues le tengo gran rencor
al cobarde Calomagno.

398.- FIERABRAS

2165 En mi firmeza señor
no tengas algún recelo
pues es mucho mi valor
y no me acobarda el miedo,
yo luchando con denuedo,
2170 les he de causar temor
hasta ganar aquel reino
que nos causa gran honor.

399.- GALAFRE

Ya bien sabes gran señor
que en asuntos militares
estoy dispuesto a servirte
2175 en todo lo que tú mandes
defenderé las deidades
con ánimo tan crecido
y le he de causar espanto
a ese cristiano atrevido,
2180 hoy será confundido
al rigor de mi ironía
pues ya está en nuestro poder
el retrato de María,
2185 ahora sólo triunfará
tu soberbia enfurecida
a ese viejo Carlomagno
hoy le quitaré la vida,
dispondremos la partida
2190 en nombre del Alcorán
espero que tus deseos
gran señor se cumplirán.

400.- ALMIPANTE

401.- TODOS LOS MORDOS

¡Adiós palacio otomano
2195 nos vamos ya de partida
¡ahoma sea con nosotros
para guardarnos la vida!

402.- CARLOMAGNO

Valerosos caballeros
ya les llega el feliz día
de salir a la campaña
2200 a conquistar a Turquía,

2205 - tome cada uno sus armas
 con buena disposición
 y vamos a presentarles
 una muy lucida ocasión,
 nadie se resista a ir
 por nuestra fe verdadera
 para poder conseguir
 el triunfo de aquesta guerra

404.- ROLDAN

2210 No desmayes gran señor
 confía en el Dios de los cielos
 que nos librárá piadoso
 de los turcos traicioneros,
 y así descansa en paz
 descansa y toma consuelo

2215 yo te ofrezco mi valor
 y todos mis compañeros,
 que sin perder más el tiempo
 en seguida marcharemos

2220 a ese reino de Aguas Luertas
 cruda guerra les daremos
 hasta lograr el rescate
 de aquella imagen sagrada

2225 que se han llevado los moros
 huyendo de la batalla,
 en nuestro amparo y defensa

que la debo de rescatar
 por el rigor de mis armas
 y esta espada Durandal
 a tus órdenes estamos

2230 para salir a pelear
 tu mando sólo esperamos
 para podernos marchar.

405.- CLIVEACS

2235 Esclarecido señor
 emperador Carlomagno
 no le temo al mundo entero
 si todo fuera pagano,
 con el amparo de Dios
 y esta filosa espada

2240 no le temo a la morisma
 ni mi furor se acobarda.

406.-BRECETA

2245 Señor cuando tú dispongas
 tomaremos la delantera
 marcharemos a la guerra
 a quitar aquella imagen
 que los viles traicioneros

se han llevado a todo trance
huyendo de los aceros.

407.- RICARTE

2250 Y en esfuerzo señor
en aquella imagen bendita
sagrada madre de Dios
que se encuentra en la morisma,
ruégale que nos ampare
y con heroica verdad
nos dé buena protección
2255 para ir a rescatar.

408.- NAIMES

2260 Señor, aunque muy anciano
me encuentro en esta ocasión
pero saldré muy ufano
al frente del batallón
ya has visto tú gran señor
que siempre te he obedecido
también para defenderte
me tienes aquí rendido.

409.- CARLOS

2265 ¡Qué gusto recibe mi alma
¡Oh valerosos soldados
vamos con mucho valor
a Aguas Muertas todos vamos,
vamos a traer el retrato
2270 de aquella imagen sagrada
de María señora nuestra
que a todo cristiano ampara,
así dispónganse todos
sin recelar del peligro.
Que el Dios todopoderoso
2275 nos guiará por buen camino
todos con valor crecido
ya podemos desfilar
las cajas y los clarines
a marcha pueden tocar.

410.- TODOS LOS CRISTIANOS

2280 ¡Armados con todas armas
estemos con sumo placer
esperando que dispongas
lo que debemos hacer,
ya sabes tú gran señor
2285 que la imagen de María
nos debe de acompañar
a todas horas del día!

411.- CARLOS

Vamos pues sin dilación
siguiendo nuestro camino
2290 para poder rescatar
ese retrato divino,
trayendonos ahora mismo
a la madre del creador
2295 que se llevó aquel pagano
como cobarde y traidor.

MARCHAN AMBAS FUERZAS A TOPARSE EN EL PUENTE MANTIBLE

412.- OLIVEROS

Apártate solo a solo
Fierabrás de Alejandria
daremos fin a la batalla
hoy en este mismo día.

413.- FIERABRAS

Mucho me has hecho enojar
2300 con esas razones fieras
comenzaremos a pelear
el clarín que toque a guerra.

414.- OLIVEROS

Santa cruz bendita, no me dejes
2305 que venga este pagano
dame fuerzas y valor
para poder cautivarlo.

415.- FIERABRAS

Aquí mi querido Mahoma
2310 aquí mi santo Alcorán
aquí mi Dios Apolín
los tres me acompañarán.

416.- OLIVEROS

El santo niño Jesús
me dé valor y destreza.

417.- FIERABRAS

Eres cristiano en verdad
2315 y tienes ayuda de Dios
pues confieso que es verdaderp
ese omnipotente Dios
y por la fidelidad
que debes a tu señor
2320 dime si eres Oliveros
o tú serás don Roldán
o eres de los Doce Parcs

algún hombre principal
dime tu nombre quién eres,
2325 por tu Dios dime la verdad.

418.- OLIVEROS
¿Quién te enseñó a conjurar
con conjuros verdaderos?
Pues te diré la verdad
2330 que yo me llamo Oliveros
soy de la escuadra dorada
del muy alto emperador
Carloamgno vencedor
de toda gente africana.

419.- FIERABRAS
Es cierto, lo conocí
2335 por tu cruel atrevimiento
que tú eres Oliveros
hombre de mucho talento,
y me parece que veo
que estás herido en tu cuerpo

2340 acércate a mi caballo
en la silla tendrá puestas
dos barrilejos atados
de bálsamos bien compuestos
y toma de ellos amigo

2345 para que sanes violento.

420.- OLIVEROS
Fierabrás de Alejandría
tienes buena voluntad
yo por cierto no los bebo
y tengo necesidad,
2350 pero confío en ganártelos
con mi espada y es verdad
así dejaremos de hablar
atendámonos en hechos
entonces veré si es cierto
2355 que tú cumples lo que dices
en esta contienda amigo,
mas oye una condición
que dejas todos tus ídolos
y que creas en la fe de Dios
2360 recibirás el bautismo
y gozarás de galardón
y siempre serás amigo
del muy noble emperador.

421.- FIERABRAS
Nunca lo haré vil cristiano

2365 yo por ninguna manera,
seguiremos la batalla
el clarín que toque a guerra.

422.- OLIVEROS

Tu fortaleza en crecida
pero no me da temor
2370 pues tengo ángel de mi guarda
y he de salir vencedor.

423.- FIERABRAS

Este golpe que me diste
ha de ser muy bien vengado
sosegado caballero
2375 detén tu furiosa mano
tregua te pido Oliveros,
¡Ah! Qué feo golpe me has dado.

424.- OLIVEROS

Muy pronto descansarás
en el sepulcro, pagano
2380 ya viste mis recios golpes
ahora morirás en mis manos.

425.- FIERABRAS

Mahoma, Dios Apólín
ampárenme en esta guerra
hoy sí cuidate cristiano
2385 que te vuelvo polvo y tierra.

426.- OLIVEROS VENCIDO

A mí Dios lindo y creador
que feo golpe he recibido
sí virgen madre de Dios
a ti encomiendo mi espíritu
2390 no permitas que yo muera
en manos del enemigo.

427.- FIERABRAS

Oliveros noble caballero
ya supiste de mi espada
de sus filos como cortan
y mi valentía sobrada,
2395 así vale más, te ruego
que vuelvas a tu posada
anda a curar tus heridas
dejaremos la batalla,
2400 de morir eres porfiado
estás malamente herido
ya te veo muy demudado

por la sangre que has perdido,
 anda, envíame a don Roldán
 2405 a Naines el viejo atrevido
 a Borgoña y a Ricarte
 salgan a pelear conmigo,
 y también cuando tú sanes
 2410 te he de esperar aquí mismo
 hoy no te hago batalla
 lástima me das amigo.

428.- OLIVEROS
 Pegano todito el día
 me has estado amenazando
 que me vas a dar la muerte
 2415 mas yo espero en Dios sagrado
 el hacer eso contigo
 hoy cuidate de mis manos.

429.- FIERABRAS
 Cuidate cristiano vil
 que tu vida se ha de acabar
 2420 antes que de mi te apartes
 hoy ves mi ferocidad.

430.- OLIVEROS
 ¡Oh glorioso Dios inmenso!
 principio y fin de las cosas
 el cual con tu propia mano
 2425 suplico que me socorras,
 tú que formaste a Adán,
 y por compañero le diste
 a Eva de su costilla
 de morada les pusiste
 2430 en el Paraiso Terrenal
 a donde los colocaste
 y con tu poder señor
 sólo un fruto le vendaste,
 .engañados por el diablo
 2435 de ello fueron a comer
 cuando la fruta comieron
 los mandaste a padecer,
 pero doliéndote del mundo
 bajaste dentro de nosotros
 2440 a tomar la carne humana
 en el vientre poderoso
 de la Santísima Virgen
 de María señora nuestra,
 los magos de lejanas tierras
 2445 vinieron a tu presencia

- te vinieron a adorar
ofreciéndote oro, incienso
y mirra también te dieron
los tres reyes en aquel tiempo
- 2450 el rey Herodes pensaba
hecho mi señor el matarte,
hizo morir a muchos niños
inocentes por tu sangre,
y los judíos envidiosos
- 2455 cuando tú mi señor predicaste
te escucharon en la cruz,
allí estaba Longino
con una lanza te hirió
ese costado divino,
- 2460 al momento luego vió
al instante creyó en tí
y tu santísimo cuerpo
me ha faltado, que decir
- 2465 que puesto en un monumento
de piedras al tercer día
resusitaste y sacaste
las almas que correspondían
y las que en el limbo estaban
en tu gloriosa ascensión
- 2470 delante de tus discípulos
subiste al cielo señor
mi Dios tú serás mi ayuda
para vencer al traidor
a ver si así se arrepiente
- 2475 y les das la salvación.

430.- FIERABRAS

Ja, ja, ja, hoy por tu vida Cliveros
declárame la oración
la que dijiste ahorita
con entera devoción.

431.- CLIVEROS

- 2480 Fierabrás si tu creyeras
en el Dios en que yo creo
dejarías tus alusiones
y tus ídolos tan fieros,
conocerías al creador
- 2485 recibirías el bautismo
en sus santos mandamientos
habías de creer fiel amigo.

432.- FIERABRAS

- 2490 De eso no digas cristianos
mis dioses son muy piadosos
quien los llama a piedad

muy pronto le dan socorro,
 por eso ahora te ruego
 que tú me sigas en paz
 y mejor vuélvete moro
 2495 y que olvides a tu Dios,
 adorarás a Mahoma
 que ha sido mi caro Dios
 serás dueño de mis tierras
 y de mis rentas de honor.

433.- OLIVEROS
 2500 Pagano simplemente hablas
 que deje yo al creador del cielo
 por tus ídolos de plata
 hechos por hombres perversos,
 no estoy de Dios engañado
 2505 hasta ahorita no estoy ciego
 vale más con las espadas
 nos pondremos en arreglo.

434.- FIERABRAS
 Pues por cierto tú Oliveros
 eres hombre muy porfiado
 2510 muy pronto verás tu fin
 por tu pensamiento en vano
 tu Dios no podrá librarte
 de mis envidiosas manos.

435.- OLIVEROS
 2515 Haz todo lo que pudieres
 yo no pierdo la esperanza,
 tengo mi cuerpo ya herido
 y no tengo desconfianza.

436.- FIERABRAS
 Tú no creas Oliveros
 que vilmente vaya a herirte
 2520 por la falta de tu caballo
 la culpa no la tuviste,
 así vale más tedigo
 que no sigas tus porfías
 dejaremos la batalla
 2525 pendiente para otro día.

437.- OLIVEROS
 Me será la batalla
 sin la muerte o vencimiento
 suene el tambor arrogante
 y el clarín toque violento.

.FIERABRAS CANTO

2530 Ampárame Mahoma
que me vence este Cristiano
socorro Dios Apolín
socorro mi Dios amado.

OLIVEROS

2535 Qué te pasa Fierabrás
levanta pronto del suelo
toma mis brazos amigo
y enderésate violento.

FIERABRAS

2540 Tu gran virtud y nobleza
me hace perder el deseo
de la crecida batalla
y del preso que yo defiendo,
así te ruego vale más
que regreses a tu posada
llevando el preso que reclamas
2545 y a la honra de la batalla.

OLIVEROS

De eso no digas pagano
que hoy te llevo muerto o vivo
delante de Carlomagno
con mi valor tan crecido.

FIERABRAS

2550 Grandísimo es el esfuerzo
y tu corazón magnánime
todo este campo de honor
con tu sangre lo has regado,
veo tu yelmo todo abollado
2555 y el arnés desgarnecido
mi tajante espada graban
y mi brazo derecho teñido,
tu caballo muy fatigado
por los golpes que ha recibido
2560 encomienda tu alma a tu Dios
tu cuerpo no vale nada
imposible es que te libres
hoy al furor de mi espada.

444.- OLIVEROS TIRADO

- 2565 ¡Oh! Dios todopoderoso
verdadero Dios y hombre
que me defiendas piadoso
sólo al invocar tu nombre,
oye el alma pues el cuerpo
no merece ser oído,
2570 tus clementísimos ojos
vean a tu siervo oprimido,
se llegó mi postrimera hora
de mi triste vencimiento.
¡Oh! Virgen bendita y pura
2575 madre de misericordia
ruega por tu hijo Oliveros
que Dios lo lleve a la gloria,
y tú noble fierabrás
procura ahora defenderte
2580 aunque muera no te alabes
ahora te doy fiera muerte.

445.- FIERABRAS
Oliveros noble vasallo
beberás el bálsamo de tu Dios
y sanarás muy violento,

- 2585 446.- OLIVEROS
¡Oh! Generoso pagano
cuan grande es tu hombría,
por tu vana condición
y tu amable cortesía
es mucha tu valentía
2590 te conozco cual hidalgo
y no he de beber el bálsamo
si con mi espada no lo gano.

- 447.- FIERABRAS
Beberé el bálsamo pronto
para ganar esta guerra
2595 ahora cuidate cristiano
que te vuelvo polvo y tierra.

- 448.- OLIVEROS
A suerte grande tristeza
tiene ahora mi corazón
han sido mis culpas en vano
2600 sin esperanza ni honor.

449.- FIERABRAS
Muere atrevido cristiano
muere cobarde traidor

viva el el rey de Alejandría
el que pelea con honor.

450.- OLIVEROS

2605 Ya loqré mi vencimiento
ya los bálsamos gané
¡Ea! gran poder de Dios
ahora de ellos beberé, pues ya recobré salud
2610 al agua los echaré,
y acometeré al moro.
la victoria cantaré.

451.- FIEPABRAS

Oliveros hombre simple
y sin ninguna cordura
2615 para qué echaste a perder
aquella bella hermosura,
ni con todo el oro del mundo
la volverás a encontrar
por haber hecho ese abuso
2620 la vida te va a costar,
antes que de mi te apartes
hoy ves mi ferocidad.

452.- OLIVEROS

Ampárame Dios eterno
mi caballo se venció
2625 ahora sí me miro a pie
¡Ea! gran poder de Dios.

453.- FIEPABRAS

Mi caballo no te mata
por que lo detengo, amigo
su brío es tan sinigual
2630 así lo tengo instruido,
al ver la viveza tuya
estoy bastante admirado
cómo no te hace pedazos
ahora que a pie estás cristiano
2635 así lo ha hecho otras veces
con su brío los ha matado.

454.- OLIVEROS

¡Ah! rey de Alejandría
esforzado caballero
valerosamente has reñido
2640 has peleado con esmero,
y dijiste que a cuatro o a cinco,
me lo dijiste antes del pleito
caballero como yo
a todos les darás batalla,

2645 ya me venciste a caballo
y recobraste más fama
la orden de caballería
si de ello estarás instruído,
2650 todo el hombre caballero
que tiene algún desafío
y vence a caballo al otro
se echa a pie querido amigo
los dos dejan los caballos
y a pie pelean decididos.

2655 FIERABRAS
Mas no quedarás quejoso
agarrá tú mi caballo
que ha sido el mejor del mundo
antes estoy espantado
pues a muchos caballeros
2660 con su brío los ha matado.

456.- OLIVEROS
No creas que yo alguna cosa
la mueva por tu mano
sino que con esta espada
y con mi valor la gano,
2665 si quieres echarte a pie
y de ese modo peleamos.

457.- FIERABRAS
A ti no te tengo miedo
a pie te peleo cristiano.

458.- OLIVEROS
¡Ora sí tengo valor
2670 éntrale a prisa pagano!

459.- FIERABRAS
Procura tú defenderte
de esta tajante soberbia
que a todita tu nación
la volveré polvo y tierra.

460.- OLIVEROS
2675 Con el amparo de Dios
y la virgen soberana
ríndete moro atrevido
o te doy muerte temprana.

461.- FIERABRAS
2680 ¡Oh! noble Oliveros
caballero de gran valor
date mejor por vencido

y que olvides a tu Dios,
 adora a mi Dios Mahoma
 y demándale perdón
 2685 que ha sido muy poderoso
 y dueño de adoración ,
 y antes de todo esto
 escúchame una razón
 te voy a decir un partido
 2690 permítete tu atención:
 mi hermana más querida te casarás con Floripes
 que ha sido la más hermosa
 de los reinos de Turquía
 2695 y si esto haces antes de un año
 iremos a tu reinado
 a vencer a Carlomagno
 y a todos los cristianos,
 de allí iremos a Francia
 2700 a darles guerra feroz
 y cuantas tierras ganemos
 serás el dueño y señor
 todo esto te prometo
 te lo he de cumplir has de ver
 2705 tú serás renumerado
 y te coronará de rey,
 dime si aceptas todo esto
 o si te causa placer.

452.- OLIVEROS
 Pagano de valde hablas
 2710 si me dieras esos reinos
 y todos los tesoros del mundo
 no les quedría yo por cierto
 nada de lo que me dices
 consentiré y nada quiero
 2715 vale más desear la muerte
 y no escuchar tus consejos.

463.- FIERABRAS
 Juro al poder de mis dioses
 que eres obstinado hombre
 del mundo pues no te espanta
 2720 ni el propósito ni el orbe
 pues por tanto te suplico
 con bastante cortesía
 que demos fin a la batalla
 en este glorioso Día.

464.- OLIVEROS
 2725 Dile a Apolín que te ampare

que ya tu muerte es llegada
pues el nombre de María,
es el que siempre me ampara.

465.- FIERABRAS

2730 El gran poder de Apolín
y de la bella sultana
esfuercen mi valentía
de mi brazo y de mi espada.

466.- OLIVEROS

2735 Ya me miro son espada
y estoy tirado en el suelo
feo golpe recibí ahora
amapárame Dios del cielo.

467.- FIERABRAS

2740 Alevántate cristiano
y toma pronto tu espada
con los aceros en mano
demos fin a la batalla.

468.- OLIVEROS

2745 ¡OH! pagano yo no puedo
el negar tu cortesía
eres hombre no lo niego
otro ninguno lo haría,
demos fin a la batalla
con sobrada valentía,
no he de tomar mi espada
muera toda la Turquía.

469.- FIERABRAS

2750 Toma tu espada Oliveros
y seguiremos la batalla
pelearemos decididos
que así la honra se gana,
si quieres toma tu espada
y yo me quitaré el escudo
2755 para que ambos dos iguales
no haya ventaja alguna.

470.- OLIVEROS

yo no he de tomar mi espada,
con este puño la gano,
o si no prevenite ya
2760 no tengas miedo, pagano
con estos soberbios golpes
hoy cuidate de mis manos.

471.- FIERABRAS
 Dices bien ahora verás
 hoy de este modo peleamos.

2765 472.- OLIVEROS
 Defiéndete Fierabrás
 de mis brazos y destreza
 que hoy acabo con tu vida
 por María señora nuestra.

2770 473.- FIERABRAS
 Oliveros que estás loco
 o quizá estás disvariando
 por qué no tomas tu espada
 y seguiremos peleando.

474.- OLIVEROS
 No estoy loco ni turvado
 hoy defiéndote pagano. LUCHAN

2775 475.- FIERABRAS
 Ampárame Tabalgante
 ya me pegó este en la cara
 qué es esto Dios Apolín
 reniego de este canalla.

2780 476.- OLIVEROS
 Calla esa boca infernal
 hoy cuidate de mi fiereza
 no quiero escucharte más
 hoy mueres en mi presencia
 puedes darte por vencido
 que ya tu espada la tengo
 2785 la mejor que tú has tenido.

2790 477.- FIERABRAS
 ¡Ah! mi fuerte y dura espada
 mucho tiempo te he guardado,
 bastante lo siento mucho
 que ya te agarró cristiano,
 dame mi espada Oliveros
 y toma la tuya amigo
 así la honra se gana
 y peharemos decididos.

2795 478.- OLIVEROS
 Ten por cierto Fierabrás
 que nunca la dejaré

hasta que vea yo si es cierto
 que te sabes defender,

- emparéjate conmigo
hasta ganar o perder
2800 **ahora** veré tu hombría
que tu fin lo vas a ver.
- 479.- FIERABRAS
Ampárame Mahoma santo
en esta cruda batalla
ya mis fuerzas se acabaron
2805 ¡ah! suerte tan desgraciada.
- 480.- OLIVEROS
Bendito sea el que forjó
esta tu furiosa espada
pues corta más que Flamburgue
o también que Alta Clara.
- 481.- FIERABRAS
2810 Sociégate caballero
descansaremos un rato
tregua te pido Oliveros
ya me siento muy cansado.
- 482.- OLIVEROS
2815 ¡Ah! Dios, cuánto bien vendría
e favor de los romanos
si este noble Fierabrás
se tornara en cristiano
suplicote virgen purísima
que inspires a este pagano
2820 que se quiera convertir
en el bautismo sagrado,
qué gusto tendría Roldán
y mi señor Carlomagno.
- 483.- FIERABRAS
2825 **Déjate** de esas razones
cristianillo mal nacido
en el poder de mis dioses
espero verte vencido
¡Oh! santo y sagrado Mahoma
¡Oh! venigno Dios os pido
2830 socórrerme en esta hora
con el auxilio que os pido,
dame fuerzas y valor
con tu poder soberano
para resistir las fuerzas
2835 de este invencible cristiano.

484.- OLIVEROS

Caballero de gran valor
 demos fin a la batalla
 ya no te ayudan tus ídolos
 morirás en su presencia.

485.- FIERABRAS

2840 Ora verás si tu Dios
 tiene algún poder en mí,
 defiéndete cristianillo
 que ahora ves tu triste fin.

486.- OLIVEROS

2845 Ora verás de Oliveros
 Fierabrás de Alejandría,
 ya te miro falleciendo
 viva la virgen María
 viva la nación romana
 y los reinos de castilla
 2850 muera la morisma falsa
 tu secta fiera atrevida.

485.- FIERABRAS

Oliveros aguarda y tente
 a tus plantas estoy postrado
 perdona mi ceguedad
 2855 ya deseo ser bautizado
 en tu ley sólo he jurado
 que sólo Jesucristo es Dios
 y más por lindo radero
 de la cruz donde murió,
 2860 y no dilates en llevarme
 pues ya quiero bautizarme
 y recibir la fe de Dios
 saldrá mi alma del error,
 y amaré el cristianismo
 2865 al ver tus deseos tan finos
 con bastante ansiedad
 y bautizado en realidad.

488.- BORCOSA

Ya el valiente Oliveros
 tiene vencido al pagano
 2870 no le hace más vituperios
 porque quiere ser cristiano
 tanta dicha que ha tenido
 de amar con gran eficacia
 con el agua del bautismo
 2875 alcanzará mejor gracia.

489.- CARLOS

Oliveros por tu buena fe
con voluntad muy crecida
el bautismo se le dé
para que no sea su alma perdida.

2880

490.- TODOS LOS CRISTIANOS

Fero ha de ser prisionero
para que muera encerrado
y si adora a Dios verdadero
deberá ser perdonado.

491.- OLIVEROS

2885

Dios te guarde Fierabrás
que hoy te hayas arrepentido
mucho lástima me das
al ver que estás mal herido,
mas ahora conviene marchar
y olvida el barbarismo
¡Ch! tu herida vendrá
y te llevo a dar bautismo.

2890

492.- BRULANTE

2895

kahometanos queridos
a luchar en este día
cautivo no quedará
Fierabrás de Alejandría.

493.- MOROS

¡Qué viva el Dios Apolín!
ahora lo verán cristianos
que toque alarma el clarín
y que muera Carlomagno.

2900

494.- BORGONA

Guerra, guerra compañeros
y no desmayen amigos
entren en buena ordenanza
con el valor más crecido.

2905

495.- BRUALNTE

No hay que rendirse jamás
a la ley de Carlomagno
el clarín que toque a batalla
y que vivan los africanos.

2910

496.- TODOS LOS CRISTIANOS

Defiendan los paganos
porque ya lo hora es llegada
de que entreguen esas vidas

en esta fuerte batalla.

497.- TEMEBRE

Cristianos si su valor
se le opone a este acero
a golpes he de sacarles
el corazón todo entero .

2915

498.- RICARTE

Calla esa boca altanera
fementido y hablador
si me haces enojar más
te elevo junto del sol.

499.- MOROS

Que muera a la llama
de azogados tizones.

2920

500.- CRISTIANOS

Viva nuestra religión,
viva la fe y sus pendones.

TOCA EL CLARIN Y SE FORMAN LAS COLUMNAS EN ALTO

501.- CLIVEPOS

Vamos noble Fierabrás
con crecido acatamiento
hoy bautizado serás
en este mismo momento.

2925

502.- FIERABRAS

Condúceme con agrado
a esa tierra de cristianos
en que mora Carlomagno
con voluntad y agrado.

2930

SE SIENTAN LOS DOS INTER TERMINA LA GUERRA

503.- ROLDAN

Al son de pifano y caja
he salido hoy a luchar
porque el valor me acompaña
sin llegar a titubear
por eso sin vacilar
a vos Sortibrán valiente
os invito a rehacer
con mi espada reluciente,
tú verás qué diligencia,
pleno de gusto y esmero

2935

2940

acabará con tu vida
por atrevido y grosero.

504.- SORTIRPAN

2945 No te des tanta importancia
cristianillo mal nacido
pues es mucha mi pujanza
y espero verte vencido,
y para que veas atrevido
2950 mi pujanza y valentía
puedes mandar al momento
que toque a guerra el tambor.

505.- CRISTIANOS

Viva la virgen María
y el linaje romano.

506.- MOROS

2955 Viva Mahoma y Alcorán
y el poder Africano.

507.- ROLDAN

Muera el infame mal nacido
al rigor de esta centella
pues no quieres de mi Dios
seguir su adorada huella.

508.- SORTIRPAN

2960 Como no te hago pedazos
cobarde vil y traidor
cómo no te haces cenizas
de este cometa el ardor.

509.- ROLDAN

2965 Soy del valor el mamplús
de inmemorable constancia
la encarnación de Jesús
consume vuestra arrogancia.

510.- SORTIRPAN

2970 Yo soy el fuerte guerrero
que sostiene la palestra
jamás me verás rendido
ni humillado a tu grandeza
de caballero doy muestra
en este campo de honor
yo te digo con verdad
2975 que vives en el error;

511.- ROLDAN

No pienses que a mí me rindas
 con esas fuerzas gastadas
 pues hoy se te han de acabar
 toditas esas habladas,
 hoy serán escarmentadas
 esas tus locas porfías
sino confiesas a Dios
 aquí terminan tus días.

2980 512.- SORTIBRAN

Deja esas locas porfías
 cristianillo desatento
 porque mi santo Alcorán
 te castigará al momento
 son en vano tus intentos
 que hasta me quieras vencer
 porque al rigor de mi furia
 irás el polvo a morder.

513.- ROLDAN

Pues si tú no quieras creer
 en mi religión sagrada
 esa vida perderás
 con los filos de mi espada.

514.- SORTIBRAN

Tu vida será acabada
 sin la menor dilación
 con esta fuerte espada
 que te mando al corazón.

515.- ROLDAN

Esta va por conclusión
 a dar fin a la batalla
 pues tengo resolución
 y no me acobarda nada.

516.- SORTIBRAN

Si a la espada no le temes
 porque eres de gran valor
 también traigo munición
 para acabar tu furor,
 y para causar pavor
 a toda tu compañía
 esta bala con furor
 te lleve a la tumba fría.

517.- ROLDAN

3015 Para que veas mi valor
y mi her6ica agilidad
este trueno aterrador
te lleve a la eternidad.

518.- SORTIBRAN

VANCIDO

3020 - Auxilio Mahoma piadoso
socorro Dios Apol6n
auxilio Dios Tabalgante
ya vi mi triste fin,
y terminaste Sortibr6n
adi6s Sultana dichosa
adi6s Almirante Bal6n.

519.- BORGONA

FUNEBRE

3025 Y t6 Tenebre que esperas
apartate solo a solo,
confiesas la fe de Dios
o mueres por alevoso.

520.- TENEBRE

3030 Te consumir6 a balazos
te convertir6 en cenizas
soy fiera que de improviso
te dar6 la muerte aprisa.

521.- BORGONA

Si quieres m6s tiempo
r6ndete a la fe de Cristo
porque si no he de hacer
el que mueras y eso es cierto.

522.- TENEBRE

3035 Pues dejemos de razones
y que las armas lo decidan
y que suenen los tambores
y Mahoma que viva, viva.

523.- BORGONA

3040 Pues defi6ndete pagano
de esta cometa ardorosa
recibiendo de mi mano
el castigo m6s penoso.

524.- TENEBRE

3045 Con el soplo de mi aliento
te volver6 polvo y tierra
soy un basilisco fiero
muy asombroso en la guerra.

525.- BORGONA

3050 No pienses que a mi me rindas
con esas altaneras voces
pues te faltan que te ayuden
esos embusteros Dioses.

526.- TENEBRE

Eso tenlo por sabido
y no tengas fantasía
pues al golpe de ese tiro
acabe tu tiranía.

527.- BORGONA

3055 Con mi valor y la ayuda
de María señora nuestra
tengo que hacerte pedazos
pagano en esta palestra.

528.- TENEBRE

3060 Válgame lo que será esto.
Apolín no desampares
a tu siervo que te sirve
muy humilde en tus altares,
santo Nahora tu poder
me favorezca en este día
3065 y librame del rigor
muerto esto, va mi valor
desfallece en este instante,
lleva mi alma allá contigo
tú mi Dios Tabalgante.

529.- BORGONA

3070 Por no querer confesar
de Dios al sagrado nombre
se puede bien condenar
al irse al infierno el hombre.

530.- RICARTE

3075 Apártate tú Brulante
y dime lo que has pensado
si recibes el bautismo
o mueras tú por malvado.

531.- BRULANTE

3080 Pues toca alarma cobarde
y cuida tu triste vida
acha mano a tu espada
veremos tu soberbia.

532.- RICARTE

Defiéndete rey Brulante

3085 de mi espada tan lucida
 porque te he de dar la muerte
 y tu alma será perdida.

533.- BRULANTE

Pues que toque el pequeño parche
 y con valor airoso
 seguiremos la batalla
 vente para mí animoso.

534.- RICARTE

3090 La virgen santa María
 me ayude con su favor.

535.- BRULANTE

Apolín y Tbalgante
 me den esfuerzo y furor.

536.- RICARTE

3095 Muere al rigor de esta llama
 bárbaro infiel y traidor.

537.- BRULANTE

Estragos haga este trueno
 en este fiero hablador.

538.- RICARTE

Si con el plomo no mueres
 con la espada morirás.

539.- BRULANTE

3100 A las dos cosas compito
 traidor ahora verás.

539.- RICARTE

3105 Librate de esta estocada
 bárbaro, infiel y traidor
 y que suene la arminía
 dándole gracias a Dios.

540.- BRULANTE VENCIDO

Brulante aquí se acabó
 tu rigor y bazarria
 muerto estoy y terminó
 el sostén de la Turquía.

541.- RICARTE CANTO

3110 Por osado y atrevido
 hoy has de ser castigado
 pues Mahoma se ha servido
 al que fueras condenado.

- 542.- NAIMES
 Vente para mí animoso
 3115 Galafre gran condestable
 confiesa a Dios verdadero
 y no te hagas detestable.
- 543.- GALAFRE
 Es más fácil que primero
 3120 me hicieras dos mil pedazos
 y que yo tuviera valor
 de amar a tus dioses falsos.
- 544.- NAIMES
 Blasfemo no digas más
 que mi Dios es uno y trino
 3125 no son muchos sólo es uno
 y su poder es divino
 puedes darte por vencido
 que hoy verás mi gran valor
 alma y vida perderás
 siendo yo tu vencedor.
- 545.- GALAFRE
 3130 No es muy fácil comprender
 tu propuesta tan confusa
 ni pretendo yo el saber
 de lo que en mi conciencia no se usa,
 decidan esa cuestión
 3135 sólo que me tengas miedo
 puedes decir tu intención.
- 546.- NAIMES
 Miedo nunca lo he tenido
 yo no te he dado la muerte
 3140 sino porque quiero que seas
 de Jesús soldado fuerte,
 pero si estás obstinado
 y de Nehoma no te apartas
 entonces muy ansioso
 de este mundo haré que partas.
- 547.- GALAFRE
 3145 Pues para que comencemos
 a guerrear con bizarría
 suene el pífano arrogante
 con sonora melodía.
- 548.- NAIMES
 3150 Pues defiendete pagano
 del rayo que está en mi diestra.

pues hoy morirás furioso
en esta fuerte palestra.

549.- GALAFRE

3155 Viva el **gran** profeta Alá
a pesar de mi furor
y muera la cristianidad
a impulso de mi rigor.

550.- NAIMES

3160 Ríndete a mi gran poder
moro atrevido y villano
si no quieres que te mate
con esta mi fuerte mano.

551.- GALAFRE

Ríndete tú **fantasioso**
o mueres sin dilación
pues mi valor te echará
más allá de la religión.

552.- NAIMES

3165 Al ruido de esta centella
muere feroz africano.

553.- GALAFRE

Con este rayo arrojoso
muere atrevido cristiano.

554.- NAIMES

3170 Con el amparo de Dios
y el de María soberana
espero verte vencido
y tu fantasía humillada.

555.- GALAFRE

3175 Con el amparo de Mahoma
y el de la bella sultana
hoy morirás al furor
de la legión africana.

556.- NAIMES

3180 Este volcán haga estrago
finalizando tu vida
muere moro mal nacido
tu secta fiera atrevida.

557.- CALAFRE

Muerto confesando a Mahoma
Apolín y Tabalgante
porque siempre le he servido
a sus deidades constantes
cristianillo te suplico
que por todas estas causas
me des la muerte violento
y no me mates a pausas.

3185

558.- NAINES

Por soberbio y atrevido
con que niegas la grandeza
de Jesús amado nuestro
hoy te corto la cabeza,
y en honor del justo Dios
y el de María soberana:
repita la dulce voz
venciste la ley tirana.

3190

3195

559.- CARLOS

Gracias te doy gran señor
y a la virgen soberana
que con reluciente luz
venciste a la ley tirana.

3200

MARCHA CARLOS A SU PALACIO CON LOS OTROS Y DESPUES SE VAN OLIVEROS
CON FIERASBRAS

560.- OLIVEROS

A vuestra real majestad
presento con su nación
al principe Fierabrás
que vencido en cruel acción,
quien me pide muy contrito
por vuestra fe y devoción
se le ministre el bautismo
sin ninguna dilación.

3205

561.- CARLOS

Agradecido en extremo
hoy quedo querido conde
al ver que este prisionero
a la creencia dispone
disponed que se bautice
con toda la solemnidad
y que la cristiana gente
presencie con humildad.

3210

3215

562.- OLIVEROS

3220 Borgoña en el acto mismo
con presteza y sumisión
llámate presto al obispo
que se haya en la población
que venga a darle el bautismo
a este moro en la ocasión
que ha salido convertido
a la santa religión.

563.- BORGONA

3225 A cumplir lo que has mandado
voy presto y sin dilación
el obispo vendrá pronto,
a cumplir su obligación.

564.- BORGONA

3230 Dios guarde su majestad
con muchísimo cuidado
y que la virgen María
os preserve con agrado,
hoy su alteza me ha mandado,
que ~~vaya~~ a bautizar
3235 un moro que han avanzado
en las cumbres de altamar.

565.- OBISPO

3240 Gracias mi siervo bendito
por la fiel salutación
y que el poder infinito
te da mucha protección.
vete y dile a Carlomagno
que al instante pasaré
a darle con mucho anhelo
3245 al moro aquella gran fe,
que encienda al catolicismo
y a todo el ser viviente
para que su majestad
en todo nos sea clemente.

566.- BORGONA

3250 Adiós arzobispo hermoso
mil gracias por tu pureza.

MARCHA

567.- BORGONA

Con solícito cuidado
fui a cumplir mi comisión
el obispo vendrá pronto
a cumplir con precisión

3255 para que sea cristianizado
Fierabrás de Alejandría
como vos lo has ordenado
hoy en este mismo día.

568.- CARLOS
3260 Inter llega ese momento
retírate a descansar
para que con más acierto
salgas al campo a guerrear.

569.- CBISPO MARCHA
3265 Mi emperador y señor
Dios aguarde a su majestad
aquí tienes al pastor
a cumplir tu voluntad,
vengo con puntualidad
a prestaros mis servicios
para que la cristiandad
3270 goce de sus beneficios,
todos estos sacrificios
que haceis por vuestro creador
han de ser muy bien pagados
en la gloria del señor,
3275 así noble emperador
sin perder esta ocasión
podeis decirme al momento
tu digna disposición.

570.- CARLOS
3280 Con suma veneración
podeis querido prelado
darle vuestra absolución
a este moro que ha llegado,
ya a su secta ha renunciado
con todo su corazón
3285 y quiere ser bautizado
y seguir la religión.

571.- OLIVEROS
3290 Si con gusto has profesado
seguir nuestra religión
a Dios de todo lo creado
pido con gran contricción
el que te haya perdonado
la mala superstición
en que estabas entregado
a eterna condenación.

572.- FIERABRAS

- 3295 DE hinojos a vuestras plantas
 hoy suplico muy rendido
 que me perdone las faltas
 que en mi vida he cometido,
 para que así redimido
 3300 con todo mi corazón
 renuncie al mahometismo
 que causó mi perdición.

573.- OLIVEROS

- Fierabrás es gran dicha
 la que el creador te ha mostrado
 3305 que olvides la ceguedad
 en que vives engañado,
 al Dios de todo lo creado
 que te libre del pecado
 y olvides el fiero error,
 3310 Fierabrás serás feliz
 recibiendo el sacramento
 en que todo buen cristiano
 debe tener con respeto,
 ya que el eterno te ha dado
 3315 un firme arrepentimiento
 sed firme siempre en la lev
 de Jesús Cristo bien nuestro,
 ¡Oh! qué gloria y que portento
 ¡Oh! qué dichoso serás
 3320 gozando en toda tu vida
 de un honor tan sinigual,
 Fierabrás yo te bautizo
 pues quieres ser bautizado
 tu nombre no se te quita
 3325 ni tu honor será mudado,
 Fierabrás yo te bautizo
 en el nombre de Dios padre
 y para que al cielo cuadre
 y al espíritu santo
 3330 tu alma salió del quebranto
 y vive como buen cristiano
 creyendo que Dios se hizo hombre
 por todo el género ... [Humano]
 así quedate con Dios
 3335 en unión de Carlomagno,
 guardando los mandamientos
 que nuestro Dios ha mandado
 adiós gallardo cristiano
 pedirle a mi Dios amado
 3340 que conozca la razón

3345 el que estuviere extraviado.

574.- FIERABRAS

3350 Adiós hermoso prelado
que soy paloma sencilla
el creador os premiará
esta grande maravilla.

575.- IRISPO

3355 Adiós escuadrón cristiano
oigan esta noble empresa
y que se convierta el moro
pues es cosa que interesa
y el rescate de María
lo tomen con gran presteza.

576.- CRISTIANOS

Adiós hermosa prelado
mil gracias por tu pureza.

577.- CARLOS

3360 Demos gracias al creador
a la virgen sin manchilla
que con su amparo y favor
el puente es nuestra villa,
a mi Jesús adorado

3365 hoy a tus plantas postrado
humildemente y rendido
las gracias mi Dios te damos,
pues por tu auxilio y favor
hemos triunfado del moro

3370 y su tirano rigor,
dános ánimo y valor
para llegar a Turquía
y quitarle a ese traidor
el retrato de María,
nobles caballeros míos SE PARA

3375 descansaremos un rato
porque creo que han sufrido
un grandísimo trabajo,
entre todo marcharemos
con ánimo vigilante

3380 a ver lo que determina
ese señor Almirante.

578.- ALMIRANTE

3385 Mahoma, Dios tabalgante
se aumenta mi cruel dolor
al ver mi triste desdicha
no parece mi escuadrón.

Ya estoy mirando mi pérdida
 y mi desgracia tan atroce
 ya no aguanto esta tristeza
 qué claridad transparente
 3390 qué oscuridad tan ufana
 qué silencio tan sombrío
 perturba mi quietud y calma
 cruel pagano singular
 de aquel fantástico agujero
 3395 que dormido me anunciaba
 mi final trance postrero
 antes que llegue ese trance
 que sea yo sacrificado,
 quiero registrar el campo
 3400 con muchísimo cuidado
 a quien en mi mente he gravado,
 el rigor tan inhumano
 con que trató a mis vasallos
 el infame Carlomagno
 3405 ese maldito villano
 infame idiota y grosero
 se propuso aniquilar
 sin tener algún recelo
 confundido de valor,
 3410 hafiado en amargo llanto
 voy a dar el mismo paso
 a precisar mi quebranto
 suenan las bocinas tristes,
 toque fúnebre y posión
 3415 voy a ver si vivo existe
 mi lúcido batallón,

SE VAN A DONDE ESTAN LOS MUERTOS.

¡Ah! qué triste veo el campo
 cuánta sangre hay derramada
 3420 muerta está toda mi gente
 y todita destrozada,
 qué cuadro tan espantable
 he venido a presenciar
 ¡Oh! Dioses de la Turquía
 ¿qué es lo que llenó a pasar?
 3425 qué es esto, qué es lo que veo
 un campo lleno y desierto
 de sangre humana regado
 y de cadáveres cubierto,
 estos son según advierto
 3430 mudillos de la Turquía
 que han sucumbido la lucha
 con valor y gallardía
 vosotros seis capitanes

- los que con fama y honor
 han fallecido en defensa
 de su país y su señor
 ¡Oh! capitanes famosos
 amparo de la Turquía
 hoy bañado en triste llanto
 los saludo en este día,
 Fierabrás. ... hijo mío
 hijo de mi corazón
 ¿dónde te hallas rey famoso
 que no te hallo en la ocasión?
 oye la voz de tu padre
 y responde a sus gemidos
 dime si vives o eres muerto
 oye mis triste suspiros
 ¿tú eres hijo Fierabrás?
 no es...tu rostro pues qué haré
 diligente entre los muertos
 con ánimo lo buscaré
 pueda ser que vivo esté
 y con gusto ahora lo encontraré
 para su gran fortaleza
 no es dable que se halle ausente,
 ¿pues dónde mi hijo estará?
 ¡Oh! fuerte tribulación
 seguramente se encuentra
 sumergido en la prisión
 ello es que en mi sueño vi
 que mi hijo me hacía traición,
 pero en su grande nobleza
 no cabe una negra ocasión
 él que dueño de este imperio
 y que nunca lo puedo negar
 que tal bajeza en un rey
 se pueda ni sospechar,
 pero en fin a padecer
 esta ocasión se ha llegado
 lo haré con mucho placer
 con tristeza y desenfado... FUNERRE SIGUE
 ¡Oh! Sortitrán mi especial amigo
 ¡Oh! mi secretario amado
 ¡Oh! lamento infausta suerte
 cómo te encuentro tirado,
 qué trance desesperado
 tan amargo en este día
 pues la parca me ha quitado
 al sostén de la Turquía,
 recibe este último abrazo
 de tu amante rey soberano
 por todo el mundo quedará ensalzado

y notable con afán
 3485 la interesante hermosura
 del famoso Sortibrán,
 que ya descansa en la gloria
 aquel alma de un caudillo
 goce al lado de Apolín
 3490 en el alto cielo infín,
 sobre tu helada sepultura
 estas cifras se leerán:
 "Aquí reposa su cuerpo
 del valiente Sortibrán;"
 3495 adiós mi secretario amado
 consejero rey Sortibrán
 adiós amigo nos veremos
 en la gloria de Alcorán.

FUNEBRE SE VA A DONDE ESTE TENEBRE

Tenebre mi leal amigo
 3500 ¡Ay! de ti noble soldado
 que un lauro tus hazañas
 que te encuentro tirado,
 vuestro cuerpo que a mi vista
 lo examino y lo contemplo
 3505 os entre al orbe afamado
 de constancia vivo ejemplo,
 os juro en fe de Almirante
 que aunque me cueste la vida
 he de vengar mis agravios
 3510 contra ese gente atrevida,
 ya bien sé los deseos
 de Borgoña en el combate
 eran que la vida
 a este famoso gigante,
 3515 se cumplió con devaneo
 y su taimada locura,
 sólo me quedo más triste
 al nombrar tu bella hermosura,
 una estocada en el pecho
 3520 causó la muerte de Tenebre
 aquel pilar de Turquía
 a aquel guerrero más fuerte,
 bajo una loza de mármol
 quedará depositado
 3525 hoy de Tenebre el cadáver,
 para siempre sepultado,
 los dioses de la Turquía
 en unión de Tabalgante
 te acompañen allá en los cielos
 3530 por tu gratitud constante,

este grandioso Almirante
 por esa vida tan clara
 deja escrito en tu panteón:
 "Este sepulcro es de Tenebra;"
 3535 adiós Tenebra querido
 adiós general de honor
 dile a Alcorán que apacigue
 mis penas y mi dolor.

TENEBA VE DONDE ESTA BRULANTE

3540 Brulante leal capitán
 ¡Ay! Brulante qué dolor
 como te encuentro ya muerto
 en este campo de honor
 momento tan desastrado
 me ha venido a ocasionar
 3545 ese temeroso intruso
 que nos vino a conquistar,
 maldito seas Carlomagno
 genio intruso y mal nacido
 asesinaste alevoso
 3550 a mi Brulante querido,
 Ricarte el más atrevido
 entiende que el Almirante
 con su espada ha de vengar
 la vida del rey Brulante,
 3555 recibe el último adiós
 de este infeliz Almirante
 que queda sobre la tierra
 como misero farsante,
 en tu triste sepultura
 3560 con sentimiento bastante
 pondré epitafio que diga:
 "Aquí descansa Brulante";
 Adiós capitán Brulante
 me despido con afán
 3565 recibe la despedida
 del Almirante Balán.

SE VA DONDE ESTA GALAFRE

¿Dónde estás gran Galafre
 dónde estás fuerte Sansón
 quién te ha quitado la vida
 con villanía y con traición?
 3570 ¡Ah! Naines viejo atrevido
 hoy verás si el Almirante
 sabe vengar a los suyos
 con valor muy vigilante,

3575 ningún motivo ha tenido
para venir a esta tierra
a cometer atentados
con pretexto de la guerra,
una herida en el sentido
3580 de bala tiene mortal
que la mano de ese viejo
le dió la muerte fatal,
¡Oh! Galafre amigo amado
por qué volaste violento al cielo
3585 me abandonaste en este suelo
¿qué haré yo infeliz de mí?
ahora quién me sostendrá
en este día problema injusto,
mi cabeza ruin señiré
3590 no hay duda se perderá
el continente africano
y abrazado se verá
por el poder del cristiano,
anda Galafre al sepulcro
3595 que yo con firme lealtad
te lloraré noche y día
por toda mi soledad,
el que tu panteón mirare
vuestro epigrama que lea
3600 que contemple de Galafre
la vida que en ella vea,
llore el Africa con dolor
la pérdida del pilar más corpulento
la invencible acción del feroz portento
3605 llore también con dolor violento.
¡Oh! Naines viejo inhumano
vente muy pronto a las manos
que hoy verás el fiero terror
del más famoso africano,
3610 que con la espada en la mano
unos punzantes tajazos
hoy por los aires irán volando
la sangre y vuestros pedazos,
a dónde estés Carlomagno
3615 líbrate de mi fiera
suene el tambor arrogante
y el clarín con fineza,
publicando por todo el mundo
mi valor y fortaleza
3620 vengan todos los cristianos
a pelear con mi braveza
hoy verá el mundo quién soy,
al compás de mi fiera.

SEFASEA CON SOBRESALTO

- Adiós nobles africanos
 que murieron en campal guerra
 les gracias les doy ahora
 y les prometo con firmeza
 jamás seré bautizado
 se los juro aquí en la tierra
 como murieron ustedes
 moriré yo en muerte fiera,
 aunque ya me miro solo
 pero he de seguir la guerra
 me retiro con dolor
 ya me voy a mi situat
 la música que me toque
 tristes piezas sin cesar.

FUNSERE SE VA A SU PALACIO

- ¡Oh! Dioses de la Turquía
 ¿porqué con tanto baldór
 castigais severamente
 a este pobre emperador?
 Porque os miro derribados
 con la boca contra el suelo,
 ¿dónde está vuestro poder
 vuestra gallardía y desvelo?
 no me tenéis prometido
 que el Alcorán lo previene
 que el continente africano
 vuestro poder lo sostiene.
 Mahoma engañoso y cruel
 Dios fingido, Dios opuesto
 por qué os faltan las fuerzas
 cielos qué será esto
 eres indigno por cierto
 de confiar en tu poder,
 y en un necio ignorante
 el que de tí llegue a creer
 ay Mahoma engañador
 qué desgraciado de mí
 yo cuanto te prometí
 lo que te ofrecí cumplí
 tú te olvidaste de mí
 y traidor y mentecato
 ¡Oh! pícaro y traicionero
 con estos esforzados brazos
 y este reluciente acaro
 ahora te hago mil pedazos
 por infame y embustero,

- Ya me encendí de coraje
 3670 mi enojo voy a disipar
 con este Mahoma infame
 hoy lo voy a derribar,
 no se amedrente la tierra
 pero sí tiemble el infierno
 3675 porque la voz que publico
 esos brillantes luceros.
 En el portal de Belén
 nació el mesías verdadero
 es el sabio que domina
 3680 por todito el universo,
 Carlomagno es victorioso
 porque lo defiende el cielo
 aniquiló a mis vasallos
 sin tener el gran recelo,
 3685 Carlomagno experimentarás
 lo terrible de mis brazos
 aunque haya algún embarazo
 yo te he de destrozar
 que no quedarán las señas
 3690 ni los polvos de ti malvado.

SE SIENTA

- Me sentaré a descansar
 en mi trono poderoso
 para salir a pelear
 con enojo riguroso,
 3695 ¿A dónde estás Sortibrán amigo?
 ¿Brulante de gran valor?
 ¿Tenebre dónde te encuentras?
 ¿Galafre de gran honor?
 ¿qué será de mi lúcida tropa?
 3700 ¿dónde se haya mi noble escuadrón?
 En esta hora tan silenciosa
 miro los astros del cielo
 miro la sangre regada
 de mis nobles compañeros,
 3705 noche tan triste y tan sombría
 noche tan negra de dolor
 ¿qué cosa pasa en la Turquía
 cielos qué cosa pasa por amor de Dios
 ya no hallo cómo calmar
 3710 la pena y éste dolor.

CARLOMAGNO

- Beldán y Guy de Borgoña
 y tú famoso Ricarte
 me van a traer prisionero
 al viejo del Almirante
 3715 si no se da por vencido

denle muerte al instante.

580.- ROLDAN

3720 Gran señor obedecemos
tu fama y estimación
Guy de Borgoña y Ricarte
vamos a hacer la aprensión,
al supremo Dios excelso
pedimos de corazón
que nos conceda piadoso
su sagrada bendición.

581.- BORGONA

3725 Roldán vamos sin temor
del infame vil, canalla
fieros golpes yo he de darle
con los filos de mi espada
vamos con mucho valor
3730 con voluntad y agrado
a hacer la cierta aprensión
que nos manda Carlomagno.

582.- RICARTE

3735 Con tu permiso señor
vamos con toda presteza
obedecemos tu amor
tu corona y tu grandeza
y María señora nuestra
nos ampare bondadosa
y nos librerá su amparo
3740 de la campaña horrorosa,

MARCHA AL PANTEON A HACER LA APRENSION

583.- ROLDAN

3745 Solo tú moro has quedado
resuélvete en el instante
no es fe que un Almirante
muera sin ser bautizado,
ya el ejemplo te han dado
que por tus ojos lo has visto,
amigo yo te conquisto
y verte cristiano quiero
mira con tanta crueldad
3750 han muerto tus compañeros
mejor deja el entusiasmo
de ese Mahoma embustero
recibirás el bautismo
del supremo Dios del cielo.

- 584.- ALMIRANTE
 3755 Primero daré la vida
 caballero ten por cierto
 que nunca me verás cristiano
 primero me verás muerto.
 Detestar yo de Mahoma
- 3760 renunciar yo de mi creencia
 adorar a esa que dices
 que merece reverencia
 ni lo dudes ni lo pienses
 ni lo vuelvas a decir
- 3765 porque si lo dices, necio
 hoy tu alma te la haré escupir,
 sábetete que no hay más Dios
 en todito el universo
 que sólo el Dios Apolín,
- 3770 el tambor que toque a fuego.
- 585.- ROLDAN
 Si no te das por vencido
 morirás en este rato
 ríndete viejo Almirante
 turco, rebelde, insensato.
- 586.- ALMIRANTE
 3775 Has de conocer cristiano
 de mi honor y simpatía
 dándose furiosa muerte
 con honor de la Turquía.
- 587.- ROLDAN
 3780 Pues no habrá piedad en tí
 muere perverso enemigo
 muere con todos tus dioses
 que te tienen sumergido.
- 588.- ALMIRANTE
 3785 Te haré trecientos pedazos
 si pretendes cautivarne
 que tan grande es el furor
 que yo mismo solo quisiera acabarne.
- 589.- ROLDAN
 3790 Si acaso morir pretendes
 morirás necio cuanto antes
 con el rigor de mi espada
 te acabaré en un instante.
- 590.- ALMIRANTE
 El campo abandonaré

por no verme prisionero
santo Mahoma Dios querido
ampárame en todo tiempo.

3795 593.- RICARTE
Date a prisión Almirante
que ya es ganado el trofeo
Mahoma ya no te ampara
termine tu devaneo.

3800 594.- ALMIRANTE
Darne a prisión eso no
defiéndete de mi acero
primero me harán pedazos
que yo verme prisionero.

3805 595.- RICARTE
Ríndete fiero Almirante
muere cobarde traidor
muera tu secta arrogante
viva el gran poder de Dios
viva la reina de los cielos
pues de la gracia el Mamplús
consuma tu arrojo fiero
3810 la encarnación de Jesús.

596.- ALMIRANTE
Viva Mahoma y Apolín
también el Dios Tabalgante
viva el poder de Alá
que me defiende constante.

3815 597.- RICARTE
Que suenen los suaves tiempos
que el valor en mí se encierra
viva la nación romana
y la africana muera, muera.

3820 598.- ALMIRANTE
Ahora lo verás cristiano
cómo te gano la guerra
si pretendes cautivarne
hoy te vuelvo polvo y tierra.

3825 599.- RICARTE
Date a prisión Almirante
si no perderás la vida
morirás en este instante
como tu gente atrevida.

600.- ALMIRANTE

3830 No porque me mire solo
me rendir' en el combate
a mí no me verás rendido
como se vino Brulante,
he de vengar a los turcos
que murieron en la lucha
y defender a mis tierras
porque mi pujanza es mucha.

601.- RICARTE

3835 No lograrás el vencerme
cobarde ruin desleal
sólo el gran poder de Dios
en todo me defenderá
he de arrancarte la vida
3840 sin la menor dilación
para quitarte la vida
me sobra mucho valor.

602.- ALMIRANTE

3845 También me sobra valor
para quitarte la vida
he de arrancarte el alma
con esta espada lucida.

603.- RICARTE

3850 Toquen sonoros clarines
y que muera este pagano
muera el Almirante muera
y que viva Carlomagno.

604.- ALMIRANTE

Vuere cobards cristiano
al rigor de mi fiereza.

VENCIDO RICARTE

605.- RICARTE

3855 Auxilio leales compañeros
auxilio Dios perdona
auxilio porque ya expiro
padre Jesús amoroso
mi espíritu te encomiendo
porque eres tan bondadoso
para que yo baje al sepulcro
3860 a gozar eterno reposo.

CAS MUERTO RICARTE

606.- ROLDAN

Amigo Guy de Borgoña
ya el Almirante se fue
asesinó a don Ricarte
y le dió la muerte cruel
así vamos al palacio
e avisarle a nuestro rey.

3865

CORRE EL ALMIRANTE A SU PALACIO
BORGOÑA LO AMENZA

607.- BORGOÑA

Dónde vas fiero Almirante
huyendo ya del peligro
ya asesinaste a Ricarte
por qué no acabas conmigo,
ven a luchar con tu espada
cobarde viejo atrevido,
pues así se gana la honra
en el campo del martirio.

3870

3875

¡Oh! Compañero Ricarte
compañero el más amado
con tristeza llevo el parte
a donde está Carlomagno
a Jesús sacramentado
hoy le pido la fe mía
se haya dolido de tu alma
en tu terrible agonía.

3880

SUBEN DONDE ESTA CARLOMAGNO Y DICE

608.- BORGOÑA

Con tristeza y sentimiento
señor vengo a daros parte
que ese maldito africano
asesinó a don Ricarte
y se fugó a todo escape
a su palacio imperial
donde iremos a sacarle
para castigar su mal.

3885

3890

609.- CARLOS

La noticia que me das
me pone en grande aflicción
que a mi corazón las causas
y llenas de confusión,
mas conviene en la ocasión
ir su cuerpo a levantar
y después de sepultado

3895

3900 al Almirante a buscar,
vamos pues sin dilatar
al sitio donde descansa
el cuerpo de don Ricarte
según la ley de la ordenanza.

610.- BORGONA
Con tristeza y aflicción.
vamos digno emperador
y levantemos el cuerpo
3905 todos llenos de dolor. FUNE BRE

611.- CARLOS
¡Oh! predilecto Ricarte
¡Oh! Buen soldado aguerrido
qué dolor me cause el hallarte
3910 en tu sangre enrojecido,
cómo la suerte ha querido
acabar tu bizarría
y te diera la fiera muerte
ese Balán de Turquía,
3915 a la emperatriz María
le pido con mucho anhelo
te perdone tus pecados
y te lleve para el cielo,
adiós soldado famoso
3920 te vas de mi compañía
goza el eterno descanso
que Dios te ha dado este día.

612.- OLIVEROS
Bañado en amargos llantos
compañero el más amado
3925 lloro y siento este quebranto
al encontrarte tirado,
a nuestro creador le pido
con lagrimas siniquel
el que tu pobre alma goce,
3930 en la gloria celestial,
y que todo cuanto mal
en vida hayas cometido.
te perdone tu piedad
esto deseo fiel amigo
3935 que con dolor más profundo
abrazo tu cuerpo verho
¡Oh! compañero querido,
cómo te encuentro ya muerto
pero amigo te prometo
3940 que mientras viviere yo
quitaré al imprudente

que tu vida terminó
 este tiernísimo abrazo
 recibe por despedida
 que con crecida amargura
 te doy en esta partida.

FUNERRE

613.- ROLDAN
 ¡Ch! Mi querido Ricarte
 mi sentimiento es crecido
 al verte que sin aliento
 aquí te encontrabas tendido
 tu agresor queda entendido
 que Roldán con gran valor
 te vengará fino amigo
 causando al mundo pavor,
 al verte cadáver yerto
 se me oprime el corazón
 pues el pesar que yo siento
 me hace perder el honor.
 ¡Ch cielos! ay que aficción
 me causa tu horrible suerte
 ¡Ch! querido compañero
 se acabó tu brazo fuerte
 pero amigo sólo advierte
 que mientras viviere yo
 acabaré al imprudente
 que tu vida terminó.
 Ricarte, te ofresco yo
 que con Durandal en la mano
 acabaré al Almirante;
 del imperio Mahometano
 le prometo a ese tirano
 que a pólvora taca y bala
 he de acabar con su vida
 hasta echarlo en hora mala,
 tu nombre buen compañero
 por siempre resonará
 y en mi triste corazón
 siempre grabado estará
 vuestro valor y heroísmo,
 pues en todo tiempo fuiste
 sostén del catolicismo
 por eso vengo a llorarte
 en sollozos compungidos,
 ¡Ch! compañero Ricarte
 yo pusea ti me despido
 recibe el adiós postrero
 que te doy con gran dolor,
 espero que tu alma goce
 del paraíso del señor.

FUNERRE

614.- BORGONA

- 3990 ¡Oh! predilecto Ricarte
y sinigual compañero
cómo ha venido a matarte
ese maldito guerrero,
le prometo a ese grosero
3995 el darle la muerte atroz
si no renuncia a su secta
y adora a nuestro Dios,
yo diligente y veloz
castigaré al mahometano
4000 que bullendo se fue de mí
para el palacio otomano ,
adiós apreciable hermano
ya llegó tu partida
recibe el último abrazo
4005 que te doy por despedida.
¡Oh! fortuna fementida
que sin tener compasión
te lo llesves a la altura
de aquella excelsa mansión.

FUNEBRE

615.- NAINES

- 4010 ¡Oh! mi querido Ricarte
compañero el más amado
en tu sangre revolcado
¡Oh! Dios de todo lo creado,
¿por qué con tanto baldón
4015 tu bondad ha permitido
al moro este galardón?
mas con todo corazón
le pido a mi Dios amado
que al que te adore con fe
4020 te lo llesves a tu lado,
esto señor he deseado
con voluntad muy crecida
y suplico a la fe mía
sin pecado concebida
4025 la pérdida de tu vida
la lloro y la lloraré
y juro a la cruz de mi espada
que tu vida vengaré,

FUNEBRE

FIERAPPAS

- 4030 Mi corazón lacerado
se encuentra en esta ocasión
al contemplarte Ricarte
en esta cruel situación
¡Oh! qué pena, qué aflicción
me causa tu horrible suerte
4035 pues ya se acabó tu vida.

4040 y tu cuerpo quedó inerte,
mas yo como convertido
a la santa Religión
le pido a mi Dios amado
que te de hoy galardón,
un lugar en lo encubrado
de aquella eterna mansión

FUNEBRE

4045 615.- CARLOMAGNO
¡Oh! muy dignos caballeros
disponed que con agrado
al son de musica triste
sea el cadáver trasladado,
todos con gran desconsuelo
guardando el orden divino
llevándonos este cuerpo
4050 con sentimiento crecido
en un féretro yo entiendo
quedará depositado
el cuerpo para que sea
a su tierra trasladado...

LLEVAN A RICARTE AL PALACIO CRISTIANO LO SEPULTAN CON TRISTEZA
Y DICEN ESTO

4055 617.- CARLOS
Rómpanse veloz el prado
la opaca melancolía
que viva el nombre sagrado
de Jesús y de María.

4060 618.- LUZBEL
¡Oh! pese todo el infierno
que cercado de tormentos
me encuentro desesperado
suspirando por momentos,
de ver aquel cristiano imperio
lo favorece su ciencia
4065 y en cualesquiera lugar
lo ampara la providencia,
envidiosa yo de verla
la dicha que Dios le da al hombre
le proporciona a toda hora
4070 sólo al invocar su nombre,
me hace formar una idea
que nadie la desvía ni el cielo
porque hasta allá ha de subir
mi soberbia enfurecida.

619.- ANGEL

- 4075 Aparta ya infernal bestia
aparta indómita fiera
¿Quién te ha dicho que hasta el cielo
ha de subir tu soberbia?
cuando de él fuiste arrojado
- 4080 por soberbio e importuno
parando en fin en tragedia
aquel tu primer orgullo
¡Oh! arrogancia la más fiera
que importa peresca tu patria
- 4085 y de ella la luz más bella,
entre la celeste curia
sí a este le pusiste guerra,
y aún cuando más castigado
menos reducido intentas
- 4090 pasar al orden de Dios
y de la naturaleza,
pues oye y atiende tú
para que veas si fue victoria
no deja de ser tragedia,
- 4095 la gloria inobedecida
que fue sujeción de Adán
por no contritar a Eva
así entre ohres mal nacido
que echó la incauta culebra
- 4100 enrevestido fingiste
el rostro y la dicha mía.

620.- LUZ

- De que al oír ese nombre
que tú mal lo decretas
aquel candor que gozaba
- 4105 allá en la patria primera
a vista de tanto esombro
pierde mi furor la fuerza
cómo de ver que hoy el hombre
qué de suspiros le cuesta
- 4110 le dé Dios compadecido
vuestra figura primera
y restituida la gracia
de stisfacer la deuda,
a mi tan desesperado
- 4115 y al consolado deja
que dé la gracia a surtido
en tranquila paz serena,
vive en fe de la esperanza
cuando yo negado de ella
- 4120 no solo la tengo no
ni esperanza de tenerla
que aún para las conjeturas

cerradas las puertas hallo.

621.- ANGEL

- 4125 Siempre para ti cerradas
las hallarás nunca abiertas
no sólo porque te fundas
en tus diabólicas creencias
y conceptos desiguales
4130 formando allá tus ideas,
sino porque decretado
tienes de Dios la sentencia
a que seas eternamente
príncipe de las tinieblas,
4135 así apártate de mi vista
quítate de mi presencia
y no quieras oponerte
a luces que reverberan
de un sol que los rayos puros
guarnecen la sacra esfera,
4140 y para más confundirte
escucha dulce cadencia
con que las orbes alaban,
a la más pura azucena.

622.- ANGEL CANTO

- 4145 Regocíjance los cielos
cante la música angélica
gloria a Dios en las alturas
y paz al hombre en la tierra.

623.- LUZ

- 4150 A tanto asombro de luces
que á resplandores me siguen
qué oposición puede haber
que tinieblas me horroricen
huyendo iré de esta voz
que me confunde y me sigue.

624.- ANGEL

- 4155 ¿Dónde tan desesperado
caminas con ligereza?

625.- LUZ

- 4160 Déjame que a tanto asombro
huyo anegado de mi pena
que etendiendo a tanto plano
no otro recurso me queda
que una convocar a tropas
y cuantas sean de mis ádeas
espíritus infernales

que a mi poder se sujetan,
 pues no es justo a pena tal
 4165 el que Dios se compadezca
 del hombre que tan ingrato
 le ofende a tal impureza
 mas que digo dónde voy
 llevo extraviada la senda,
 4170 que Dios para reparar
 la humana naturaleza
 con que cadenas y grillos
 arrastraba por la tierra
 tan mísera que era en llanto
 4175 era de congoja y pena,
 pues para esto determina
 la divina omnipotencia
 el criar a ella primero
 borraré llamas me acechan,
 4180 abrazado el corazón
 que mi boca miente y miente
 a eso primero a todos
 Dios con idea dibujó
 para que fuese del hombre
 4185 madrina como se sienta
 esta confusión total
 pues que tanto daño me hace
 !.. haga en fin si le place
 todo el mundo en general.

626.- ANGEL
 4190 Los ángeles cuyo canto
 insigneantes celestial
 al señor Dios inmortal
 a veces le dicen santo
 empeñen sus voces tanto
 4195 en alabar sin medida

VERSO CANTADO

Vuestra concepción lucida
 al paso que la prediquen
 eternamente os supliquen
 a voces reina escogida.

627.- LUZ
 4200 Los demonios cuyo llanto
 insesante e infernal
 en cuya pena fatal
 no le tributa otro tanto

4205 empñense con espanto
que no comas con medida
a los infiernos llevando
a todos los hombres cuando.

628.- ANGELO

4210 Propenso, infiel y feroz
que confesar no has querido
el mérito distinguido
de María madre de Dios
corre furioso y veloz
a Tu caverna infernal.

VERSO CANTADO

4215 Donde tu pena fatal
... mente cuando alabemos
a María la confesemos
sin pecado original.

629.- LUZBEL

CORRE

4220 A defender ufano
al príncipe luzbel
aunque Dios por su pasión
a los hombres redimió,
sobre todo el universo
a mi dominio le dió
muerte y pecado a la vez
4225 envuelven a los mortales
y están rodeados los hombres
de los siete capitanes.

630.- ANGELO

4230 Tú también fiero tizón
ministro de lucifer
¿qué buscas en estos prados?
y qué has venido a hacer
pues retírate de aquí
ministro de satanás
4235 vete al infierno con tu amo
a arder en pena fatal,

631.-ASTUCIA

Me voy Angel pero advierte
que mi dominio tirano
no cesará el perseguir
a todo el linaje humano.

ANGELO

CANTO

- 4240 Todo el mundo en general
a veces reina escogida
sin pecado original
digan que sois concebida.
Esta virgen sin apodo
4245 con el gozo más profundo
digno tributo inmortal
y si al mundo en general
quitaste tanta desgracia
4250 con ese amor maternal
preciso es darte las gracias
todo el mundo en general .
Publiquen porque te gocen
cuanto el sol dorado reina
que eres el Dios de la vida
4255 y tu fuiste concebida
para madre de un gran rey
así reina esclarecida,
fuerza es diga mi grey
a vos virgen prudentísima
4260 porque mis voces fatigan
al infierno exclamaré,
con presteza y sin medida
si la serpiente atrevida
tu belleza pura pesa
4265 esta se vea confundida
y en el cielo con firmeza
siempre virgen concebida
soberana reina en fin
nadie en tu espíritu hallado
4270 pecado mortal venial
no digo que sea encontrado.

VERSO CANTADO

- "Mortal ni venial tuviste
como antorcha celestial
hermosa te concebiste
4275 sin pecado original"

632.- ASTUCIA

- Valdita sea mi osadía
maldigo yo mi soberbia
mas por todas partes me hallo
sin saber lo que hacer pueda
4280 ay Dios que fuerte es el odio
de su justicia severa,
que a mi culpa le has tenido
por faltar a tu obediencia,
más si así he de padecer

4285 entre las llamas eternas
al infierno iré corriendo
como rabiosa culebra.

633.- ANGEL

4290 Aguarda serpiente ingrata
aguarda indómita fiera
de dónde tan desbocada
eres tú tan feroz bestia.

634.- ASTUCIA

4295 Déjame que yo me vaya
no atormentes más mis penas
a mi caverna infernal
ya mi afán y mi desvelo
no me ha servido de nada
porque siempre ustedes tienen
la criatura preservada.

635.- ANGEL

4300 Para qué rabiaste a eso
complete y nada te falte
el infierno que esto vea
y su furor sobresalta.

636.- ASTUCIA

4305 Y que sobresaltaré
la ira del fuego eterno
donde con gusto y afán
estaré yo en el infierno

636.- CARLOS

4310 Nobles caballeros míos
en el nombre de María
dispondremos de la partida
para el reino de Turquía,
todos en buena ordenanza,
dispongan de ataque un plan
para acabar a los moros
si a nuestra ley no se dan,
4315 entraremos al palacio
con paso firme y constante
al momento haremos preso
al poderoso Almirante.

637.- CRISTIANOS

4320 Pues sin dilatarlos más
sitiaremos el valuarte.

MARCHAN

638.- CARLOS

Hoy te das por prisionero
 cobarde viejo Almirante
 porque fuiste el atrevido
 que asesinaste a Ricarte,
 4325 pues para fin del combate
 debéis de ser batizado
 o aquí en tu mismo valuarte
 por las armas serás pasado.

639.- ALMIRANTE
 No te manda eso la ley
 4330 Carlomagno ten por cierto
 que no me verás cristiano
 primero me verás muerto.

640.- OLIVEROS
 No merece compasión
 este viejo cobarde
 4335 demos la muerte violento
 pues de su honor hace alarde.

.....

Que Dios guarde mucho tiempo
 por tus muy crecidos años
 a sí pues ya me despido
 4340 de toda la generación,
 es preciso retirarnos
 ya termina la función
 sólo bendición le pido
 4345 a la imagen de este pueblo
 para celebrar su fiesta
 el presente venidero
 adios público lucido
 ya nos vamos a retirar
 si en algo los ofendimos
 4350 pues nos han de perdonar.

641.- ROLDAN
 Alabemos al eterno
 toditos en general
 dándole gracias al público
 y a la unión esencial
 4355 nos perdonarán las faltas
 que haya habido en la ocasión
 ya es preciso retirarnos

de toda la amable unión
 lloren los hijos de Marte
 4360 llora todo el mundo entero
 llora con grande pesar
 pidiendo al creador del cielo
 que no seamos olvidados
 por todos los siglos eternos
 4365 adiós noble concurrencia
 y a la imagen de este pueblo
 no volveremos a ver
 hasta el año venidero.

642.- OLIVEROS

Ni él autor pudo escribir
 4370 para no causar dolor
 en la triste despedida
 de mi noble emperador,
 pero es preciso así lo haga
 ¡Ch! Dios dame corazón
 4375 para poderme despedir
 de toda esta amable unión
 también del santo patrón
 que es el amparo del pueblo
 nos dará su bendición
 4380 en todo lo venidero
 adiós apostol San Pablo
 y el glorioso Santo Entierro
 te pido la bendición
 por todo el público entero
 4385 nos volveremos a ver
 hasta el año venidero.

643.- BORGONA

Ya que el señor poderoso
 nos libró en campal guerra
 todos a una voz gozosos
 4390 alabemos a la tierra
 a nuestro santo patrón
 que siempre con nosotros reina,
 ahora Oliveros valiente
 y tú Roldán valeroso
 4395 Ricarte de Normandía
 y Naines de mucho ánimo
 a nuestro santo patrón
 de este pueblo y de año
 todos lograremos gracias
 4400 que la batalla ganamos
 dándole victoria la publico
 que la fiesta celebramos.

644.- RICARTE

4405 Demos gracias a la imagen
que ha sido nuestro amparo y guía
viva la virgen María
vivan los de la función
y todo el público honrado
ya dió fin esta jornada
y es preciso retirarnos
4410 demos ya la despedida
con voluntad y agrado
adiós noble concurrencia
dispensen lo mal orado
a nuestro patrón sagrado.

645.- NAIMES

4415 Todos gustosos vamos
y bastante agradecidos
y a este público lucido
de todo lo bien habido
nos despedimos contentos
4420 demos repetidas gracias
con mucho encarecimiento
a todos los que están presentes
rendidos les suplicamos
si en algo les ofendimos
4425 se dignarán perdonarnos
ya es preciso retirarnos,
adiós apostol San Fablo
paz y salud te pedimos
por todo el género humano.

646.- ANGEL

4430 Es preciso retirarnos
pues la hora se ha llegado
gracias daremos al público
y a nuestro patrón sagrado,
adiós templo celestial
4435 que a todo el mundo iluminas
adiós cementerio bendito
adiós campanas ladinas
adiós torre alabada
y la portada lucida
4440 de aquí a un año venidero
si Dios nos presta la vida
adiós noble concurrencia
me despido con afán
si en algo les ofendimos
4445 las faltas perdonarán.

647.- FICPADRAS

- 4450 Mas yo como convertido
a la santa religión
le suplicaré bastante
a nuestro santo patrón
que nos dé su bendición
para volver con esmero
a venir a celebrar
la función acá a este pueblo,
solo un favor yo les pido
4455 a todo el público entero
que me perdonen las faltas
y a todos mis compañeros
al Glorioso Santo Entierro
y a mi patrón San Pablo
4460 le pido la bendición
para todo el público honrado.

648.- SORTIPRAN

- 4465 Sólo a la imagen sagrada
benditas gracias les doy
que no me han dejado llegar
en la dichosa función
como noble mahometano
me retiro muy contento
nunca será bautizado
y cumplo mi juramento,
4470 adiós apostol San Pablo
perdón si te falté
y siempre te adoraré
con todo mi corazón
Brulante vámonos pronto
4475 sin ninguna dilación.

649.- BRULANTE

- 4480 Nos vamos a separar
hoy de esta tierra los dos
no me daré yo a las leyes
de Carlomagno al traidor
ya conviene retirarnos
sin la menor dilación
dándole gracias al público
y a toda la bella unión
4485 si nuestro santo patrón
nos deja para el venidero
volveremos a honrar
la función sea en este pueblo.

650.- ALPIRANTE

Mahometanos queridos
es preciso retirarnos

4490 no seremos sumergidos
de los miseros cristianos,
sólo a la imagen sagrada
que gobierna en este pueblo
le pediremos perdón
4495 de tantas faltas y yerros,
ya nos despedimos todos
adiós apostol San Pablo
ya te doy mi despedida
adiós mi patrón sagrado .

651.- TENEBRE
4500 ¡OH! mi poderoso rey
del mahometano imperio
ya conviene retirarnos
con regocijo y esmero
ya no me daré a la ley
4505 del vencedor Carlomagno
ni bautizado seré
mejor me voy desterrado
sólo bendición le pido
con afecto generoso
4510 al sagrado Señor del Coro
y a San Pablo milgroso,
adiós público lucido
y todito en general
si en algo los ofendimos
4515 las faltas perdonarán.

652.- GALAFRE
Del público me despido
y nos han de perdonar
lo torpe y lo mal errado
no me sé bien explicar,
4520 el sagrado Señor del Coro
le pido con devoción
que nos conceda piadoso
su sagrada bendición,
africanos valerosos
4525 es preciso retirarnos
pues victoriosos nos vamos.

653.- WORDS
Demos gracias al Dios
y a la imagen de este pueblo
ya dió fin esta jornada
milos de gracias damos,
4530 nos vamos a retirar
con regocijo y esmero
nos volveremos a ver
hasta el año venidero.

654.- TODOS LOS CRISTIANOS

4535

Al auditorio lucido
de personas asistentes
las faltas que hubiera habido

4538

las perdonarán prudentes.

LOS MOROS SANTIAGOS

En América otra figura tan popular como Carlomagno, ha sido desde el tiempo de la conquista, la legendaria figura del Apóstol Santiago, quien montado en su caballo blanco descendía de las nubes refulgentes y blanquísimas, en auxilio de los españoles, en ocasiones en que estaban en apuros al combatir a los indígenas americanos. Este traslado al Nuevo Mundo de la mítica presencia del Señor Santiago ocurre cuando ya en toda Europa Medieval era una tradición muy arraigada, sobre todo en la Península, en la que forma parte del estímulo guerrero, elemento indispensable de la personalidad de los españoles conquistadores. Dice una cita al respecto:

"...en el año 724, Garcí Jiménez infligió una pavorosa derrota a los moros de Ainsa, gracias a que durante el combate apareció en el cielo, entre brillantes resplandores, una cruz que animó a los cristianos al grado de la invencibilidad. Tras el triunfo, Garcí Jiménez fue proclamado rey de San Juan de la Peña. En 1276, cuando el moro Alazrach decidió reconquistar Alcoy y sus pueblos vecinos, liberados apenas una generación atrás, se encontró corque un puñado de cristianos al mando de Ramón Torregosa, su mosén-sacerdote, tras de elevar sus plegarias a San Jorge, decidieron enfrentarlo. En lo más fiero de la batalla, en la que la peor parte la llevaba la gente de Torregosa, apareció en el cielo, jinete con un blanco corcel, el santo invocado, cuyo pecho adornaba una refulgente cruz roja: lanzando nubes de flechas que segaban vidas infieles, entre ellas la de Alazrach, puso en fuga a las huestes sarracenas. En Clavijo, Ramire I de Asturias, con la eficaz ayuda de Santiago, derrotó al infame Mauregato, que había exigido a los cristianos un oneroso tributo anual de cincuenta mancebos y cincuenta doncellas.

Historias como éstas, transmitidas a través de los juglares y, en menor grado, por libros, se incorporaron al pensamiento casi místico que se creó durante la reconquista en España. Si desde un punto de vista fáctico la intensidad de este pensamiento no corresponde a lo esporádico y regional de las luchas de reconquista, desde otra perspectiva, esa corriente de pensamiento fue utilizada ampliamente, al grado que es necesario tomarla en cuenta como uno de los factores que contribuyeron a la unidad española y a su expansión imperial.

Esta mística de cruzada permanente se plasmó en símbolos que representaban la lucha de los españoles contra los moros, a los que identificaban maniqueamente con la infidelidad y la herejía. Uno de esos símbolos fue Santiago, patrono de los combatientes cruzados de occidente, el eficaz protector espiritual y a veces, según las leyendas, inmejorable luchador físico contra los infieles." 1

Concretamente en México se registran datos que hablan también respecto a las prontas apariciones del Señor Santiago, siempre en auxilio de los conquistadores:

"...Santiago volvía a cabalgar junto a sus hijos predilectos, segando vidas de infieles. Así sucedió en México, en la batalla de Centla,... sólo en la conquista de Jalisco tres veces hubo el paladín Apóstol de acometer ferozmente a los indígenas." 2

Y hasta el mismo Hernán Cortés nos deja testimonio de lo familiar que era entre esos primeros conquistadores la figura del Apóstol Santiago. Dice en su Tercera Carta de Relación, al organizar una emboscada a los indígenas:

"...y que como los enemigos pasasen, pensando que todos íbamos juntos adelante, en oyéndome el apellido del Señor Santiago saliesen y les diesen por las espaldas." 3

No hay datos que nos permitan reconstruir la popularidad de Santiago Apóstol en la región, mas por tradición oral se sabe que en el pueblo de Quetchul tenango, en el municipio aledaño a éste, se venera al Señor Santiago como patrono del pueblo, desde el tiempo de la Revolución, en que estando sitiados los pobladores se apareció para ayudarlos.

Debido a esta gran popularidad, no es extraño que de las cinco versiones de Moros y Cristianos recopiladas en esta región de Chilapa, dos tengan como figura central a Santiago Apóstol (Los Moros Santiagos y Los Moros Chinos) y que en las otras tres, la figura central sea el emperador Carlomagno. La razón está también en la variedad de lugares de donde fueron originarios los españoles que en la colonia vinieron a esta región, los hubo castellanos, extremeños, asturianos, andaluces, etc.

Si las historias carolingias desarrollan una trama fantasiosa, basada en la pérdida y reconquista de la imagen de la virgen María y las demás reliquias que sirven de pretexto para la batalla y sometimiento de los turcos, esta versión de Los Moros Santiagos desarrolla una historia más que basada en la fantasía, basada en la ingenuidad, en lo intemporal. En ella conviven personajes de distintas épocas, por ejemplo en la escuadra mora aparece Pilatos, un personaje real y contemporáneo de Cristo, de hace veinte siglos, lidiando con Santiago, un mito de la reconquista española que debió hacer su aparición por lo menos mil años después de Pilatos. Esto nos da una idea de que la intención del anónimo juglar de esta pieza, no fue la de contar un testimonio histórico, sino el interés de propagar la fe cristiana, de una manera entretenida, sin complicaciones, ni de fechas ni de nacionalidades, en donde se tuviera como objetivo único la exaltación y el enardecimiento del fanatismo religioso que siempre se dio ligado a lo militar. Sólo así también se justifica la aparición en este texto de un Niño que vence a un fornido moro, exactamente como había sucedido en esos tiempos bíblicos con el gigante Goliat y el aguerrido David.

En la trama de esta versión los hechos se desarrollan exclusivamente en un lugar determinado, y la batalla se da escuetamente entre las dos escuadras enemigas. A diferencia de las otras versiones, en que se debe pasar el obligado

puente Mantible y desafiar a su celoso guardián, no hay ocasión en esta obra de Los Moros Santiagos de que algún cristiano acabe con cientos de moros que lo quieren apresarse, como acontece con las aventuras de Roldán. Este texto es más simple; incluso la impresión que me da, es que ha sido tan reelaborado, que al leerlo, su escritura suena actualizada, perdiendo con ello mucho de su estilo original. No podría afirmar que se haya escrito en México aunque, al final diga el Almirante ya converso:

¡Viva la Virgen María!
¡Viva el lienzo Mexicano! 4

Pudo suceder que sea nada más una adaptación a esta pieza, que no desarrolla una trama, sino que la acción consiste en un desafío, a la inversa del modelo carolingio. Aquí el desafiante es Santiago, quien amaga a los moros, y sobre todo a Pilatos, por haber sentenciado a Jesucristo. Y para que puedan lavar su culpa - les exige que se tornen cristianos, so pena de muerte si se rehúsan. Lo curioso es que, a diferencia de las otras versiones en que las venganzas y los amagos se cumplen implacablemente, esta versión termina con la sorpresa de que Pilatos se fuga de la prisión y regresa a su tierra, noticia que los cristianos escuchan con el menor desenfado, lo que ocasionaría después otro episodio del apresamiento de Pilatos; pues para lograr un fin, todo se vale en la ingenuidad, y si es novedad, mejor.

Tal parece que otro de los pretextos del desafío es que los moros mantienen en su poder la túnica de Cristo, que por ser reliquia, debe estar bajo protección de los cristianos.

El final es el mismo en todas las versiones.

1. Warman, Op. Cit., Pp. 19-20.
2. Ibid. p., 69.
3. Cortés H., Op. Cit., p. 119.
4. Los Moros Santiagos, versos 3601 y 3602.

LIBRO DE RELACIONES DE LOS MOROS QUE SON LOS SANTIAGOS

1.- MORO CAPITAN

Yo soy el Rayo de Marte,
 que en cuyo sangriento campo,
 se asombran los que me ven
 con este acero en las manos,
 5 salga el valeroso Tito
 salga el noble Vespaciano
 salga el Alférez valiente
 o salga el mismo Santiago,
 yo les daré a entender
 10 que tengo valor sobrado,
 un golpe no han de aguantar
 de mi generoso brazo,
 está mi valor que arde
 contra el Imperio Romano.

2.- VESPACIANO

15 Suspende moro cobarde
 tus alientos temerarios
 tú no eres capaz de verme,
 si te miro con tanto agravio,
 pues tú y tu escribano Tiberio
 20 están temblando de miedo
 y tú valiente Sultán
 y tú Alchareo afamado
 y tú presidente Pilatos
 ya están todos al tanto
 25 y no aciertan el hablarme
 todos cubiertos de espanto.

3.- MORO CAPITAN

¿Qué es lo que me estás diciendo?
 vil y cobarde cristiano
 si vamos pronto a la guerra
 30 no aguantarás Vespaciano,
 pues tú de verme aquí presente
 la sangre se te ha helado
 y está dentro de tu pecho
 tu corazón palpitando.

4.- VESPACIANO

35 No demuestras tus razones,
 no me espantas ni amenazas,
 si quieres experimentarme
 o quieres probar mi pujanza,
 manda que toquen a guerra
 40 y salgamos a batalla.

5.- MORO CAPITAN

Salgamos pronto a la guerra
que matarte estoy deseando
así que termina luego,
ponte en defensa cristiano.

45 6.- VESPACIANO

Pronto para todo estoy
tú has desafiado a vencerme
marcha luego a la campaña
en orden que allá nos vemos.

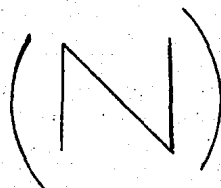
50 7.- MORO CAPITAN

Si en el campo nos veremos
allá verás tu castigo
y experimentarás traidor.

8.- VESPACIANO

Aquí te espero en el campo
saldré a pelear contigo
y conocerás mi valor.

NOTA: Ahora salen desfilando los cristianos
siendo delantero Vespaciano y el Moro
Capitán y hacen esta figura.



55 9.- VESPACIANO

Moro Capitán atrevido
hablar así te he dejado
yo he de darte tu castigo
mucho me has incomodado,
por orden de mi Santiago
60 contigo voy a pelear
y tú con ese Mahoma
al infierno irás a dar,
Pilatos, Presidente de Judá,
loco vano y presumido,
65 ya Vespaciano ha venido
para ver con quien pelea,
como ahora no confía
los esfuerzos de tus bríos,
mira que a los golpes míos
70 todo el orbe se estremece,
la luz del sol se oscurece
y se asombran los judíos
tú de verme aquí presente
se te aplacarán tus bríos.

10.- MORO CAPITAN

75 . Pues cristiano desde luego,
 si conmigo quieres guerra
 se destienda parche y juego
 mientras que mi gente llega,
 toquen a legión los pasos,
 80 te prometo en grave calma
 sacarte a golpes el alma
 y el corazón a pedazos
 ¿Qué piensas cristiano dime?
 el que mi esfuerzo verás
 85 de un feo susto caerás
 al ver mi furia y rigor,
 mi Presidente y mi Señor
 ni responderte ha querido
 lástima te ha tenido
 90 a tan necio desenfado.
 porque él a mejores soldados
 ha matado y ha vencido.

Dan la vuelta y hacen hasta encontrarse
 esta figura:

11.- TITO

Viva el cielo tú que intentas
 a mi valor oponerte,
 95 yo te he de dar la muerte
 tan recio que ni la sientas
 y si ahora no escarmientas
 y ni enfrenas tus desvaríos
 echarás de ver mis bríos,
 100 pues tantos golpes te diera
 que en tu cuerpo no se viera
 hueco vano ya vacío.

12.- SULTAN

Vil Cristiano viva Mahoma
 estas palabras me dijo:
 105 con mi espada y mi valor
 he de llevarte cautivo
 pues basta sólo conmigo
 para aniquilar a Roma,
 más muerto de aquí saldrás
 110 de mis brazos hoy verás
 quién ha sido el gran Sultán,
 pues si mi esfuerzo se aferra
 hasta el centro de la tierra,

115. buscándote te hallarán
 para castigar severo,
 con mi espada haré correr
 la sangre tuya cristiano
 con mi valor y esmero
 dando a entender a mi gente
 120 que yo he de salir primero.

Ahora hacen esta figura:



13.- VESPACIANO

Moro Capitán se llegó el día
 de que con furia y valor
 castigarlos con rigor
 de los moros la osadía,
 125 ahora te puedes callar
 porque te he de destrozar,
 si yo te cojo en mis brazos
 te he de hacer cuatro pedazos,
 moro quedas advertido
 130 según me voy enojado
 pues los han de andar juntando
 y esto que te digo es cierto
 se ha de divertir la gente
 para ver quiénes son los muertos.

14.- MORO CAPITAN

135 Vespaciano en la ocasión
 ha llegado de vencer
 la venida y el placer
 de los cristianos que son,
 el engaño sin razón
 140 ya pricipió mi valor,
 con mucha fuerza y rigor,
 conozcan hoy sus afanes
 que tiene tu Emperador
 y mi valor esto intenta
 145 en todo su cuerpo cubre,
 despacharte con las nubes
 a que acompañes al viento,
 tal es mi furor ardiente
 y mi rabia ardiente,
 150 tú de verme aquí presente
 mucho miedo te he causado,
 más mirándome enojado
 te morirás de repente.

15.- TITO

- ¿Qué dices Sultán desatento?
 155 ¿Que blazonas de tu suerte?
 Pues yo te he de dar la muerte,
 al estrago más sangriento,
 por más guapo no das pruebas
 pues tu valor desmerece
 160 un soplo todo parece
 pues el viento se lo lleva
 tu locura no remueva
 moro a tanto blazonar
 yo te prometo matar
 165 darle fin a tu fiereza,
 aprieta bien la cabeza
 porque te la he de tumbar.

16.- SULTAN

- Abuso de tus fierezas
 a mi valor no haces caso,
 170 pues yo he enseñado a este brazo
 nomás a tumbar cabezas.
 ¡Oh!fiel cristiano
 que en pedazos has de hacerme!.
 Y con mucho desacato
 175 ten vida sólo este rato
 y goza de tus placeres
 porque sin remedio mueres,
 Tito, por ser atrevido
 yo aseguro que te mato
 180 cristiano desatendido.

Salen a marchar y hacen esta figura:

17.- VESPACIANO

- Moro invencible, qué esperas
 quieres que me enoje más ?
 pero si bien sé
 que estás lleno de miedo
 185 y sólo apenas
 si ahora me desesperas
 harés mis cosas atrás
 yo te he de acortar los pasos
 y contigo acabaré
 190 pura migaja te haré
 y no se hallarán los pedazos
 y todas esas migajas
 las echaré a los campos.

18.- MORO CAPITAN

- ¿Qué piensas cristiano dime?
 195 Hoy tus intentos son vanos



tú de verte entre mis manos
 tu espíritu llora y gime
 tu locura no se anime
 al decir que has de matarme
 200 y de tal vanidad te armes
 porque encontrarás disgusto,
 temes y mueres de susto
 si llego bien enojado.

Den la vuelta y hacen esta figura:



19.- TITO

Tus disparates refieres
 205 y con tanto desocho, g
 te conozco desde luego
 lo cobarde moro que eres,
 tú dices que ahora no mueres
 pero te cansas en vano,
 210 así mientras que estés sano
 y así mi furor te aguarde
 que si Tito no te mata
 te matará Vespaciano.

20.- SULTAN

Me enciendo de tal furor
 215 y me abrazo de tal suerte
 yo te he de dar fiera muerte
 que a mí me sobra el valor
 de Mahoma que es mi señor,
 renegaré y el alma diera
 220 y mataré el que pudiera
 por tu vanidad crecida
 y te durará la vida
 hoy, las horas que yo quiera.

Se encuentran a medio campo y dice:

21.- VESPACIANO

Las cajas avisan ya
 225 son señas pa' combatir,
 la hora de verte morir
 moro, pronto llegará,
 tu valentía acabará
 ahora por lo que miro
 230 yo solo a tu blanco tiro
 por necio y por incapaz
 en el infierno darás

moro el último suspiro,
 óyeme bien capitán
 235 y atiende lo que te digo.

22.- MORO CAPITAN

Ya las cajas se violentan
 mas pronto para que mueras
 de luto pon tus banderas
 para que tu muerte no sientas,
 240 ya tus voces me atormentan
 por esperar desespero
 yo sólo con este acero
 la batalla ganaré
 siete pedazos te haré
 245 para que sepas cristiano
 que mi valor no es en vano
 porque dentro de estos seis moros
 hay un valiente a la mano.

23.- TITO

Tus bríos pueden ya cesar
 250 pues ya nos avisa el clarín
 mira que no se enoje Tito
 y te haga moro, callar,
 fuertes gritos has de dar
 en el aire tan violento
 255 que irá pensando tu intento
 la ofensa que has cometido
 en el infierno metido
 piensas estar más contento,
 allá verás tu castigo
 260 sentirás mayor tormento.

24.- SULTAN

Por fin Tito está ardiente
 esto a nosotros nos daña
 sí vamos para campaña
 a ver quién es más valiente,
 265 yo no te hallo suficiente
 de que cumplas lo que dices,
 de verme no te horrorices
 que tu vida acabará
 y la sangre correrá
 270 de cristianos infelices.

Se retiran a sus lugares y se quedan en
pie hasta que concluyen Santiago y Pi-
latos de relatar.

25.- SANTIAGO

¡Eh! Cristianos en la muralla
hagamos alto en la guerra
para que comience luego
Dios nos permita licencia,
275 para empezar es preciso
que os armeis de fortaleza
haciendo oración a Dios
para que valernos pueda,
alisten las compañías
280 enarbolando la bandera
para que el enemigo vea
las disposiciones de guerra,
todo aquel que ofende a Dios
seguro el castigo lleva,
285 hoy conocerán mi valor
y lo que les he declarado,
¡Ea! cristianos valientes.
¡Que viva el Imperio Romano
y mueran esos paganos!

26.- PILATOS

290 Prepárense mis soldados
que en Mahomá confío vencer
suenen cajas y clarines
que victorioso también,
que Pilatos Presidente
295 tiene su mucho poder
y para tantos romanos
se pone a Jerusalén,
denle vuelta a este Castillo.
¡Ea! cristianos disponed
300 que dentro de un rato serán
alfombra para mis pies,
no aguantarán mi valor
y ni mi esfuerzo pugnante
yo les quitaré el valor
305 sólo de verme en este instante,
soy el africano león
contrario de esos romanos,
que les tiembla el corazón,
sólo de verse entre mis manos,
tergo pujanza y valor

y he de acabar a tu gente
 y vencer a tu persona
 soy el digno presidente
 el rey de aquella Turquía,
 315 salga un valiente romano
 y conocerá mi osadía,
 hoy es cuando mis soldados
 se bajen de aquella esfera,
 que de mi gente a las armas
 320 contra de esos romanos digamos ¡guerra!.

(AHORA TOCA LA MUSICA UNA DANZA BAILANDO
Y LUEGO UN VERSO CANTADO).

27.- VESPACIANO

Siendo de moros estrago
 asombro con hidalguía
 ver su triunfo sin amago,
 con el elogio de María
 325 hoy del Apostol Santiago.

28.- SANTIAGO

Muy valeroso Vespaciano
 tu pensamiento es liviano,
 voy a marchar con valor
 en todo el campo mahometano.

29.- MORO CAPITAN

330 A batalla se presente
 con lucidos aparatos,
 dando valor a su gente
 el segundo que es Pilatos
 que es de Judea Presidente.

30.- PILATOS

335 Valeroso capitán
 aquí estoy a tu presencia,
 para salir a marchar
 aquí se quedan a resguardar
 todos mis soldados
 340 porque Santiago tiene que pasar
 en todo el Campo Africano.

(HACEN ESTA FIGURA)

31.- SANTIAGO

Socieguen esos terribles

paren esas destempladas cajas,
fúnebres clarines callen
345 mientras mi torpe lengua habla,
todo el orbe se estremece
parecen las puras llamas
de fuego cubran los rayos
de la luciente luminaria,
350 desencájense los polos
de esa máquina estrellada
toditos me estén atentos
mientras mi lengua declara,
estreméscanse los montes
355 tierra enemigo y contrario,
de mí has dicho Pilatos
pero ahora mantente firme
mientras tomo la venganza,
los cóncavos más ocultos
360 que suspenden y que guardan
tiemblen y mirèn que ya
esas ásperas montañas
las tengo con mis soldados guarnecidas y cercadas.
365 Santiago soy de Galicia
que sobre una nube blanca
vine por saber y ver
dónde habita y dónde se halla
aquella gente traïdora
370 yo supe que Anás y Herodes
y ese valiente Caifás
dispusieron la sentencia,
y tú rey Pilatos fuiste
y lo hiciste con gran violencia
375 se hallaron en buen sentido
y a disponerlo pudieron,
por eso ahora he venido
a darles fuerte castigo,
tú dices que ya estabas
380 asignado a la escritura
y tú con esa locura
mandaste sentenciarlo
molestándolo tristemente
a nuestro Señor Jesucristo
385 supiste que estaba en Egipto
y mandaste degollar
a todos los niños varones
que no quedara ninguno,
no fuera que el que quedara
390 fuera el salvador del mundo

pues a Cristo sin tener culpa
lo mandaste crucificar,
pero ahora yo he venido
toda cuenta has de pagar
395 verás que las disposiciones
fueron en vano, sólo de ver
que Jesús estaba en Nazareth
en aquella inocencia santa
aquel claro espejo,
400 dispusieron darle muerte
como un reo que pagara
culpas que no cometió,
conmigo las satisfagan
esos moros y judeos
405 esos buscan mi arrogancia
para que sepan y vean
que el castigo los aguarda,
estén entendidos
que yo he llegado a la campaña
410 a declarar las batallas,
he de darle muerte fiera
a toda la mahometana,
pues ya mi valor no cabe
ni puedo contener la fuerza
415 porque aunque valor le sobrare
se verán en mi fuerte ansia
desmerecerán sus sentidos
por la luciente luminaria,
de los ángeles se mira
420 pero yo le pido al cielo
a esa hermosa estrella
o a ese hermoso lucero,
el espíritu me falta
pero han de darme traidores
425 aquella cuenta muy larga,
rendirán todos la vida
a los filos de mi espada
sábete y vete entendiendo
que el despojo de esta lanza
430 partirá el cielo y la tierra
y verán lo que no han visto,
pues yo he venido a pelear
por la túnica sagrada,
esta que tú tienes puesta
435 es la del redentor Jesucristo
el más inmenso monarca
que a costo de su sangre .

supo defender la batalla,
ten entendido Pilatos
440 que hasta aquí duró tu fama,
tú con tus propias manos
te has buscado la desgracia,
si quieres desengañarte
ya estamos en la campaña,
445 donde has de presentar
y donde perderás la vida,
por esa fuerte batalla
aquí quedará tu fama
y toda la gente que te aguarda.

32.- PILATOS

450 Si esta gente que me aguarda
fuera cobarde como la tuya,
ahora mi fe me asegura
no la trajera a batalla,
esta nobleza es de agravio
455 es de la España el terror,
que en mi pecho con furor
habita potente rabia,
son soldados, no es discordia
como los que tú acaudillas,
460 con estas curvas cuchillas
ha de ser el acto Magno,
sabrán que toda Judea
y todos esos romanos
que contigo se acompañan
465 y te sirvan de vasallos
sólo el campamento nombra
del Presidente Pilatos,
si ahora quieres saber
quién a tu Dios inmoló
470 en el Ara de la Cruz
sábeta que he sido yo
yo lo mandé azotar
en una columna amarrado
que escupido y bofeteado
475 concluyera su penar,
yo mandé que un pregonero
a gritos recio dijera
sus culpas y que muriera
en un infame madero,
480 mandé más esa mañana
que por la puerta pasara
llamándose el acto Magno

su sentencia terminara,
habiendo el género humano
485 y si ahora tú has venido
por quererla vengar
esta túnica es de lángido
nunca la esperes lograr,
ese escudo y sus tinieblas
490 claro será que algún día
este tesoro raro se convierta
en una monarquía al cristianismo,
claro, todo esto que tú me has dicho
atentamente he escuchado
495 cuanto me has dicho español,
pero yo te he hecho poco caso
sabrán que toda Judea
y todos esos romanos
que contigo se acompañan
500 y te sirven de vasallos
horrorizados de miedo
de nunca verme enojado,
me tributan y me obedecen
en diciéndoles Pilatos,
505 sólo de oír mi nombre
se hallan acobardados
y caminan por no verme
a costo de muchos pasos,
muchas lenguas porque dicen
510 que soy malo para contrario,
ahora bien tengo entendido
y sólo al pensarlo me hallo
que sumergido entre penas
al pronunciarlo mis labios,
515 los movimientos del cuerpo
los golpes y los asaltos
y lo miro de tal suerte
que me parece todo encanto
si es verdad que sentenció
520 a ese señor soberano que dices,
pero eso me lo mandó el pueblo
y mi Cesar Octaviano,
ordenó que así muriese
estando el señor en el huerto
525 solo y haciendo oración,
al momento entró mi tropa
a aprenderlo por ladrón,
la gran multitud de gente
con espadas en las manos

530 de ver aquellos contrarios
si se hallaban suficientes
de entre todos fue de capitán
fue Judas a ese rey
de lucimiento que lo fueran a aprender
535 Judas fue el que avisó
a los soldados les dijo:
al que yo le diera un beso
es el mismo Jesucristo,
amarrarlo fuertemente
540 y aprenderlo en el instante
pues no dejarle tiempo
y luego se nos escape,
respondieron los escribas
y también los fariseos,
545 vienen todos los judeos
con armas y lanzas fijas,
al presidente. Anás
se lo remití con violencia
para que en su tribunal
550 le firmara la sentencia,
Anás le hizo preguntas
que si tenía compañías
que cuál era la doctrina
o qué gente lo seguía,
555 pero el señor no le respondió,
Anás no le halló la culpa
y dijo en su tribunal
llévenselo a PILATOS
EL LO SABRA SENTENCIAR,
560 yo se lo remití a Herodes
al redentor Jesucristo
que declarara a sus señores
que si le hallaban delitos
pues de los dos nadie quiso sentenciarlo:
565 viendo que tenía poder
de sentenciarlo a muerte
Herodes no quiso hacer
y a mi palacio volvió,
fue ya por la tercera vez
570 que yo lo mandé sacar;
a las calles a padecer
también Dimas y Gestas
que lo venían a defender,
juntamente por las calles
575 salieron a padecer,
con rabias y griteras

y mi tropa mahometana
 encargué que por las calles
 ninguna gente le hablara,
 580 mandé ponerle la zoga
 y del cuello lo llevaron
 maltratándolo en las calles
 con lanzas y palos le daban,
 unos le escupían la cara,
 585 le daban muchos jalones
 muchas blasfemias le hicieron
 le daban de puntillones,
 y llegamos a las esquinas
 que hoy se llaman estaciones
 590 y gritaba todo el pueblo:
 ¡mueran esos tres ladrones!
 el soldado más valiente
 triunfante, tegió una corona a prisa
 él con sus propias manos
 se la puso en la cabeza,
 595 muchas burlas le hicieron
 a aquella gran majestad
 la caña le dió en la mano
 nombrándole por Cepo Real
 600 y doblaba la rodilla y le decía:
 ¿Que tú eres Dios?
 Pues Dios te salve, Maestro
 si eres rey de los judíos,
 Triunfas se metió más fuerte
 605 que hasta mí me atropelló,
 Triunfas dijo:
 si Pilatos no obedece
 el soberano mandato
 pues quítenle la grandeza
 610 y dispónganlo del cargo,
 mira que corrido me hallo
 si me das ese descargo,
 no pienses que es cobardía
 sólo de mirar te agravio
 615 pues le has debido a mi favor
 pues mirándote me paso
 mira que si no soy victorioso
 o si este pienso es engañoso
 pues muy suficiente tengo
 620 hay muchísimos soldados
 en la ciudad de Turquía
 ochenta y seis mil moros
 armados con osadía

625 y sesenta y un mil mahometanos
 son los de mi compañía
 los que ahora te amenazan,
 y te harán siete mil pedazos,
 que no sientas los dolores
 tan violentos y amargos,
 630. pues como será capaz
 que yo te diera de Dios sagrado
 esta túnica es de Cristo
 que hoy me está sirviendo de amparo;
 y suene el clarín muy claro
 635. afila tus compañías
 pon en orden tus basallos
 desfila luego tus tropas
 y mira que tus contrarios
 han de entrar a toda España
 640. a derribar tus soldados
 juntamente con Italia
 y a todos los que son contrarios,
 y a tu persona igualmente
 te han de destruir Santiago.

(AHORA BAILAN Y HACEN ESTA FIGURA)

(Verso cantado por Tito)

33.- TITO

645 Da muestra en tu valor
 contra el valor del tirano
 de tu crecido rigor,
 triunfes solo Vespaciano
 en contra de ese emperador.

34.- VESPACIANO

650 Ilustre Tito ensalzado
 las gracias te doy romano
 yo marcharé con valor
 en el campo con un pagano.

(Verso cantado)

35.—SULTAN

655 Observando su decoro
 lucido como galán
 anda fino como el oro
 este es nuestro capitán
 este celebrado moro.



36.- MORO CAPITAN

Para dar cumplimiento poderoso
 660 General estoy muy bien dispuesto
 mi muy gallardo Sultán.

Salen marchando y hacen esta figura.



37.- VESPACIANO

Hoy verás estrago y ruina
 Pilatos con tus soldados,
 en contra de ellos pelea
 665 el valor de Vespaciano,
 saben que al oír mi nombre
 cuantos judíos hay en bizarro
 me tributan y obedecen
 todos a mis pies postrados
 670 han puesto alfombras por donde
 yo ande con más descanso,
 ahora sí mi Capitán
 saben que ha sido Santiago
 como atrevidos blazonar
 675 de llegar a murmurar,
 trae buen filo mi navaja
 para hacerte seis pedazos,
 salga tu escribano Tiberio
 salga tu Alchareo afamado
 680 salga ese atrevido Gentil
 o salga tu venerable anciano,
 yo solamente te digo
 que ya he de considerarte
 volcanes del vivo fuego,
 685 tengo en mi pecho mi acero
 de tal suerte y manera
 que ya me voy enojado,
 manda que toquen a guerra
 Pilatos con sus soldados
 690 he de quitar más cabezas
 de moros y de contrarios
 que estrellas tiene el cielo
 y que flores hay en el campo,
 a ti Moro Capitán
 695 te desafío y contigo hablo.

38.- MORO CAPITAN

Vespaciano si tu intento
 a matarme tú te atreves
 atiende que soy aquel

al que estás tan obediente,
700 Cristiano mira lo que hablas,
que blazonas de tal suerte
yo he escuchado lo que dices
si otro pudiera correr
cuantos moros en Turquía
705 hay más nobles y valientes
yo soy quien la casa Santa
que los cristianos defiendes
a quien miran con desdén,
cuantos monarcas y reyes
710 hay en el mundo,
pues saben que si no me obedecen
trabajo tienes,
porque de mí librarte no puedes,
¿cómo atrevido blazonas
715 que pedazos has de hacerme?
ignorante vuelve en sí
y procura defender
tu vida antes que yo me enoje,
al momento a ti te suspendo
720 contrario de lo que dices
por si yo llegara a verte
junto a mi Presidente,
o si yo llegare a verte
hoy de mis blazonos no cuentes,
725 sólo en el asunto de mi valor
sin vida has de quedar
soy el asombro de Roma
y el moro más ardiente
el que arruinó en una hora
730 y ahora a quien le temen
a Polinia y a Bretania
Dinamarca y potentes entré
destruí y destroné
a toda la ciudad de España
735 y a Italia igualmente
corrían arroyos de sangre
y se aglomeraba la gente
soy basilisco y soy un rayo
y soy furiosa serpiente,
740 conque inmediatamente
Vespaciano sofoca
detente y suspende
esta valentía tan loca
que con esta curva cuchilla
745 me voy contra Tito
y contra ti Vespaciano,
contra el Alférez valiente

y contra el mismo Santiago
a enojarme y a darles muerte.

(Salen bailando y hacen esta figura

(VERSO CANTADO)



39.- ALFEREZ

750 Galante como exquisito
siendo asombro de la tierra
con valor que es infinito
vino a vencer esta guerra
muy gallardamente Tito.

40.- TITO

755 Tu gusto Alférez querido
me agradan tus pensamientos
al momento voy a marchar
en todo el campo sangriento
con este acero en las manos
760 a ver cuántos puedo matar.

(VERSO CANTADO)

41.- GENTIL

En su cargo y en su empleo
como valiente soldado
averiguo creo y creo
que debe ser celebrado
765 el magnánimo Alchareo.

42.- ALCHAREO

Eres gallardo, Gentil
valientísimo soldado
yo marcharé con valor
en todo el campo romano.

(SALEN A BAILAR Y HACEN ESTA FIGURA:)



43.- TITO

770 Todavía quieres de Tito
el mucho valor no has sabido
moro altivo quién he sido y quien soy,
pues mi valor se arrojó
a tus murallas y en ellas
775 hizo parar el sol,
porque entendidos suspiran
que un romano como yo
saben hacer hazañas
en defensa de un honor,

780 arrogante presumieron
 hacer conmigo traición,
 pero qué importa si nada
 de esto a nosotros sirvió,
 785 no llegué yo a tus batallas
 o a tu fango socarrón
 a tu Mahoma que adoras
 o aquel fingido Dios
 llegué y le dije quién eres
 790 sin rendirle adoración
 lo que hizo el imprudente
 las espaldas me volvió,
 porque no halló capaz
 de mirar el resplandor
 795 de un cristiano como yo,
 así falso emperador
 tus Dioses vienen a ser
 como tus palabras son,
 habías sabido Alchareo
 800 quién he sido y quién soy
 a ver si ahora te asustas
 como antes te sucedió,
 conque a todos advertí,
 pues los he de aniquilar
 805 van mirando sus gemidos
 salgan moros atriuidos
 que a guerra mando tocar.

44.- ALCHAREO

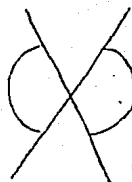
Tito mucho te engrandeces
 cuando sabes que a desvelos
 810 te costó a tus murallas
 eché y en campaña los aceros
 donde con tanto respeto
 con mucha atención y recato
 me ven y ruegan al cielo,
 815 que no me llegue a enojar
 pues me tienen tanto miedo
 que casi los más mueren de susto
 pensando en el Alchareo,
 si esto tienes entendido
 820 ¿cómo arrogantes tus cercos
 te atreves a blazonar?
 tantas máquinas de hierro,
 no sabes que yo he sido
 quien tuvo el atrevimiento
 825 de echar un castillo a escala

sin tener temor alguno,
que a tiros, piezas y bombas
fueron tantos los truenos
pensando que el más se rendía

830 o que yo era un infierno,
entré a destruir y destrozor
a niños, mozos y viejos,
no hubo uno a mi valor
que no tuviera respeto
835 conque sí Tito, se ha llegado
toda tu vida y fin postrera
aunque venga a defenderte
Santiago y todo su imperio.

(SALEN A BAILAR Y HACEN ESTA FIGURA:

(VERSO CANTADO)



45.- NIÑO

Con galantes procederes
840 y con crecido rigor
marcha lleno de placeres
en busca de un fanfarrón
que está a cargo de tí, Alférez.
Eres valiente y vizarro
845 y te expresas bien en hablar
a ese campo pegano
al momento voy a marchar,
con mi espada y mi bandera
a ver cuántos puedo matar.

(VERSO CANTADO)

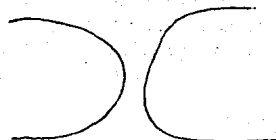
46.- ALMIRANTE

850 En tu constante rigor
anda Gallardo Gentil
a conocer el valor
quien presto se ha de rendir,
tú como soldado de honor.

47.- GENTIL

855 Muy valeroso Almirante
que has pensado con honor.
al momento voy a marchar
en todo el campo de honor.

(SALEN A BAILAR Y HACEN ESTA FIGURA)



48.- GENTIL

Ya las horas son llegadas
 altivo Alférez valiente,
 860 para que en esta campaña
 hoy mi valor experimentes,
 mi enojo principiaste
 a un gentil hombre que pueda,
 865 no te asombres ni te asustes
 de ver que me hallo presente
 en esta guerra rendida,
 no te me pongas al frente,
 si se enoja mi valor
 870 o mi pecho se enfurece,
 conducirte prisionero
 aquí ante mi Presidente.

49.- ALFEREZ

Gentil es mucho lo que dices
 y enfrena tus desvaríos
 875 mira que a los golpes míos
 irás a dar con las nubes,
 aunque tu valor no mudes
 para mí no será tormento,
 de mi espada al ardimiento
 880 haré con furia y razón a despacharte
 a la región a que acompañes el viento.

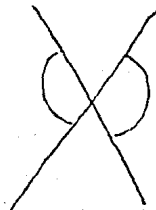
50.- GENTIL

Te arrebató tus palabras
 al responderte yo así,
 esto es para que sepas
 885 que te puedo competir,
 no en razones
 porque el viento se las lleva
 y si soy Gentil
 hoy veremos en la guerra
 890 si te puedo resistir,
 aclaraste las hazañas
 que tengo hechas para tí
 y es una grande afrenta
 si me llevo a desdecir
 895 las obras hemos de ver
 al son de la caja y el clarín
 y verás entre mis brazos
 las fuerzas que has de sufrir,
 oye cobarde el castigo
 900 más pronto para morir,

desde luego no has sabido
 que yo fui aquel que vencí
 los ejércitos famosos
 de don Alonso Crispín
 905 y el famoso de más fama
 y esto hizo el Gentil.
 Toca español a invertir
 ¡Ea! valientes soldados
 hoy el día ha de ser nuestro
 910 la fe de nuestro valor
 y mi nombre viva eterno
 a la gran Jerusalén
 que pudo Mahoma un tiempo,
 de mi persona verán
 915 y de mi valor invencible
 que ya las horas no veo
 de despedazarte a ti.

51.- ALFEREZ

Cierra tus labios grosero
 que ya suspenderte puedes
 920 mira que tú tendrás vida
 mientras no peleé contigo Alférez
 y al relatar mis hazañas
 en esta ocasión se puede
 te diré que soy el hombre más temido
 925 y más valiente que has tenido
 y los romanos haciendo hazañas
 tan fuertes como el poder
 conquistar a muchos rebeldes
 soy el que hice en una noche
 930 de tirar cinco (evángeles) Sic.
 que cortaron tan veloz
 pues de nada les sirvieron
 las pompas y los triunfetes
 castigué a todos los moros
 935 que serían más suficientes,
 morirán los infelices
 por necios y por rebeldes,
 mi Gentil que será imposible
 en que tú puedas vencerme.
 940 busca entre tus escuadrones
 el que fuere más valiente
 que yo estoy hecho a vencer
 a soldados más valientes.



(SALEN A BAILAR Y HACEN ESTA FIGURA)

52.- SANTIAGO

Ahora verás mi furor
945 y la fuerza de mi espada,
fito y el buen Vespaciano
muera ese cobarde canalla.

53.- VESPACIANO

Ahora capitán invencible
mi furia los despedaza
950 ¡Ea! todos morirán por Dios
o a vencer esta batalla.

54.- TITO

Ten ánimo Vespaciano
yo mi valor te prometo,
a todos daremos muerte
955 teniéndote a ti a la mano.

55.- ALFEREZ

Soy tu Alférez gran señor
que asisto con la bandera
para defender la fe
960 mientras dure la guerra,
ese Moro Capitán
que salga muy pronto afuera.

56.- MORO CAPITAN

¡Ea! gran Sultán valeroso
hoy el Alférez que muera,
entremos al ejercicio
965 hasta no avanzar la bandera.

57.- SULTAN

Hoy verán del gran Sultán
su mucho esfuerzo y brío
encontra de los romanos
que solo en Mahoma confío,
970 hoy verán lo que les pasa
como antes les sucedió,
salte muy pronto Escribano
a darles un desafío.

58.- TIBERIO

Hoy veré el cielo y la tierra,

- 975 metiendo mano a mi acero
 los echaré a lo profundo
 con el rigor más soberbio,
 de todos incapaz me hacen
 la licencia espero yo
 980 y verán los incapaces
 y aunque abusado pases
 andaba ya mi razón,
 quiero ser en la ocasión
 agravio y frenesí
 985 hasta conseguir de aquí
 al más valiente sayón
 no mirando condición
 ni la cosa más elevada
 hasta conseguir el ser rayón
 de capa y espada
 990 pues que toque el instrumento
 quién lo trajo yo no sé
 ni quien lo toque porque
 díganme todos atentos
 995 que soy Tiberio en la tierra
 hoy lo verán los Romanos
 con este acero en las manos
 toque alarma, toque a guerra.

SALEN A BAILAR EL ENTREVERADO Y DICEN

59.- TIBERIO

- Parece que de esos cielos
 1000 toda la fuerza pelea
 ¿quién eres bello español
 que me has dado tanta guerra?
 no sabes que soy Tiberio
 el que alcanza tanta fuerza
 1005 que a los más duros peñascos
 por endurecidos que sean,
 los ablandé con mi fortaleza,
 soy el Escribano Real
 que siempre a mí verán
 1010 por lo que alcanza mi ciencia
 lo que los astros ignoran
 de aquella bella franqueza,
 ¡Oh! pabellón guarnecido
 de tachonadas estrellas
 1015 les di tanto en qué entender
 que fueron tantas sus penas
 que se lamentaban tristes

1020 de haber visto mi fiereza,
 si esto lo saben ahora
 me hacen tanta resistencia
 porque reconozco y miro
 que son pasantes tus fuerzas,
 tengo que vencerte ahora
 y sepultarte en la tierra,
 1025 ahora que estoy triunfante
 salgan conmigo a pelear,
 para darles a entender
 que aquí los he de aguardar,
 en nada temas Señor,
 1030 que aquí estoy a tu mandato
 yo he de defender tu fe
 ya sabes que soy tu soldado,
 y he de echar a lo profundo
 a ese cobarde Santiago.

60.- SANTIAGO

1035 Sólo en ti Niño se encierra
 las prudencias y las ideas,
 y ahora es fuerza en la guerra
 y quiero que asombro seas
 de Tiberio que se altera.

61.- NIÑO

1040 Enemigo solamente
 con mi esfuerzo y mi valor
 soy harto para vencerte
 pues con ver a un español,
 las naciones se acabarán
 1045 y más sabiendo quien soy,
 alarde ha sido preciso
 no de mi miedo ni temor
 o ha de hablar un rapaz
 en donde un día hablé,
 1050 pero tampoco por Niño
 en mi cobardía se halló,
 cuando supe conquistar
 de moros un batallón,
 yo fui el que al turco rebelde
 1055 la cabeza le quité
 yo le saqué las entrañas
 y me comí el corazón,
 se la traje a mi Monarca
 y desde entonces parece
 1060 que mi furor se aumentó
 busca entre tus escuadrones

Pilatos emperador
 pues no ha habido quien me quite
 tan dichoso galardón.

62.- SULTAN

- 1065 Ja, ja, ja, ja, ja, Jay
 grande risa me ha causado
 el escucharte capaz,
 los pocos años que tienes
 te hacen a ti blasonar,
 1070 lástima que ni barbas tienes
 vaya tu valor a más,
 pero ahora te prometo
 es poco lo que durarás
 aábeta y vete entendido
 1075 que los bríos de un general
 como solo y segundo para poder castigar,
 no hay soldado como tú Niño
 de tan poca edad,
 sino aquellos que acostumbran
 1080 en la campaña guardar
 yo fui aquel que entre tantos
 supe y pude conquistar
 a hombres y mahometanos
 los tiré en los arenales del mar,
 1085 entre todos no hubo uno
 a mi persona igual,
 otros a los moros quieren con mucha humildad
 y a mis plantas van postrados
 diciéndome que ya está
 1090 de castigo tan terrible
 yo los pude perdonar
 conque miren donde estoy
 si podrá hablar un rapaz.

BATALLITA DEL NIÑO

63.- PILATOS

- 1095 Es fuerza, valiente español
 pues que digan lo que pasa,
 pues ya su mucho valor
 a pedir treguas me llaman,
 siéntate en tu tribunal
 Señor, un poco descansa
 1100 que a caballeros tan nobles
 tal respeto se les guarda.

64.- SANTIAGO

Si tomo asiento es preciso
 que sea a gusto de mis soldados
 qué dispones Tito amigo,
 1105 qué dispones Vespaciano.

65.- VESPACIANO

Ilustre mi general
 cuando yo vencí a un contrario
 a pedir treguas me llama
 a resistir yo cuidado,
 1110 no ha de quedar esto en calma
 hasta no verificarme.

66.- TITO

Si en nosotros fuera mentira
 de una vez acobardarlos,
 pues ya entrando en la guerra
 que es de todos acabarnos
 1115 no hemos de dejar ni señas
 en el trono de Pilatos.

67.- MORO CAPITAN

Si por mi persona fuera
 o mi Capitán mandara
 1120 Santiago no se sentara
 ni favor se le pidiera,
 si contra de mi se opusiera
 todo el imperio Romano
 con el pulso de la mano
 1125 castigaré su osadía,
 sabrán que en la Turquía
 hay un valiente a su mando.

68.- PILATOS

Las leyes mandan y ordenan
 estando en tales empleos,
 1130 pues no dejan de asistir
 a nobles y a caballeros,
 escucha atento almirante
 dispón en lo que hoy convenga
 que con el mismo valor
 1135 iremos a esa guerra.

69.- ALMIRANTE

Valientísimos monarcas
 y caballeros romanos,
 estas canas que me cubren
 por mis crecidos años

- 1140 obligo yo a que obedezcan
ustedes a mis mandatos,
dispondré de qué manera
que quedemos muy ufanos
a nosotros pereciendo
- 1145 a la victoria cantando,
siéntense los generales
hagan alto los soldados
que despacio dispondremos
de la guerra los asaltos,
- 1150 aquellos que victoriosos
salieron al fin del caso,
sería por tener más dicha
y porque serían más guapos
de esos dos tribunales
- 1155 embajadores enviados,
se paran todos con respeto
aunque seamos contrarios
no hemos de faltar Señor
a nobles en tales casos,
- 1160 esto me parece bien
será justo así lo hagamos
porque el que falta a lo atento
no es caballero ni es guapo,
así puede decir que ha sido
- 1165 en su vida un buen soldado,
esto aconseja un anciano
que en valentía ha sido su pasmo
quien puso a Jerusalén
en lo mayor y más alto,
- 1170 sólomente con quitarles
sus cabezas a los cristianos.

70 - SANTIAGO

- Has ignorado Almirante
que a tus mandatos obedezco
por cariño te guardo a ti y a Pilatos
- 1175 pero no es por cobardía,
Tito y el buen Vespaciano
obedecerán gustosos
al trono quiero subir
hagan alto mis soldados
- 1180 mientras dispongo de nuevo
que a todos nos sea de agrado.

71 - TIBERIO

Toma asiento general

que el corazón en mi pecho cabe,
 y con mi ciencia penetra
 1185 lo que pueda suceder,
 la primer jornada encierra
 pensando que no será
 Santiago dueño de nada.

FIN DE LA PRIMERA PARTE Y EN SEGUIDA
 BAILAN LA CONTRADANZA.



72.- SANTIAGO

1190 Pilatos ya mi furor
 quiero darle batería
 haz tu consulta y envía
 de una vez embajador.

73.- PILATOS

1195 Pues tu respeto mirado ha sido
 y así será el embajador
 que sea a gusto de mis soldados.

74.- ALMIRANTE

Españoles no desmayen
 mis hechos según infiero
 que vengan de allá primero
 y después de aquí irán.

75.- SANTIAGO

1200 Has de saber Almirante
 que no te miro contrario
 siento el que estés de por medio
 en la guerra tan constante
 y sin tomar pareceres
 1205 para que vean nuestro valor,
 tú como valiente Alférez
 despacha a un embajador.

76.- ALFEREZ

1210 Señor he echado de ver
 que todos seamos parciales,
 entre soldados iguales
 no tengo dónde escojer.

77.- VESPACIANO

1215 Tito sea el merecedor,
pues su valor lo ha fundado, el que sea buen soldado
mejor será embajador.

78.- TITO

Muy agradecido quedo
Vespaciano en tu favor
vete tú de embajador
que no conoces el miedo.

79.- ALFEREZ

1220 Yo les diré la verdad
sin que ninguno se agravie:
esta embajada le cabe
al que es de menor edad.

80.- SANTIAGO

1225 Tu gusto Alférez me agrada
y esto a ninguno daña,
mas quien sabe hacer hazaña
mejor dará una embajada.

81.- VESPACIANO

1230 Con eso es muy suficiente
para todo desempeño
aunque todavía es pequeño
pero es soldado valiente.

82.- TITO

1235 Está hecha señor su espada,
a matar moro vas niño
al Presidente haz cariño
levanta tú la embajada.

LO AGARRA DE LA MANO Y LO PRESENTA ANTE SANTIAGO Y DICE

83.- NIÑO

Lo haré con todo valor
para eso y no las espadas
yo sabré dar la embajada
a ese falso emperador.

84.- TIBERIO

1240 ¿Quién disminuye mi nombre,
quién constituye mi fama ?
que si el gran Tiberio lo hizo

entonces con estos brazos
 le pagaré el beneficio
 1245 pues mi alteza ha llegado
 por no traer ley ni juicio.

85.- SULTAN

Ja, ja, ja, ja, ja, jay
 pues anda joven valiente
 te veré pronto marchar
 1250 fuerte castigo he de darte
 aquí ante mi Presidente
 no tienes leyes ni juicios
 ni razones que te demuestren.

86.- SANTIAGO

Tiene luz sobresaliente,
 1255 tiene juicio y gallardía,
 ciñe una espada de honor
 que trajo de la Turquía
 cuando era conquistador,
 veamos escribano real
 1260 para qué es tanta grandeza
 y tu valiente Sultán
 estás temblando de miedo
 si al cabo los he de matar
 aprieten bien la cabeza
 1265 porque se las he de quitar,
 bien pueden reflexionar
 que si se hayan en la guerra
 dentro de un rato serán gusanos,
 polilla para la tierra.

87.- TIBERIO

Con mi acero a conquistar
 1270 partiré a la guerra violento
 yo los sabre despachar
 unos a la región del viento
 y otros al centro del mar.

88.- SULTAN

Veremos si es positivo
 1275 el valor de aquel romano,
 si quiere pelear conmigo
 tengo fuerzas en las manos
 y yo le daré el castigo.

89. SANTIAGO

1280 Pues Niño parte violento

haz de tu valor alarde,
 le dirás a Pilatos cobarde
 mi indignación y mi intento, hazlo muy bien y atento
 1285 con muy crecida hidalguía
 y para tu buena guía
 lleva en esta ocesión,
 recibe la bencición
 de Dios junto con la mía.

SE INCA EL NIÑO Y DICE

90.- NIÑO
 1290 Con tu licencia señor
 pase por lo que he mirado
 aunque pequeño soldado
 grande soy emperador.

91.- PILATOS
 1295 Con prontitud y destreza
 como jefe de confianza
 marcha Sultán muy aprisa
 hasta orillas de esa plaza,
 a practicar con viveza
 los mandatos de ordenanza.

92.- SULTAN
 1300 Con gusto mi superior
 cumpliré lo que me ordenes
 iré a ese campo de honor
 con jefes que desempeñen,
 a esperar con valor
 1305 todo lo que contra ellos
 por tu experiencia Almirante
 y tu singular rigor
 marcha conmigo al instante
 a ejecutar con honor,
 1310 tu valor es muy constante
 a lo que piensa el español
 y tú valiente Gentil
 también acompañarás al Almirante
 y a mí para ir a reguardar las murallas
 1315 que así lo ha dispuesto el general.

93.- ALMIRANTE
 1320 Con toda mi valentía
 mi muy gallardo Sultán
 partiré en tu compañía
 con muy crecido afán
 a observar con destreza

lo que aquellos dispondrán.

94.- GENTIL

Yo también te ofrezco
 en la presente ocasión
 hasta vencer o morir,
 1325 sin que te juzguen traición,
 pues tú ya has oído decir
 que te amo de corazón.

EGHA CUATRO PASOS EL NIÑO Y LO REGRESA SANTIAGO
 Y LUEGO DICE:

95.- SANTIAGO

Espera valiente Niño
 irás con honra y honor
 1330 es fuerza que te acompañen
 dos de mis generales,
 marchar valeroso Tito,
 marchar noble Vespaciano
 a dejar a vuestro Niño
 1335 cerca del campo africano.

96.- VESPACIANO

Para que sea con honor
 mi muy ilustre Santiago
 voy con el embajador
 hasta el campo mahometano.

97.- TITO

Yo el segundo prometo
 1340 que en la guerra con afán
 si acaso se nos oponen
 sus cabezas he de trozar

TOCAN MARCHA Y SE VAN HASTA DONDE ESTA EL PRESIDENTE
 PILATOS Y DICE EL NIÑO

98. - NIÑO

Abre tus puertas soldado
 1345 que a tu presencia ha llegado
 un vasallo de Santiago.

99.- GENTIL

¿Quién vive y quién es
 y qué es lo que quiere?.

100.- NIÑO

Un soldado de España
1350 y soy de la religión cristiana.

101.- GENTIL

¿Quién con tan profana voz
a mis puertas ha llegado,
de dónde vienes tan atroz
tan atrevido y osado?
1355 di tu nombre quién sois.

102.- NIÑO

Embajador que vengo
de la romana nación,
un soldado que profesa
la romana religión.

103.- GENTIL

Haga alto entre tanto
que a circunstanciada razón,
que uno de los monarcas
lo experimentará el traidor.

104.- NIÑO

Traidores serán ustedes
1365 y todita su nación
han de guardar cortesía
que soy el embajador,
estos pliegos te dirán
el embajador que soy yo,
1370 perdóneme el gran Sultán
que eres hombre de mucho honor,
por fin la entrada me dan
o me la tomo a rigor,

105.- SULTAN

Mucho golpeas tus palabras
1375 cristiano hablador,
la entrada se te dará
hasta ver a mi señor,
vaya usted cabo de guardia
dele parte al superior
1380 que aquí ha llegado un romano
que viene de embajador,
trayéndome la respuesta
si debe pasar, o no.

106.- ALMIRANTE

1385 En galas de la obediencia
obedezco al superior
trayéndole la respuesta
de si debe pasar o no.

TOCAN MARCHA Y HACEN ESTA FIGURA



107.- ALMIRANTE

1390 El general de la guardia
te participa por mi
que un joven de los romanos
está detenido ahí,
con pliegos que trae en la mano
de su alteza para ti,
eso dijo el general,
1395 me ha mandado con presteza
el cual está detenido
hasta llevar la respuesta.

108.- PILATOS

1400 Anda dile al gran Sultán
que pase acá ese mancebo
yo le prometo la fe,
y darle la respuesta luego.

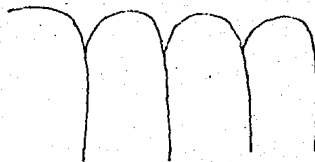
109.- TIBERIO

1405 Con la ejecución cerrada
si es embajador de alteza
si a la fuerza quiere entrar
derríbenle la cabeza.

110.-ALMIRANTE

1410 Obedezco a los dos superiores
llevando la respuesta con valor,
voy a manifestar,
a sus órdenes a darle
cuanta al otro superior.

SALEN MARCHANDO Y HACEN ESTA FIGURA



111.- ALMIRANTE

1415 Sultán, manda vuestro presidente
que se le permita le entrada
a este joven tan valiente,
él escuchará su embajada.
Tiberio me dijo de otro modo.

si está muy impertinente
aquí mismo quitarle la vida
1420 y entregásele a la muerte.

112.- SULTAN

Muy bien Almirante
agradezco tu favor,
irás con él al instante,
1825 hasta llegar ante el superior,
las armas que tu trajeres
en la guardia han de quedar
para que pases dentro
a hablar con su majestad.

113.- NIÑO

Toma Sultán esta espada
1430 tan lucida y tan brillante
ya paso a hablar a su trono
a Pilatos presidente,
adiós valeroso Tito
1435 adiós noble Vespaciano,
es fuerza desempeñar
del superior su mandato,
retiraos del tribunal
allá esperaos ufanos,
con el gran poder de Dios
1440 triunfaré a los paganos,
a mi regreso sabrán
lo que contestó Pilatos.

114.-VESPACIANO

Anda valeroso Niño
no temas a los paganos,
1445 si a guerra te desafían,
di que en campaña nos vemos
pa' castigar su soberbia
dando fin y destrozando.

115.- TITO

Dirás de nuestro valor,
1450 que es bastante y suficiente
para castigar severo
a su falso presidente,
dentro de un rato verán
dándoles castigo doble y fuerte.

116.- NIÑO

1455 Con licencia llevada,

paso a ver al general,
 las armas que aquí he dejado
 al regreso me las darán.

TOCAN MARCHA Y SE VAN MARCHANDO Y DICEN

117.- NIÑO
 Dios te guarde emperador de Judea.

118.- PILATOS
 1460 Valiente joven decid,
 por tu valentía qué sea.

119.- NIÑO
 Alá vuestra alteza.

120.- PILATOS
 Alá te guarde Español

121.- NIÑO
 1465 Estos pliegos te dirán
 el romano que soy yo.

122.- PILATOS
 Ya sé romano que según
 eres tú el español,
 relátame tu embajada
 y sabré tu disposición.

123.- NIÑO
 1470 Las voces y no las palabras
 de tu hermoso galardón,
 para escuchar mi embajada
 permíteme tu atención.

LE DAN ASIEN TO Y DICE EL NIÑO

124.- NIÑO
 1475 Escucha Pilatos presidente,
 el mejor soldado valiente
 que Jerusalén ha tenido
 escucha y pon atento el oído
 ya has visto que en vano,
 y el modo de pelear con los romanos
 1480 y bien entendido tienes
 como Santiago ha venido
 lleno de valor

como lo has visto
 a que le des a Jesucristo
 1485 cuyos preciosos bienes
 y tus ricos tesoros
 es lástima que estás
 entre estos seis moros,
 esta túnica que tienes
 1490 tú injusto la has sentenciado,
 que muriera crucificado Dios
 sin tener clemencia
 le firmaste la sentencia
 luego con esos hechos vanos,
 1495 con la sangre de Jesucristo
 te has labado las manos,
 y es lo mejor que asienta
 para aumentar de Dios afrenta,
 pues tu hiciste tan severo
 1500 quitándole la vida a tal cordero,
 si al referirte en esta ocasión
 en que puedes alcanzar perdón
 lo hago por lo sincero,
 tus culpas puedes llorar,
 1505 pues conozco lo que he enviado
 que solo así serás perdonado
 ahora y todos tus soldados
 el valor de Santiago no está dado,
 sin que muriera porque yo he sido
 1510 entre todos los que has venido
 el de más valor
 les prevengo con quién empezar
 no tengo,
 pues es tanta mi fuerza
 1515 que a los que me atacan en mal,
 sin cabeza los he de llavar,
 y sin hacer estrago,
 a los pies los he de poner
 de mi general Santiago.

125.- PILATOS

1520 Palabras de ti niño
 son las que articulan tus labios,
 ya vengaré mis agravios
 en la mejor ocasión.

126.- NIÑO

Tu valor pues bien quisiera
 1525 vengar lo que aquí te digo

falta que se vea en la guerra
tu castigo merecido.

127.-ALCHAREO

Embajador atrevido
hoy al estar atento
1530 pues te quiero prevenir
que deberías guardar respeto
atención y cortesía
a ese digno presidente,
1535 a quien estamos sujetos,
tú eres grosero de hablar
ni te mides ni te contienes,
ten por cierto que yo haré
corregir tus procederes.

128.- NIÑO

Corregirme no podrás
1540 imprudente mahometano,
allá en la guerra verás
cuando estemos peleando.

129.- MORO CAPITAN

Pues Niño sólo te digo
que te puedo perdonar,
1545 por ahora tu valentía no nos durará,
pues más fuerte te daré el castigo,
anda dile a tu Santiago
que salga a pelear conmigo,
1550 mi enajo es ahora contigo
y llegará la ocasión
de sacarte el corazón
y cobraré con los cristianos,
a morir ven a mis manos
para tu mayor satisfacción.

130.- NIÑO

Moro Capitán estás muy valiente
1555 para qué es tanto blazonar
yo soy el embajador valiente
y estoy sujeto a mi general
y si no fuera por eso
1560 aquí te me habías de hincar,
te empuñaré con mis brazos,
y Mahoma te había de llevar,
estás muy engrandecido
pero no te pido favor,

1565 allá en la guerra verás
el niño que soy yo.

131.- TIBERIO

Ya provocas mi aliento
con tu embajada grosera
por Alá de quien veneras,
1570 el quebranto reñido,
muerto caerás despedazado
embajador atrevido.

132.- NIÑO

Soy valiente soldado
y de mucha gallardía,
1575 bastante me has enfadado
pero sé que llegará el día
que quieras ser perdonado.

133.-ALMIRANTE

Callate disparatero
que no entiendes la razón
1580 bastante me has enfadado
de verte tan respondón,
he visto jóvenes más chicos
y de acertada verdad,
quítate de mi presencia
1585 antes de que me enoje más.

134.- NIÑO

Yo jamás respetaré,
como a ustedes mahometanos
tengo pujanza en las manos
y a todos los mataré.

135.- PILATOS

1590 Datente joven un poco
no prosigas tu imprudencia
tengo mi Flanverque muy lucido
pa' tumbarte tu cabeza.

136.- NIÑO

1596 Todos están muy valientes
con sus aceros muy lucidos,
dicen que son suficientes
y quieren acobardar al niño,
allá en la guerra verán
dándoles fuerte castigo.

137.- PILATOS

- 1600 ¡Jaste! jaste! imprudente
 hablaré a mi secretario
 él te dará la respuesta
 pa' tu general Santiago,
 hoy mi amado secretario
- 1605 quiero que des la respuesta a este rapaz
 que no responde jamás
 su embajada tan molesta,
 que crecida mengua es esta,
 yo mandaré que se te quite
- 1610 ahorita de mi presencia
 porque si me enojo más
 yo le tumbo la cabeza,
 según las leyes veo
 que vengan con tal empleo
- 1615 un rapaz, no un ignorante
 un señor conde Alchareo
 que le advierta a su señor
 que envíe por embajador
 uno de su rebelión,
- 1620 que no es de ley ni razón
 entre las personas reales,
 enviar hombres muy cabales
 y así con violencia presta,
 así que ya lleve la respuesta,
- 1625 con uno de mis generales.

138.- TIBERIO

- Mi presidente Pilatos
 yo mandaré que se vaya
 este joven tan valiente
 que al decir mentiras
- 1630 en su embajada grosera,
 Niño a tu Santiago dirás
 a ese que nombras por dueño
 que para tal desempeño
 no había de hablar un rapaz,
- 1635 que no se exprese jamás
 y no hacer caso de la ley
 que sepan que en toda grey
 de monarcas y señores
 que envíen por embajadores
- 1640 a uno de su rebelión,
 de ti no puedo inferir
 que seas algo de respeto
 te he visto tan molesto

1645 ja, ja, ja, ja, jay,
 qué ganas me dan de reír
 así se lo puedes decir
 a Tito y a Vespaciano
 que su valor es en vano
 1650 pues ninguno de ellos, Niño
 será por no verte muino
 con este alfange en la mano.

139.- NIÑO

Allá verás enemigo
 castigarte tu corazón
 en la guerra he de sacarte
 1655 a golpes el corazón.

140.- TIBERIO

Vete, vete con tu facha
 no me sigas molestando
 yo sólo he de aniquilar
 todo el imperio romano.

141.- NIÑO

1660 Ya quedas bien avisado,
 cumpliré lo que me has dicho,
 si sigues con tu capricho
 moro, serás destrozado.

TOCAN MARCHA Y COMIENZA A MARCHAR EL NIÑO Y LO
 DETIENE TIBERIO LE DA UN JALON Y LE DICE

142.- TIBERIO

1665 Espera y no des la vuelta
 no pienses que es de tu imperio,
 di que el ilustre Tiberio
 fue el que te dió la respuesta.

143.- NIÑO

Basta de tanta molestia
 y de gastar furia airada
 1670 yo en el campo con mi espada
 te daré mejor respuesta.

144.- TIBERIO

Eres muy chico de edad
 y de poca fortaleza,
 para poderte asombrar
 1675 y despedazarte tu cabeza.

145.- NIÑO

Salgo al campo prontamente
conoceré tu grandeza
y verás si de los hombros, te derribo la cabeza.

146.- TIBERIO

1680 Tu violenta edad te engaña
eres de muy poca hazaña.

147.- NIÑO

Tu bárbara vanidad
te castigaré en campaña.

148.- TIBERIO

1685 Si es cierto lo que tú dices
anda que allá nos veremos.

149.- NIÑO

Allá verás si soy Niño
así que nos encontremos.

TOCAN MARCHA REDOBLANDO Y SE VA MARCHANDO EL NIÑO
HASTA LLEGAR A LA GUARDIA Y EL SULTAN LE HACE ALTO

150.- SULTAN

1690 Haz alto joven valiente
si con bien quieres pasar,
qué te dijo mi Presidente,
me has de decir la verdad.

151.- NIÑO

1695 Tu Presidente Pilatos
la respuesta no me dió,
porque dice que ha de enviarla
poniendo otro embajador.

152.- SULTAN

Muy bien pasa, pasa,
donde yo sepa que no,
con mi espada y con mi lanza
castigaré tu traición.

153.- NIÑO

1700 Paso porque ya hay razón
no porque conozco el miedo,
te vales de la ocasión
de hablarme con el imperio,
no después pidas perdón
1705 cuando ya no haya remedio.

154.- SULTAN

Perdón jamás pediré
porquo la fuerza me alcanza

yo he colgar tu cabeza
en la punta de esta lanza.

155.- NIÑO

1710 Señor General de la guardia,
como militar de honor
guarde usted cortesía
que soy el embajador.

MARCHA Y LO ENCUENTRAN LOS DE SU COMPAÑIA HASTA LLEGAR
A LA PRESENCIA DE SANTIAGO Y DICE EL NIÑO

156.- NIÑO

Ya gran señor con violencia
1715 cumplí tu real mandato,
lo que contestó Pilatos
fue con tal empleo
y sin causar impaciencia,
1720 divisaba así
a ambos lados y dijo
entre sus soldados,
que a vos manifestara
que con él solo bastaba
para todos tus vasallos.

157.- SANTIAGO

1725 Y que sin tener atraso
Niño a mi vista vuelves
antes que me des cuenta
subid y echadme los brazos,
mira Niño bienvenido
1730 a nosotros servireis.

158.- NIÑO

He hablado con muchos
de aquella gente mahomentana,
si triunfarás de mi victoria
y la voz de mi embajada.

159.- SANTIAGO

1735 Ahora sin embafozo
relata vuestra jornada
que los filos de mi espada
están con resolución,
para dar satisfacción
1740 si es mala nuestra embajada.

160.--NIÑO

- Valentísimo general,
noble general Santiago,
Vespaciano valeroso,
ilustre Tito ensalsado,
1745 a quien el orbe teme
ya coronado de laureles
escuchen y estén atentos,
llegué ante Pilatos
a quien le dí la embajada
1750 según tu orden y tu mandato,
paz a todos prometí,
bajo tu real sagrado
si a nuestra ley se convierten,
ruina les profeticé
1755 si rebeldes obstinados
parecerán en sus dogmas
con mi aceró en mis manos
castigaré su ambición.
De esto no quiso Pilatos
1760 darme ninguna respuesta
al momento le mandó a Tiberio
que me respondiera,
mi corta edad anunciando
fuerte fin a la guerra,
1765 entonces muy enojado
Tiberio enfurecido
muy valiente andaba hablando y dijo:
porque no fue el joven Tito bizarro:
el Alférez valeroso
1770 o el infinito Vespaciano.
El valor de Santiago,
el valor de los tres
que para él ha sido muy lleno
y que su mente fue
1775 el haberme a mí mandado,
de los tres como no fue
por algún temor exacto,
será por no verlo muino
o de tomar su alfange en la mano
1780 y que a mi sólo por Niño
me remitieron perdonado,
porque para tal empleo
se envían por razón de Estado,
uno que semeje al rey
1785 no un niño tan igualado
que de allá luego vendrá

un Almirante afamado,
 o un señor conde Alchareo
 o un Sultan alentado
 1790 o uno de los generales
 que el Presidente ha señalado,
 de estas dos barbaridades
 con despojo y desenfado
 dijo el bárbaro Tiberio
 1795 hoy a tus plantas postrado
 Señor de mi parte os pido
 el que a la guerra partamos
 y entremos con las espadas,
 a todos a aniquilarlos
 1800 te prometo, General,
 noble general Santiago
 no dejar moros en aquel lugar
 y ni turcos en la casa Santa
 como yo asista a tu lado.

161.- SANTIAGO

1805 Vuestro valor y vuestro aliento
 del cielo previsto vino
 para castigar violento
 a los que sin desatino
 se opongan a nuestro intento,
 1810 sígase luego la guerra
 pongan fuego en las murallas
 ardan las llamas al templo
 llorar de noche y de día
 y ya de Jerusalén
 1815 llorar todos
 ahora que cumplidas ven
 de Cristo las profecías.

162.- PILATOS

El de lanza que sea el honrado
 ambos de allá han venido
 1820 un rapaz de aquí
 que vaya un barbado.

163.- ALMIRANTE

Por hazañas y por imperio
 por derecho y por razón
 es fuerza que en esta ocasión
 1825 se elija al gran Tiberio.

164.- TIBERIO

Para mi es grande el empleo

y la fuerza semejante
es primero un Almirante
y un señor conde Alchareo.

165.- ALCHAREO

1830 Si a mi concepto
en toda ocasión se nombre
pues vaya de embajador
el famoso Gentil Hombre.

166.- GENTIL

1835 No me haces a mi conveniente
nombre del gran Capitán
pues en un esfuerzo nos dan
y espero suficiente.

167.- MORO CAPITAN

1840 Yo lo hiciera con afán
y con mucha gallardía
pero se ha llegado el día
de que vaya el gran Sultán.

168.- SULTAN

De modo que si yo he de ir
que me den licencia quiero
al fin que no es el primero
1845 que por Mahoma va a morir,
echando un paso adelante
metiendo mano a mi acero
no me quedará cabeza, en el campo placentero
1850 todos morirán destruídos
si eres mi fiel compañero.

169.- PILATOS

Todos, valiente Sultán
viendo tus crecidos bríos
ya sus dictámenes dan
1855 pues que son soldados míos
por Mahoma el alma darán.
La dices a ese Santiago
que yo lo mandé desafiar
a él y a toda su tropa
1860 y a todos esos romanos,
marcha Alchareo valiente
marcha fino Capitán
acompañen al embajador
nuestro general Sultán.

170.- SULTAN

1865 Tiemble el globo de la tierra
para llevar la embajada,
viendo el valor de mi espada
toque alarma, toque a guerra.

171.- SANTIAGO

Pon guardias vespaciano

1870 en las mejores entradas
para que sean sofocadas
las tropas del africano,
a ningún pagano malvado
se le permita la entrada,
1875 primero me ha de avisar
dispondré lo conveniente
mas si fuera un imprudente
lo mandaré prisionar.

172.- VESPACIANO

Al momento voy señor

1880 ya vamos a ejecutar
a ese campo de honor
vamos Tito a resguardar.

173.- TITO

Vespaciano juntos vamos A cumplir con el mandato

1885 que yo como los soldados
pelearé con los paganos.

174.- PILATOS

Con tu talento y viveza

Sultán por tu gran valor
le dirás al que es asaltero
1890 que tú vas de embajador,
demuéstrales con destreza
al que nos hace honor
del amparo y de la fuerza
que tiene tu emperador,
1895 le hemos de tumbar la cabeza
a ese falso emperador.

175.- SULTAN

La comisión que me das

mi respetable señor
yo la sabré desempeñar
1900 como persona de honor,
a mi regreso sabrán

lo que piensa el español.

DA CUATRO PASOS MARCHANDO Y LO DETIENE PILATOS

176.- PILATOS

Espera Sultán gallardo
 esto se hará con honor
 1905 para que sepan y vean
 de nuestro ánimo el valor,
 marcha fino capitán
 marcha Alchareo valiente
 1910 acompañen al embajador
 que manda su Presidente ,
 si mil preguntas te hacen
 esos cobardes romanos
 1915 díles que pronto contesten
 y desafíen a sus contrarios,
 di que el Presidente
 te mandó acompañado de Mahoma
 con mucho ánimo y valor .
 profiere bien tu embajada
 que sepan que entre los moros
 1920 sobre la satisfacción.

SE VAN LOS TRES EL SULTAN EL MORO CAPITAN Y EL
 ALCHAREO Y DICE EL SULTAN

177.- SULTAN

Mi presidente Pilatos
 voy y emprendo mi marcha
 voy y les doy el asalto
 porque valor no me falta,
 1925 allá verán al Sultán
 si sabe dar una embajada
 con la licencia ya dada
 a marchar vayan tocando,
 metiendo mano al acero
 1930 que soy el Sultán gallardo,
 voy a dejar la embajada
 que mi Presidente ha mandado
 vamos capitán amigo
 vamos Alchareo los tres
 1935 es tiempo que se ejecute
 esta guerra de una vez.

178.- MORO CAPITAN

Gran señor a tu mandato

1940 marchad las tropas y cajas
 suene ese clarín y parche
 se publique la batalla
 dando asombro a los aceros,
 salgan a públicas plazas
 muera ese fingido rey
 quien es causa de las causas.

179.- ALCHAREO

1945 Con gusto mi superior
 obedezco bien tus mandatos
 a desempeñar el honor
 del Presidente Pilatos
 yo el segundo prometo

1960 que en la guerra yo haré
 todo cuanto has mandado
 por ejército pondré

1955 ¡Ea! valiente Sultán
 emperatriz de las gentes
 hemos de castigar a muerte
 a esos romanos valientes.

AHORA SE VAN A BAILAR A LA GUERRA Y DICE EL SULTAN

180.- SULTAN

Abre tus puertas romano
 que a tu presencia ha llegado
 un general mahometano.

181.- TITO

1960 ¿Quién vive, quién es
 a dónde va este atrevido
 qué es lo que quiere?.

182.- SULTAN

1965 Embajador que vengo
 de la nación africana
 el que profesa y defiende
 la constitución mahometana.

183.- TITO

1970 La orden que yo tengo
 se refiere, que a nadie deje pasar
 si trae negocios de guerra,
 los puede manifestar
 muy pronto está mi jefe
 con quien puedes contestar.

184.- VESPACIANO

Me ha recomendado mi señor
 que a nadie deje pasar
 1975 si viene de embajador
 yo le mandaré avisar
 pero tú como prisionero
 primero has de quedar.

185.- SULTAN

Déjeme pasar cobarde
 1980 que me importa hablar con Santiago
 viene mi valor que se arde
 yo no he de estar parado
 ni menos he de quedar
 prisionero ni arrestado.

186.- VESPACIANO

¡Ah! que me ha enfadado
 1985 la porfía de este grosero ,
 vaya usted cabo de guardia
 dele parte a nuestro general,
 que vino el embajador
 1990 de la nación extranjera,
 por mi orden ha quedado
 detenido y prisionero
 que lo ha mandado Pilatos
 y su escribano Tiberio.

187.- TITO

Al momento voy señor
 1995 a ejecutar tu mandato
 a avisar al superior
 lo que pasa en este rato,
 me esperas en ese lugar
 2000 llevando la resolución,
 voy a dar satisfacción
 y que les dé guerra o paz.

188.- SULTAN

Vayas o no vayas, cobarde
 yo aquí te espero cristiano
 2005 viene mi valor que se arde
 para matar a un romano.

MARCHA CUATRO PASOS Y DICE TITO

189.- TITO

La orden de mi superior
 me ha mandado a tu presencia

2010 a avisar a tu exelencia
que allá en la guardia llegó
un pagano prisionero
titulado embajador
de la nación extranjera,
2015 por su orden ha quedado
detenido y prisionero
que lo ha mandado Pilatos
y su escribano Tiberio.

190.- SANTIAGO
Le darás debidas gracias
de mi parte a Vespaciano,
2020 y tú como buen cristiano
y con sobrada eficacia
aprobando la constancia
de ese moro embajador
que lo deje luego entrar
2025 yo lo sabré despachar
sea por bien o por rigor.

191.- TITO
Con tu licencia señor
pues ya empeño mi regreso
voy a avisar al superior
2030 que deje pasar al preso.

192.- SANTIAGO
Anda dile a Vespaciano
que pase acá a ese varón
yo le prometo la fe
y darle la satisfacción.

MARCHA REDOBLADO Y DICE VESPACIANO

193.- VESPACIANO
2035 Ya veniste Tito amigo
qué pronto diste la vuelta
dime de nuestro Santiago
cuál ha sido su respuesta.

194.- TITO
2040 Nuestro general Santiago
agradece tu altivez
y gracias por esta vez
por tu orden y valor,
este moro embajador

2045 que le dejes luego entrar
a que vaya a experimentar
de sus fuerzas el valor
él lo sabrá despachar
sea por bien o por rigor.

195.- VESPACIANO

2050 Agradezco Tito amigo
la respuesta que me traes
pues aquí juntos los dos
nos quedaremos a resguardar,
moro ya puedes pasar
ya te permito licencia
2055 donde con tanta decencia
tú bien te puedes portar.

196.- SULTAN

Por temor y por pasión
no me has dejado pasar
pero yo me he de vengar
2060 en la mejor ocasión
adiós fino Capitán
adiós Alchareo valiente
regresen al Presidente
y con él me aguardarán.

197.- MORO CAPITAN

2065 Anda valeroso Sultán
derecho sin detenerte
que con el amparo de Mahoma
a todos daremos muerte.

198.- ALCHAREO

2070 Todos han de quedar muertos
Sultán no tengas temor
mira que todos los moros
han mostrado su valor.

199.- SULTAN

2075 Aquí me esperas romano
que tengo que regresar
entonces solos a solas
nos hemos de experimentar.

200.- SULTAN

¿Qué es esto que la licencia
la traigo de Vespaciano
porqué me impides el paso

2080 vil y cobarde cristiano?.

201.- ALFEREZ

Sultán no es por cobardía
pero este punto lo debo de resguardar
si traes negocios de guerra
conmigo no con mi general.

202.- SULTAN

2085 Es embajada que traigo
no crees que venga a pelear
porque si pelear quisiera
aquí te habrías de hincar.

203.- ALFEREZ

2090 Muy pronto escucharé
la embajada que tú traes .

204.- SULTAN

2095 Santiago saludo a Dios
quiero guardes nuestra alteza
con crecido rigor
te pido me des la mano
como persona de honor.

205.- SANTIAGO

Eres gallardo sultán
yo agradezco tu favor
toma este ardiente general
si vienes de embajador.

206.- SULTAN

2100 Las voces de un clarín de oro
publiquen la fama
escucha de este moro
lo que dice su embajada.
Valiente y famoso capitán
2105 a quien celebran con el orden y afán
publiquese la fama en la campaña
los bríos y las hazañas,
yo te aseguro mi mucha valentía
de tu muerte Santiago se llegó el día
2110 porque a mi aunque valor te sobre
te han de servir los moros
en campaña si solicitas
tus muchas valentías,
por la túnica sagrada

- 2115 del Mesías con sus intentos vanos
 aunque te acompañen los romanos
 de tal suerte es nuestro cielo
 que primero arrancarás del alto cielo
 las hermosas estrellas y luceros
- 2120 que hacer a los moros prisioneros,
 cuando de tal coro se mira
 ningún sólo moro quedará
 quieras defender la casa santa
 que por empeño tan terrible
- 2125 me parece a mí imposible
 el que no has de poder llevar
 señor aunque vengas armado
 de rigor quiera tu soberbia vana
 reducir a los moros a la fe cristiana
- 2130 pues lo reconozco y miro
 que aunque crecidos tus deseos
 no podrás castigar a los judíos
 con la soberbia que te inflama,
 al templo quisiera abrazar en llamas
- 2135 la devoción desde el vcto suplente
 pérfido pobre, artífice,
 el mundo temible
 el oírlo se estremezca la tierra al procederlo,
 el polvo de la máquina se vea
- 2140 si no desencaja Tito
 y vea si tal vez se arroja mi valor altivo,
 vereis de Mahoma su rigor esquivo
 produciendo la tierra un ser de flores
 ejércitos armados de rigores
- 2145 conque Santiago en este actual
 yo te digo que en tu tribunal
 que la furia y hazaña de tu tierra
 con solo mandar tocar a guerra
 toquen todas las armas
- 2150 toquen todas las cajas
 que para tantos romanos
 solo basta con mis brazos.

207.- SANTIAGO

- Sultán no seas atrevido
 ¿Por qué no guardas respeto
 en tu embajada grosera?
- 2155 Yo veo que no eres capaz
 para triunfar esta guerra,
 así como general
 que eres de ese presidente
- 2160 fuerte castigo he de darte.

- por ser muy imprudente,
 anda dila a tu presidente
 y a toda la parte de moros
 que Santiago tiene valor
 2165 para pelear con ustedes,
 anda pronto a disponer
 toda tu gente mahometana
 que muy pronto nos veremos
 en el campo de batalla.
- 208.- SULTAN
 2170 A esperaros en campaña
 todos en orden saldremos
 yo haré que nos encontremos
 y vereis mi valentía extraña
 2175 dándoles yo por mis manos
 el castigo merecido
 a Tito por atrevido
 y por grosero a Vespaciano.
 En la punta de esta lanza
 sus cabezas he de colgar
 2180 porque puedo castgar
 a vuestra loca confianza,
 vereis aunque ya me tardo
 y la tardanza me estorba
 con esta cuchilla curva
 2185 el espíritu gallardo,
 el sacro templo de Mahoma
 por mi se ha de enguarnecer
 en la América he de poner
 los estandartes de Roma,
 2190 no habrá bizarría alguna
 aunque quitadas lo sean
 pues ya las águilas vean
 triunfantes las medias lunas,
 mas tengo que advertirles
 2195 con solo de oír mi nombre
 no hay que no sean hombres
 aunque les cause bituperio
 que este brazo bastará
 tan solo para acabar
 2200 a todo el romano imperio,
 suene el parche bocilero
 publique clarín y gloria
 declarando la victoria
 de Mahoma y de mi acero.

209.- SANTIAGO

- 2205 Sultán de vuestra embajada
es que la respuesta quieres,
le dirás a tu presidente
del imperial propuesto
que de las treguas pedidas
2210 ya tu llevas cumplimiento,
que a Tito y a Vespaciano
les des las gracias de estos
que por ellos otorgué
las treguas que me pidieron
2215 yase ha cumplido el plazo
con el rigor de este acero
rindan las infames vidas
Pilatos y sus compañeros
que fue de su muerte ruina
2220 pérdida y acabamiento
ahora verán y lo experimentarán
que no es grosero de un capitán
como tú el valor que encierras dentro
porque él y su capitán
2225 y su escribano Tiberio
quiero agarrarlos sin miedo
para arruinar a los valientes
y castigarlos severo
y acaso en mi presidencia
2230 hablar así te consiento
a aquellos vas tú como general que eres
de los sarracenos anda
y ponlos en campaña
en orden, que allá nos vemos.

210.- SULTAN

- 2235 Allá nos encontraremos
a pesar de la nobleza
con todo el valor iremos
a despedazar cabezas.

212.- ALFEREZ

- Quitate disparatero
2240 que no entiendes la razón,
anda a disponer tu gente,
no me sigas molestando
a mi digno presidente,
vete y diles que salgan,
2245 al que fuera más valiente
que solos a solas
noshemos de experimentar.

212.- SULTAN

No tengas miedo romano
que estamos tratando legal
2250 encontrándonos en el campo
ahí si nos vamos a matar.

AHORA SE VA BAILANDO Y DICE VESPACIANO

213.- VESPACIANO

Más alto moro atrevido
si quieres tu libertad
dime de vuestro Santiago
2255 cuál ha sido tu respuesta.

214.- SULTAN

La resolución en letra
Santiago no quiso dar
porque hemos tratado a guerra
entre él y yo a la verbal.

215.- VESPACIANO

2260 Vaya, vaya, pasa
pero muy pronto en la guerra pasa para no litigar
nos hemos de experimentar.

216.- SULTAN

Eso es lo que yo he deseado
2265 pues tu valor encontrar
con este acero en las manos
a Tito por atrevido
contigo he de comenzar.

217.- VESPACIANO

En campaña nos veremos
2270 en la guerra con valor
allá nos experimentaremos
y que me conocerán quién soy.

MARCHA PASO DOBLE PILATOS Y SUS DEMAS COMPAÑEROS
A ENCONTRAR A SULTAN Y DICEN:

218.- PILATOS

A mi presencia has llegado
valeroso embajador
2275 me dirás el contenido
que correspondió aquel traidor.

219.- SULTAN

De mi embajada arrogante
ya estoy en vuestra presencia
llegué con la complacencia

2280 da que te verás triunfante.

220. - PILATOS

Seas mil veces bienvenido
valeroso embajador
por vuestra éxita embajada
venís con felicidad
al fin de nuestra jornada.

2285

221.- SULTAN

Con el mayor lucimiento
señor mi entrada dispuse
más para oír lo que propuse
les pido me estén atentos,
al español más anciano
dije con resolución hoy nos da su turbación

2290

tu orgullo y soberbia vana
aunque las noches y días
en ellas quieren existir
nunca podrás conseguir
la túnica del Mesías
porque su furia es tanta
como se deja entender,

2295

yo sabré desempeñar
y defender la Casa Santa
y que por mi ha de enviar
que de las treguas pedidas
las actas están cumplidas

2305

de que ya se llegó el día
en que hemos de perecer
a los filos de sus aceros aunque todo el mundo entero
nos viniera a defender,

2310

también dijo con imperio
que a la guerra con afán
vayas con el capitán
y nuestro ilustre Tiberio,
mas yo como general

2315

mi valor los acaudilla
lucí esta curva cuchilla
hice mi entrada fatal,
generales mahometanos
escuadrones valerosos

2320

a vuestros aceros briosos
perezcan hoy los romanos,

nuestro gran profeta ensalce
 a toda nuestra fortuna
 pa' que lleguen nuestras lunas
 2325 al capitolio de Roma,
 tiemble de pavor la tierra
 y asómbrense los romanos
 mas para quedar ufanos
 toquealarma toque a guerra.

BATALLA DE PILATOS.

222,- PILATOS
 2330 Yo Poncio Pilatos
 Gobernador de Jerusalén
 de parte del romano imperio
 soy gentil y ya me ven,
 juzgué a Jesús Nazareno
 2335 y le firmé la sentencia
 juntamente con Barrabás
 me lo ordenó con violencia
 que yo sentenciara a muerte
 a ese Jesús Nazareno
 2340 contrario de la ley nuestra
 defensa del romano imperio,
 esta sentencia la firmé
 el año de la creación del mundo
 firmé yo Poncio Pilatos
 2345 y sin embargo
 fue el día 25 de marzo
 a las cinco de la mañana;
 ahora todos mis soldados
 mi gente salga a batalla
 2350 demos comienzo nosotros
 y viva la gran mahometana,
 suenen cajas y clarines
 y alarmas a toda prisa
 para que a campaña salgan
 2355 en ordenanza dispuesta
 antes de que diga guerra
 meteré mano a mi acero
 solo te he de aniquilar
 con el rigor más soberbio,
 2360 porque tengo que matarte
 aunque fueras un sansón
 toquen alarma mis soldados
 toque a guerra esa legión.

223.- SANTIAGO

Tú no dices la verdad
 2365 eres un falso pagano
 pero hoy se levantará
 todo el imperio romano,
 Tito amigo, disponed
 prepárense Vespaciano
 2370 vamos a pelear en contra
 de las tropas del africano,
 tú también soldado Niño
 a perseguir esos crueles
 todos me acompañarán,
 2375 tú también valiente Alférez
 vamos a la batalla
 de esa gente que se altera
 con valor iremos todos
 en contra de los mahometanos
 2380 y digamos a guerra.

DICEN TODOS ¡GUERRA! Y DESFILAN A LA BATALLA Y DICE
 SANTIAGO

224.- SANTIAGO

¡Que viva el imperio Romano!

225.- PILATOS

¡Que viva el imepio mahometano
 y que mueran esos romanos!

226.- SANTIAGO

Sobre ellos, sobre ellos.

227.- PILATOS

2385 Toque alarma mis soldados
 toque a guerra
 en contra de esos romanos.

AHORA SE PASAN PARA LOS CAMPOS CONTRARIOS

228.- PILATOS

Ya estamos en campaña
 en el citado lugar
 2390 manda que toque a la guerra
 para salir a pelear.

229.- SANTIAGO

Ahora verás enemigo

2395 tu soberbia ya castigo
 tu valor será castigado
 que vida tienes prestada
 para tu mayor castigo.

230.- PILATOS

Eres cobarde Santiago
 aunque peleas con fuerza todo
 he de darte muerte fiera
 2400 aunque mi valor se agite.

231.- SANTIAGO

Quedas entendido Pilatos
 hoy que te opones a mí
 de mi parte al mismo rato
 te he de dar la muerte a ti
 2405 turco en este inmenso rato.

232.- MORO CAPITAN

Ahora verás español
 esa Santiago terrible,
 tengo bastante valor
 y siempre me verás firme.

233.- SANTIAGO

2410 Moro Capitán que me ofendiste
 es de dar tanto decoro
 aquí y en el infierno
 Moro tendrán lástima de ti.

234.- TIBERIO

2415 De la fuerza acompañada
 del cielo viene, señor
 Santiago estoy cautivado
 ya estoy vencido y dado
 porque es mucho tu valor
 ya es mucho lo que has peleado.

235.- SANTIAGO

2420 Ya escribano eres mi amigo
 y tú quedas entendido
 es muy cierto lo que digo
 que el que pelea contra Dios
 seguro lleva el castigo.

236.- VESPACIANO

2425 Alchareo que has aguardado
 que no mueres en mis brazos
 estás de diamantes armado
 o quieres que te haga pedazos
 con golpes que te he de dar.

237. - ALCHAREO

2430 No me has de matar romano
 yo en pedazos te he de hacer
 te castigaré
 pero en vano la sangre te verá
 porque todavía estoy sano
 2435 y con mi acero te mataré.

238.- TITO

Almirante poco esfuerzo
 parece que te acompaña,
 mira que a pelear comienzo
 y así será poca hazaña
 2440 tu valor no me acompaña,
 mira viejo que en campaña
 yo te tumbaré el pescuezo.

239.- ALMIRANTE

Viva el cielo que me enoja
 no has de aguantar tanto Tito
 2445 mucho me haces enojar
 y no te mueras de espanto
 más crecerán tus congojas
 para tu mayor quebranto.

240.- ALFEREZ

Cómo Gentil atrevido
 2450 has callado y no das cara
 morirás que yo te he herido
 o que mejor te matara
 y verte a mis pies tendido.

241.- GENTIL

Ya sé romano quién eres
 2455 no pienses que estoy en calma
 te he de quitar los poderes
 arrancándote hasta el alma
 antes de matarte Alférez.

242.- Niño

Moro por tu cobardía

2460 en esta hora castigarte
sin vida voy a dejarte
yo te he de matar
aunque te lleve a sepultar.

243.- SULTAN

Tu fama mucho presumes
2465 que me quieres castigar
yo he vencer tu persona,
tu cabeza he de llevar
que me sirva de corona.

244.- SANTIAGO

Pilatos ven a mis brazos
2470 que hemos de morir los dos
ya te miro falleciendo
yo he de ser tu padrino.

245.- PILATOS

Toquen que en la guerra estamos
y yo he de ser el primero
2475 he de aniquilar a Roma...
con el rigor más soberbio
sólo con darles un tiro.

246.- SANTIAGO

Ya Pilatos orgulloso
te dan muchos parasismos
2480 y te vas a los a ismos
si no aclamas al Dios Todopoderoso
pues su piedad implorando
y tus pecados llorando
con un dolor verdadero
2485 pues mi reluciente acero
la vida te está quitando.

246.- PILATOS

Compañeros y soldados
ya el amparo nos faltó
terminemos lo que hacemos
2490 que ya España nos ganó.

248.- SANTIAGO

Yo ya te miro temblando
tu cuerpo y el corazón
como ahora bien quisieras
que yo te diera el perdón.

249.- PILATOS

2495 Tiemble tu riguridad
 pues de dar tantos estregos
 sin tener de mí piedad.

AQUI SE RINDE PILATOS Y DICE

250.- PILATOS

Venciste español venciste
 por y guarda admiración
 2500 vuelve el acero a la vaina
 y oculta en mí la traición,
 sólo te ruego y te suplico
 que no me quites la vida
 yo por tu Dios te pido
 2505 ponme en prisión y así pago
 la multitud de delitos
 y ofensas que he cometido,
 mi ley confesando muero
 dueño eres tú de mi vida
 2510 aquí señor aquí tienes
 por despojos de estos filos
 de mi cortadora espada
 mi luciente acero brillante,
 guárdalo Santiago y mira
 2515 que muero tendido a ti
 por hazañas de este brazo
 y de este acero querido,
 ahí está el Moro Capitán
 que entre todos el más digno
 2520 que ocupe mi asiento real
 pues retirarme es preciso,
 quién es Pilatos y ha sido
 manda señor al instante
 y ejecuta en mí el castigo
 2525 pues ya me tienes rendido
 muera yo muera mi imperio
 pues tan infeliz he sido
 Mahoma como me dejas,
 adiós Mahoma ingarato
 2530 adiós Mahoma querido
 hoy que muero, hoy que expiro.

251.- SANTIAGO

Vespaciano al instante
 pon en prisión a este rebelde
 a ver si con prisión
 2535 cristiano puede volverse.

252.- VESPACIANO

 Mi capitán, su contrario
 en prisión voy a poner
 en donde lo podrán ver
 y el castigo que le dan,

 AHORA HACEN CIRCULO DE PAR EN PAR
 UN CRISTIANO Y UN MORO Y DICE

253.- MORO CAPITAN

2540 Generales mahometanos
 empuñar bien sus aceros
 a quitar nuestro presidente
 que lo llevan prisionero.

254.- VESPACIANO

2545 Si al patíbulo marchara
 quisiera ir con su Pilatos,
 mas servirían de aparatos
 y nada podrán hacer
 aunque fueran unos leones
 muy pronto perecerán
 2550 ustedes en sus prisiones.

255.- TITO

 Ahora lo verán viles sarracenos
 aguarden y lo verán
 que he dejado yo a Pilatos
 y en mis manos morirán,
 2555 el valiente Moro Capitán
 Alchareo, Tiberio y Sultán.

 AHORA LOS CRISTIANOS VAN A SU LUGAR Y LOS MOROS
 HACEN UN CIRCULO MEDIANO Y DICE

256.- SANTIAGO

 Pues muy pronto Tito amigo
 que no esté de ante mano
 anda dile a Vespaciano
 2560 que asegure bien a Pilatos,
 le vendan los ojos primero
 las manos le atan para atrás
 primero le ponen los grillos
 y enseguida las cadenas
 2565 que vaya bien asegurado
 no se les vaya a fugar.

257.- TITO

Al momento voy señor
a cumplir lo que me ordenas
que sufra ya sus delitos
2570 que sufra de a tiro sus penas.

MARCHA HASTA DONDE ESTA SANTIAGO Y DICE

258.- TITO

Vespaciano mi superior
esto me ha recomendado
que Pilatos emperador
vaya bien asegurado,
2575 para llevarlo a presidio
y pague las ofensas
y culpas que ha cometido.

259.- VESPACIANO

Muy bien valeroso Tito
agradezco tu favor
2580 la recomendación que me traes
de nuestro superior
por la ofensa que le hizo
este falso emperador.

AHORA SE LE VENDAN LOS OJOS Y LUEGO QUE LO LEVANTAN DICE

260.- PILATOS

Más despacio, más despacio
2585 Vespaciano, atiende que voy herido
no pierdas la fe cristiano
por el favor que te pido.

261, - VESPACIANO

Pilatos vas cautivado
solo a pagar tu maldad
2590 por haber sentenciado a Cristo
siendo la suma bondad.

262.- TITO

La culpa tú la has tenido
pues mira cómo vas
cuando estés en el infierno
2595 allá tus culpas verás.

263.- PILATOS

Estos lamentos

ya no hay quien los alce
 ni quien quiebre estas cadenas
 no hay quien me quite los grillos
 2600 va mi corazón cautivado.

MARCHAN FUNEBRE Y HACEN ESTA FIGURA Y DICE

264.- PILATOS

¡Ay! Vespaciano mi querido amigo
 por el Dios que adoras humildemente
 te pido solamente una hora
 para que les hable a mis soldados
 2605 pa' despedirme de ellos.

265.- VESPACIANO

PilatOS pues por Dios me pides
 que yo te conceda licencia
 para que hagas lo que quieras
 díles que de ellos te ausentas
 2610 vete y despídete luego
 que ya tu prisión está violenta.

266.- PILATOS

Adiós Moro Capitán
 adiós mi querido amigo
 que guardes la orden te pido
 2615 en unión del gran Sultán,
 adiós Alchareo valiente
 adiós mi querido amigo
 ya se va tu presidente
 que guardes la orden te pido,
 2620 adiós amado Tiberio
 adiós Escribano real
 ya se va tu presidente
 a un horrible cautiverio,
 adiós amigo Almirante
 2625 adiós venerable anciano
 ya me lleva Vespaciano
 a donde no vuelva a verte,
 adiós amigo Gentil
 ya se va tu presidente
 2630 a una prisión a sufrir
 adiós para siempre adiós,
 adiós valiente Sultán
 adiós adiós querido general
 ya se va tu presidente
 2635 a una prisión a penar

llévame ya Vespaciano
 llévame ya a la masmorra
 llévame fiel cristiano
 anda que ya se llegó la hora,
 2640 Mahoma cómo me dejás
 Mahoma no me desampares
 tú ya no escuchas mis quejas
 de mis llantos y pesares.

FIN DE LA CARTILLA DE PILATOS

MARCHA FUNEBRE EL GENERAL HASTA HALLAR LUGARES Y DICE
 VESPACIANO

268.- VESPACIANO

Santiago tu orden guarda
 2645 lo demás después será,
 Pilatos no morirás
 ya en prisión no lo dejé,
 ya has visto nuestro valor
 nuestra atención y recato
 2650 nuestro esfuerzo y valentía,
 daré más treguas al día
 para enviar embajadores,
 pongan en orden la armada
 para que vayan peleando
 2655 de uno en uno se van acabando
 y acábese la jornada.

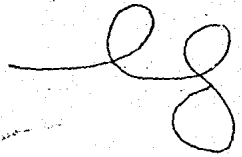
TOCAN MARCHA FUNEBRE Y DA OCHO PASOS EL MORO CAPITAN Y DICE

BATALLA DE LOS MOROS

268.- MORO CAPITAN

Bien conozco que te engaña
 ese valor elocuente
 pues aunque valor te sobrare
 2660 yo he de matar a tu gente
 porque para mi hazaña
 a ti y al imperio que guardas
 verás que el poder del moro
 la muerte lleva adelante.

VUELVE A TOCAR LA MUSICA Y LA MARCHA FUNEBRE
 Y HACEN ESTA FIGURA Y DICE EL MORO CAPITAN



269.- MORO CAPITAN

2665 Paso al asiento real
 que dejó mi presidente
 quiere que mi valor acierte

a los que se portan mal,
 les castigaré mi general
 2670 y si yo los arrebató
 a cuantos cristianos mató
 pues me tienen ofendido
 a mí no me verán rendido
 como se rindió Pilatos.

AHORA SE SIENTA Y DICE A SUS COMPAÑEROS

270.- MORO CAPITAN
 2675 Compañeros y generales
 vamos a esa guerra ascendente, está nuestro presidente
 en manos de nuestros enemigos
 con fuerzas estables
 2680 hoy mi Mahoma desplieguen
 las energías para dar fin al combate
 hoy en este mismo día.

AHORA SE PARA Y DICE LO SIGUIENTE

271.- MORO CAPITAN
 ¡Ea! Santiago
 está mi furor ardiente
 2685 que embajador propio yo quiero ser
 en prisión está mi Presidente,
 pues perecerá en mis manos
 el soldado más valiente,
 que entre los romanos ninguno puede haber,
 2690 su rigor castigaré
 y aun tanto persevero
 yo seré feliz en este empleo
 vencerte hasta verte prisionero
 mas quiero ponerte en mi deseo
 2695 por demás tratar la fuerza de mi acero .
 hoy veo que mi valor me ayuda
 con fortuna
 pues yo he de subir primero
 he de pisar hasta el trono de la luna.

EL MORO CAPITAN SE SIENTA Y DICE CUATRO PALABRAS
 Y SE LEVANTA MUY TRISTE

272.- MORO CAPITAN
 2700 ¡Oh! como es posible
 cristianos atrevidos que mi presidente y señor
 lo han puesto en intentos vanos

2705 en cautivo tan horrible,
 con rigor he de matar a los romanos
 porque nos tienen ofendidos
 a todos los mahometanos.
 sabiendo que es nuestro emperador
 pero con el auxilio de Mahoma
 2710 ensangrentada Roma
 yo los he de convertir.

VUELVE A SENTARSE Y DICE CON VOZ TRISTE

273.- MORO CAPITAN

Yo soy el terror de los romanos
 el que sofoca a los ancianos
 y el que hace tamblar a los romanos,
 2715 solo con escuchar mis hechos briosos,
 pues como a mi soberano
 lo han puesto en uno
 de los más duros calabozos
 hoy ha de experimentar
 2720 lo terrible de mis brazos
 sin que tengan embarazos
 te voy a destrozár
 y verás de mi furia el estrago
 ni señas de ti Santiago.

274.- VESPACIANO

2725 Moro arrogante presumido
 al escucharte tanto me has enfadado
 por tu Mahoma y por tu Dios digo
 que salgas a campo despoblado
 que yo con mi ejército lucido
 2730 saldré en busca de ti alentado
 si mucho valor tienes
 salte arrogante malvado.

275.- TITO

Es que toco de voz solo
 colmado de cobardía
 2735 y persona lleno
 no sabes capitán que yo
 ya he dado a tu valentía
 dispuesto pleno
 con tu sangre verás hinchado
 2740 ardiente yo exprimiré con mis brazos
 lo verás arrogante malvado
 y sabré coronarme del ocaso.

276.- ALCHAREO

Cristianos viles blazonar
 mejor es lo que me parece
 2745 con este acero haré callar
 este punto que me parece
 la máquina haré temblar,
 ya miro que sus rayos se oscurecen
 si empuñando un rato mi acero
 2750 mi alfange y además quiero.

277.- ALMIRANTE

Ya parece que ya basta caballero
 de mal lograr el tiempo en vano
 ya veremos en la guerra
 los aceros haciendo y matando
 2755 en nuestras manos
 y cada uno haga alarde
 de su gloria
 y que el más infeliz
 cantará la victoria.

278.- SANTIAGO

Moro atrevido tanto desecato
 castigarte no quiero todavía
 lástima darás si te mato
 pero en fin moro se ha llegado el día
 de castigarte solo un rato
 2765 tu mucho atrevimiento y osadía,
 hoy perecerán tus placeres
 pues ya sabes quién soy yo
 pero te digo: ¿Quién eres tú?
 porque he visto tus torpes desaciertos
 2770 y con soberbia te castigaré
 con los moros que hayan muerto.
 Escalera para subir pondré
 a mi trono y celestial palacio
 sentarme en mi depositario
 2775 a donde siempre me verán enojado
 y no haya dilación
 muy pronto en la guerra
 2780 te verás sacándote
 de aquí ese infame corazón
 porque de morir no escapan
 aunque hallen otra razón,
 veremos moro si cumples tus deseos,
 2785 yo tus crueldades castigaré
 y ejecutaré tus tropas
 y tú llevarás el castigo,

2790 ármate tú y el Alchareo
que a guerra mando tocar
porque a ustedes los dos
aquí los voy a matar.

279.- MORO CAPITAN

Alchareo oye esa bravatas
que nos dice aquel romano
vamos juntos los dos
2795 entre los dos a matarlo.

280.- ALCHAREO

Moro Capitán te ofrezco
vamos a ver su altivez
tú le procuras la cabeza
yo le procuraré los pies
2800 con mi acero lè daremos
al derecho y al revés.

SE LEVANTAN LOS CUADROS Y HACEN ESTA FIGURA Y LUEGO
MARCHAN AL FRENTE HASTA ENCONTRARSE A LA VUELTA

SEGUNDA BATALLA.

281.- SANTIAGO

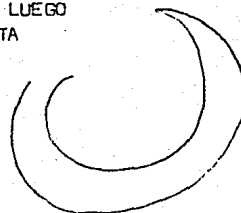
Aquí Moro Capitán
y el Alchareo afamado
y esta Santa Cruz conmigo
2805 y que de estos dos paganos
ninguno me quede vivo.

282.- MORO CAPITAN

Español tu majestad
es mucho lo que te amago
tengo bastante crueldad
2810 y tú has de parecer Santiago,
porque no tienes piedad
el castigo no prosigas
porque al fin te he de matar.

283.- SANTIAGO

Defiéndete Capitán
2815 porque te voy a matar
y no te podrá librar
Mahoma con todo su afán,
tus penas crecidas van



yo te miro falleciendo
 2820 hasta quitarte la vida
 no cesará mi valor
 yo he de ser tu vencedor
 sin que nadie me lo impida.

284.- MORO CAPITAN

Aquí mi querido Mahoma
 2825 aquí mi santo Alcorán
 aquí mi Dios Apolín
 qui los dos me acompañarán.

285.- SANTIAGO

Si viniera con afán
 tu Mahoma a favorecerte
 2830 también le daría la muerte
 a tu festivo galán,
 sus penas crecidas van
 ya te dan los parasismos
 y te vas a los abismos
 2835 desgraciado Capitán.

286.- MORO CAPITAN

Detente español ya de mi
 suspende ya tu rigor
 ya me muero de dolor
 y a tus pies ya me rendí
 2840 hoy que a tu valor me di
 a un Dios encomendado
 ya la muerte me ha abrazado
 ese tu rigor violento
 te ha puesto en este estado
 2845 ¡ay! Mahoma cómo me dejas
 ¡O h! Dios ingrato y tirano
 cómo en manos de un cristiano
 sin darme el valor te alejas,
 tú ya no escuchas mis quejas
 2850 Mahoma ingrato y mendigo
 no eres mi Dios querido
 español ya estoy herido
 sosiégate por un rato
 que los pedazos del cuerpo
 2855 de puro dolor me arrancas
 sí bien sé que te ofendí
 y que he sido tu contrario,
 ¡Ay! no he podido Mahoma
 válgame para tal caso,

2860 que solo tu Dios es bueno
 o tú eres algún santo
 pero siento que no dejo
 aunque mil vidas tuvieras
 o me hicieras mil pedazos,
 2865 por Mahoma muero agusto
 y nunca lo desamparo
 Mahoma en todo el cuerpo
 como mi Dios te consagro,
 mientras más dolores siento
 2870 mientras más deveras te amo,
 me contemplo ya postrado
 ya fallezco, ya me muero
 ya no puedo pronunciar
 Moro Capitán acabas
 2875 como se acabó Pilatos,
 Mahoma ya voy a expirar
 que yo antes fui tu querido
 Mahoma yo ya me muero
 dando el último suspiro.

FIN DE LA CARTILLA DEL MORO CAPITAN

287.- SANTIAGO

2880 Siga la guerra es preciso
 matar a ese otro contrario
 que ya el Moro Capitán
 se lo llevaron los diablos.

288.- ALCHAREO

2885 Santiago si tu valor
 a este acero se opone
 a golpes he de sacarte
 el corazón entero.

289.- SANTIAGO

Ha de acabar tu furor
 a los filos de este acero
 2890 aunque todo el mundo entero
 te viniera a defender.

290.- ALCHAREO

Toquen que no he de morir
 en manos de ti Santiago
 es más guapo el Alchareo
 2895 que ni Tito ni Vespaciano
 tiene amparo el Alchareo

ahora todos los diablos carguen conmigo.

291.- SANTIAGO

Alchareo con dolor
te mato viendo que no eres
2900 yo te digo y tú no quieres
seguir la ley de mi Dios,
por ser imprudente atroz
en este punto muerto eres.

292.- ALCHAREO

Toquen y peleen cristianos
2905 mi valor es un segundo
se asombrará todo el mundo
y perecerán en mis manos.

293.- SANTIAGO

Yo perecer en tus manos
es imposible imprudente
2910 con mi espada y mi valor
yo he de darte la muerte

294.- ALCHAREO

Maldito sea el acero vil
que de nada me ha servido
Santiago ya me venciste
2915 ya me tienes cautivado,
una y docientas mil veces
hasta de ti he renegado
pero de mi Mahoma no,
porque es mi Dios
2920 y le he servido
su ley confesando muero
pues ha sido buen amigo
Mahoma como no me vales
ahora que me ves cautivo,
2925 eres Dios, eres profeta,
eres profeta, eres encanto
pues mientras más te venero
siento que me abraza
el eterno fuego vivo,
2930 malhaya el haber sido moro
malhaya el haber nacido
malhaya mi vida y muerte
malhaya cuanto he vivido
malhaya el expirar,
2935 los diablos carguen conmigo

y me vengan a cargar
 con mi Mahoma maldito
 que me ha servido de enemigo
 y al infierno irá a dar
 2940 juntamente allá conmigo,
 reniego por renegar
 ya se acaba mi desidia
 reniego hasta de mi vida.

FIN DE LA CARTILLA DEL ALCHAREO TOCAN MARCHA
 Y SE VAN A SUS LUGARES Y DICE

295.- VESPACIANO

Ya valeroso Santiago
 2945 has ganado la batalla
 ya se van quedando muertos
 los que contigo peleaban

296.- TITO

Descansad pues señor
 hoy descansemos todos
 2950 de uno en uno se van acabando los moros
 y acábase la jornada.

297.- ALFEREZ

Toma asiento Capitán
 que ya tu silla te aguarda
 pues acabándose van
 2955 antes que falte el acero.

298.- NIÑO

Con los moros acabaste
 ya valeroso Santiago
 no ha de haber en el mundo
 más valeroso soldado
 2960 solo si sentido estoy
 y no te sirva de agravio
 que tú los mataste a todos
 y a mi nada me has dejado,
 qué te parece señor
 2965 que porque me ves pequeño
 había de dejar de obrar
 lo que tú has ejecutado.

299.- SANTIAGO

Ya sé niño que tus triunfos
 son valientes y bizarros

2970 yo te doy satisfacción
perdóname que me he enojado.

300.- ALMIRANTE

2975 Nomás les faltaba romanos
la victoria cantar
adviertan que yo estoy sano
y a mi no me han de matar.

301.- VESPACIANO

Para mi es lo mejor
porque ya lo más está,
saquen esos moros fuertes
para acabar de pelear.

302.- NIÑO

2980 Vespaciano al darte gusto
me has de estar obediente,
al momento voy señor
que yo no le temo a la muerte
antes la muerte me teme.

303.- TITO

2985 Mira. que sirven de estorbo
es bien que los saques Niño,
hazlo por bien vida tuya
que te lo suplica Tito.

304.- NIÑO

2990 Yo a todos los sacaré
haré un acto de piedad
que también en la plaza
suele entrar en la ciudad.

TOCAN MARCHA PARA EL NIÑO Y SE VA MARCHANDO HASTA LLEGAR
DONDE ESTAN LOS MUERTOS Y LOS RODEA DE UNO EN UNO SUBE
EN SUS HOMBROS Y LOS PASEAN HACEN ESTA FIGURA Y DICE

305.- SANTIAGO

2995 Vespaciano vete tú
y haz que prosiga la guerra
y ese Tiberio valiente
de a tiro que se muera.

SS

SALEN A BATALLA Y DICE

306.- VESPACIANO

Tiberio bien has visto
 el valor de los romanos
 amigo yo te conquisto
 3000 y verte cristiano quiero,
 hoy perecerás en mis manos
 y no te parezca extraño
 mi arrogancia sin misterio
 real escribano Tiberio,
 3005 salte conmigo a campaña
 ahora verás si te daña
 mi esfuerzo y mi mucho brío
 pues poderoso confío en mi Dios darte la muerte
 3010 te acabarás moro fuerte
 con solo mi mucho brío
 verás mi espíritu y mi hazaña
 lo ardiente que se presenta
 tu muerte verás violenta
 3015 por ser tu osadía atrevida
 yo te quitaré la vida
 en esta guerra sangrienta.

307.- TIBERIO

Ahora verás Español
 si soy capaz para ti
 3020 antes de matarme a mi
 haré que se pare el sol
 me servirá de crisol
 verte a mis plantas ya muerto
 y yo he de matarte hoy
 3025 ardiente empiezo a pelear
 porque necesito el ser
 y sacarte el alma quiero
 con la punta de este acero
 y sacarte el corazón.

308.- VESPACIANO

Tu valentía bien sabe
 3030 pero yo a decirte voy
 que cuando se ve no soy
 ni tú ni el patriarca José
 es por mi mucha fe
 3035 hasta el sol lo obedecía
 pero a ti bárbaro no
 porque eres un vil canalla
 ya te pasas de la raya
 en el modo de afanarte

3040 más para desengañarte
manda tocar a batalla.

MARCHAN HASTA ENCONTRARSE A BATALLA Y HACEN ESTA FIGURA Y DICE

309.- VESPACIANO

Si el infierno te ocultara
y en su seno te murieras
si apacible moro fueras
que yo el matarte dejara
y el fuego te sepultara
y el viento te defendiera,
si Mahoma por ti se opusiera
y me dijera que no
3050 si al infierno irás a dar
allá la muerte te diera.



310.- TIBERIO

Vespaciano en la campaña
hay el arte inmoliación
si tú no me muestras nada
3055 te sacaré el corazón,
y a mí timorato vienes
hay en la noble los moros
es que en la guerra se escucha
el son de aquellos tambores;
este entremetido mounstro
3060 voy a castigar severo
para que sirva de ejemplo
en todo lo venidero
yo he de quitarte la vida
3065 con mi reluciente acero.

311.- VESPACIANO

Ya te miro falleciendo
ya te falta el aliento
Tiberio me das tormento
que en Mahoma mueras creyendo,
3070 ahora por lo que entiendo
tu espíritu te va faltando
y tu Dios te está engañando
alza los ojos y mira
que ya tu valor expira
3075 y tu aliento está faltando.

312.- TIBERIO (SE RINDE)

Vespaciano guarda, tente

que ya la muerte le has dado
al más valiente soldado
que tiene Jerusalén.

- 3080 Pues que ya se ve en las glorias
del cielo en ti ahorita mismo
quiero me des el bautismo
para morir como cristiano
hazlo por Dios, Vespaciano
- 3085 que no quiero irme al abismo
por tu Dios quiero me des
la fe a prisa Vespaciano
para quedar más ufano
que si viví como moro
- 3090 ahora moriré como cristiano.

313.- ALFEREZ

Ya el valiente Vespaciano
tiene vencido a Liberio
que el ilustre escribano
ya no le hace bituperio
porque quiere ser cristiano.

- 3095

314.- NIÑO

Venciste por tu desgracia
hoy el mortal parasismo
más yo creo con eficacia
con el agua del bautismo
encontrará mejor gracia.

- 3100

315.- SANTIAGO

Vespaciano por tu fe
y tu voluntad crecida
lo hagas bien claro se ve
hay quien le quite la vida,
el bautismo se le dé
para que su alma no sea perdida.

- 3105

316.- VESPACIANO

Cuando contra ti irritado
cuando contra ti sangriento
me tenía tu indignación
ahora me tienes suspenso
lástima moro te tuve
yo envidioso lo confieso
que has ganado más laureles
con tu fino rendimiento,

- 3110
3115 por el ocaso más oscuro

- sale de esta plana abierta,
 quién más dichoso que tú
 que confesaste tus yerros,
 quién no te pudo engañar
 3120 pues ninguno como tú
 que has ganado más laureles
 que ni el Magno de Alejandría
 pudo jamás cuando le rindieron
 las cuatro partes del mundo,
 3125 tanta obediencia y respeto
 luego con razón gloriosa
 a la valorada fama
 anda encargar este empeño
 de que publiquen este triunfo
 3130 por el universo entero
 acompañados de festivos
 y armoniosos instrumentos,
 truene, suenen y publiquen
 tanta dicha y tanto acierto
 3135 y a tu alma saco el encanto
 para que en el cielo cante
 que sea en el nombre del padre
 hijo y espíritu santo,
 pues se quiere tanto bien
 3140 ya no eres real escribano
 de moros, ya era cristiano
 pues tal asombro se ve
 ruegale a Dios Timoteo
 por el alma de Vespaciano.

317.- TIBERIO

- 3145 Voz triste hasta aquí me esfuerzo
 temiendo viví en la culpa
 obstinado pero muero bautizado
 a todos perdón pidiendo,
 en tus moros encomiendo
 3150 mi alma Dios de la verdad
 perdone mi ceguedad
 pues ya he mirado la luz,
 mi Jesús, Jesús, Jesús
 ten piedad de mi ¡ay! Jesús.

FIN DE LA CARTLLA DE TIBERIO

318.- VESPACIANO

- 3155 Muere Tiberio
 válgame Dios qué haré yo
 hoy que me hallo confundido

que tantas almas se han perdido
y solo ésta se ganó,
3160 Dios así lo determinó
quizá esta alma apreciaba más,
Timoteo con gran presteza
tu cuerpo voy a sepultar
en el centro de una iglesia.

319.- SANTIAGO

3165 Grande sombro y gran prodigio
se encierra en todo esto, amigo
hoy que mayor fuera
gloria de todos
en el momento los viera

3170 de esta manera
toma Tito esta doblón
y anda a la carpintería
que le formen su cajón
y lo lleven a sepultar

3175 hasta el templo de María;
tu también Alférez vas
llevarás la banderola
para que el enemigo vea
que también se les hacen honra

3180 a todo aquel que detesta
los entusiasmos de Mahoma.

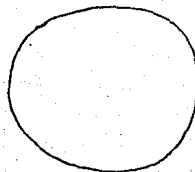
MARCHA FUNEBRE Y SE LLEVAN A TIBERIO HACEN UN
CIRCULO CHIQUITO Y DICE

320.- TITO

Moro atrevido qué esperas
saca atrevido la espada
la hora infeliz ha llegado
3185 de que por tu Mahoma mueras,
ahora veré tu valor
tu furia y tu ingratitud
tu mucha solicitud
y haré que conmigo des
3190 que a golpes hago pedazos
a moros como tú.

321.- SULTAN

Toquen todas las alarmas
toquen todas las cajas
en contra de los cristianos,
3195 muera Tito y mueran todos los romanos



si el Gran Sultán se opusiera
 con el rigor de mi espada
 los voy a hacer que respeten
 el imperio mahometano,
 3200 si no les sirve así quiero
 ¡Oh! Santo Alcorán Sagrado
 y convertiré en cenizas
 todo el Imperio Romano ,
 ninguno me guarde sano
 3205 sin que encomendado sea
 yo haré que mi poder vea
 Tito emperador romano.

TITO Y SULTAN SALEN A BATALLA Y DICE

322.- TITO

Sultán ya has visto el valor
 de los cristianos valientes
 3210 así si no te conviertes
 conocerás mi rigor,
 si con valentía y ardor
 han muerto tus compañeros
 a nuestros aceros briosos
 3215 perecerán tú y tu armada
 que para ti todo es nada
 el respeto de este acero.

323.- SULTAN

Cristiano qué te parece
 que victoria has conseguido,
 3220 lástima te he tenido
 para que mi furia empiece
 para que tu luna cese
 y comience yo a pelear
 pues bien que en pedazos la vida
 3225 yo te la voy a quitar
 he de hacerte mil pedazos
 y los tiraré a los arsenales del mar.

324.- TITO

Si del infierno saliera
 tu Mahoma a darte valor,
 3230 con mi furor y espada
 a Mahoma guerra le hiciera
 porque el orbe de la tierra
 está mi valentía en pos,
 nadie le puede igualar

3235 principalmente a mi Dios
 en la guerra ha de acabar
 tu valor y hasta tu vida
 se acabaron moros de mucha ira
 y tú por tu cobardía
 3240 mi reto feliz harás.

325.- SULTAN

Mahoma no me desampares
 ni me dejes de tu mano
 mira que este vil cristiano
 semejan hasta los mares,
 3245 bajo de este cielo imperio
 empuño el acero fuerte
 y al romano darle la muerte
 y prestarme a mi el consuelo
 porque infunde mi valor
 3250 y tu espíritu gallardo
 mas ya parece que tardo
 en dar muerte a este traidor.

326.- TITO

Con tu ejército general,
 y tu valor ejercitado
 3255 ya acabas de experimentar
 que ya te vas acabando
 a la celestial mansión
 y tú al infierno te vas
 por tu desesperación.

327.- SULTAN (SE RINDE)

3260 Válgame Mahoma al morir
 que desesperado muero
 hazme más pedazos Tito
 que ya estoy en el infierno,
 ¡ah! qué calor tan terrible
 3265 ¡ah! que suspenso es el fuego
 Mahoma cómo no me vales
 que hasta de ti ya reniego.

MUERE SULTAN. FIN DE LA CARTILLA DE SULTAN

328.- TITO

Ya tus fuerzas se acabaron
 ya se ven tus simplaceres
 3270 y porque mueres tan cruel
 en los infiernos ardiendo,

Mahoma por lo que entiendo
 vida quisiera tener.
 bien sabes corresponder
 3275 a los que han venerado
 reniego hasta de tí malvado
 figuraré que te he de creer ya a ti
 que el diablo te lleve
 a los abismos a padecer
 3280 y tú Mahoma querido
 los ha echado a perder
 ya mueres atrevido moro.

MARCHA TITO POR DONDE ESTAN SUS COMPAÑEROS Y DICE

329.- ALMIRANTE
 Vamos amigo Gentil
 que al gran Sultán han matado
 3285 entremos muy valerosos
 entre los dos a sacarlo.

330.- GENTIL
 Vamos amigo Almirante
 a sacarlo con presteza
 aunque mi fe es menguante
 3290 no hay duda que es nobleza
 del sepultar al instante
 al general de tanta gradeza.

MARCHAN LOS DOS HASTA LLEGAR EL GENTIL Y EL ALMIRANTE
 SALEN PARA EL CAMPO Y DICE EL ALMIRANTE

332.- GENTIL
 Mira amigo Almirante
 yo te vengo acompañando
 3300 solo por darte gusto,
 de ver lo que está pasando
 ya estoy temblando de susto.

331.- ALMIRANTE
 Mira amigo Gentil
 pues ya el Sultán no parece
 3295 sólo su bandera y su espada dejó
 no se duda que su cuerpo
 el diablo se lo llevó.

EL ALMIRANTE LEVANTA LA ESPADA Y EL GENTIL LA BANDERA
 Y VAN A SUS LUGARES Y DICE

333.- ALFEFEZ
 Solo tú moro has quedado
 la muerte de ese te espante
 3305 y no es fe que un Almirante
 muera ciego y obstinado
 este es ejemplo que he dado,

y por tus ojos lo has visto
 amigo yo te conquisto
 3310 y verte cristiano quiero ,
 tu Mahoma es un embustero
 sólo Jesucristo es verdadero
 por eso te ruego y te suplico
 pues a ti me nuestro grato
 3315 yo aseguro que te mato
 y el malo cargue contigo.
 Almirante soy tu amigo
 mis razones lo demuestran
 tus sentidos no perezcan
 3320 ni desprecies lo que te digo
 te he de hacer tantos pedazos
 que de tan chicos no parezcan.

334.- ALMIRANTE

Alférez es el rigor
 más advertir te prevengo
 3325 que miedo a ti no te tengo
 ni menos tengo temor,
 agradezco tu favor
 pues en ti la fe se mira
 y en ella te inspira,
 3330 he visto a Mahoma tan vano
 que solicito sea mi padrino
 para que veas que soy fino
 a tu tierra has de llevarme
 a la demás desatino.

ENTONCES LE HABLA AL GENTIL:

3325 Mira Gentil lo que haces
 haz de cuenta que ahora naces
 no hagas vida tan atroz
 mira que el infinito Dios
 ya te ruega que confieses.

SE LEVANTA EL GENTIL ENOJADO Y LE DICE

335.- GENTIL

3340 Anda ya cobarde viejo
 que en esta guerra has mostrado
 tu poco valor y esfuerzo
 mucho me has incomodado
 que blazonas tan altivo
 3345 de nuestro Mahoma querido

cuando a tus crecidos años
 ha sido tu bien hechor
 anda vete con los cristianos
 que yo confío en mi valor,

3350 quítate amigo Almirante
 vete a recibir el bautismo
 ve a tu padrino al instante
 yo veré cómo me defiendo
 al respeto de este acero

3355 Mahoma es un embustero
 y ahora no lo atiendo.

336.- ALMIRANTE

Gentil allá nos veremos
 cuando ya no puedas más
 te acordarás de este viejo

3360 los consejos que te da.

SE VA EL ALMIRANTE HASTA ENCONTRARSE Y DICE

337.- ALMIRANTE

Alférez ya quiere el cielo
 que por ti me hago bautizado
 me has quitado el velo
 con que me tenía vendado

3365 Mahoma con tan grande anhelo.

338.- ALFEREZ

Ven Almirante dichoso
 ven a perfecta religión
 toma ahora posesión
 del don más dichoso

3370 ven a mis brazos gozoso
 que te voy a cristianizar
 hoy se han de regocijar
 los espíritus divinos
 de ver tus deseos tan finos

3375 y tu amor tan sinigual
 los yerros que hayas cometido
 te los he de perdonar.

AHORA SE LEVANTA Y SE VA BAILANDO A LA PRESENCIA DE
 SANTIAGO Y DICE

339.- ALFEREZ

Invencible gran señor
 a tus pies vengo postrado

3380 de regocijo colmado
 de alegría y de amor,
 un Almirante aquí te traigo
 que ya viene arrepentido
 solicita el ser cristiano
 3385 y yo he de ser tu padrino,
 aquí te presento señor
 este soldado afamado
 que ha nuestra ley se ha dado
 y te pido con eficacia
 3390 y por mí sea bautizado.

340.- SANTIAGO

¿Esté es el afamado Almirante
 que tanta guerra nos dió?
 ¡que traidor tan semejante!
 ahora sí se le llegó .

341.- ALMIRANTE

3395 A tus plantas gran señor
 humildemente te pido
 que perdones mi ignorancia
 y por tu Dios te pido.

342.- SANTIAGO

Levántate amigo, levántate
 3400 que ya Dios te perdonó
 y con mis manos Almirante
 hállame entera confianza
 si deseas ser cristiano
 ama al Dios verdadero.

343.- NIÑO

3405 Gentil sólo tú has quedado
 yo he de darte la muerte
 y si no quieres perderte
 intenta ser bautizado
 porque si estás obstinado
 3410 en mis brazos morirás
 tus yerros conocerás
 donde siempre padecerás
 tu obstinación pagano.

344.- GENTIL

Veremos si con las espadas
 3415 cumples lo que tú has hablado
 en tu sangre revolcado

has de morir a estocadas,
 aunque te defiendas
 mas ya las horas son llegadas
 3420 más ha de ser tu castigo
 muchacho no eres capaz
 para pelear tú conmigo.

345.- NIÑO

Tú obedecer no quieres,
 saca la espada y verás
 3425 que para mi poco eres,
 nada Gentil considero
 pues tan injuriado me hablas
 que de miedo te desmayas
 soy hópido y venero
 3430 soy sencible y furioso.

346.- GENTIL

Para mi eres un cobarde
 para que puedas pelear,
 Niño tú piensas matarme
 yo a ti te voy a matar.

347.- NIÑO

Ya se cumplió mi deseo
 3435 ya te veo vencido
 hasta quitarte la vida
 en la hora por lo que veo.
 Mira Gentil mi empleo
 3440 se me dió por mi valor
 y si con furia y ardor
 ya quiere el amor
 almay vida perderás
 siendo yo tu vencedor.

348.- GENTIL

Ya basta, ya basta
 3445 para qué tanto pelear
 al fin te has de morir,
 una cosa te suplico
 que no me quites la vida
 3450 yo quiero ser bautizado
 yo dejo al maldito Mahoma
 pues yo quiero ser cristiano,
 amo al señor verdadero
 aquel señor soberano
 3455 que he ofendido tanto

tan otros, grocero y villano
 y por tu Dios verdadero
 te pido noble cristiano
 que no me quites la vida,
 3460 yo quiero ser bautizado
 a tu tierra me has de llevar
 para que yo sea tu esclavo.

349.- NIÑO

Vente Gentil a mis brazos
 que yo te prometo fino
 3465 sin que tengas embarazo
 yo he de ser tu padrino,
 bautizarte en mis brazos
 y educarte en ley divina.

350.- GENTIL

Válgame tu Dios soldado
 3470 pues ya rendido me tienes
 humilde me hallo a tus plantas
 perdóname de quién eres.

351.- NIÑO

Ven a mis brazos Gentil
 mudaremos de placer
 3475 en Roma serás dichoso
 de emperador y de rey.

352.- NIÑO

Ya Santiago se llegó
 el día que victorioso quedes
 y de mis grandes hazañas
 3480 hagas lo que debes propicio,
 entre los moros que han muerto
 obstinados y rebeldes
 un Gentil afamado traigo
 a quien no quise dar muerte
 3485 porque amó la fe cristiana
 del Dios que adora tu gente.

353.- SANTIAGO

Tus triunfos Niño me agradan
 viendo tu edad tan temprana
 pues has vencido a un Gentil
 3490 que tan obstinado estaba.

354.- GENTIL

Señor, sabiendo quien soy

y que tú puedes tanto,
 vengo a postrarme a tus plantas
 a pedirte humildemente
 3495 que perdones mi ignorancia
 dándome la fe que quiero gozar
 pidiendo perdón a Dios
 y a su madre sacrosanta
 me dé el agua del bautismo
 3500 tu rosa fue que yo saque
 la mejor ganancia.

355.- SANTIAGO

Ven a mis brazos Gentil
 pues tanta dicha has ganado
 te pudiste convertir
 3505 de cuantos hoy se han perdido,
 levántate Gentil, levántate
 pues ya el señor te perdonó
 dale gracias al infinito
 por su gran misericordia
 3510 te juntó con mi compañía
 yo pretendo compensarte
 abre tus ojos ahora
 Niño a tu lado queda
 este bueno de corazón
 3515 de la fe santa queda
 tanta dicha de ocasión

356.- VESPACIANO

Santiago escucha atento
 hoy que han quedado todos
 el prodigio más extraño
 3520 que jamás ha sucedido,
 estaba en prisión Pilatos
 cargado de tantos grillos
 que lástima tantas veces
 me dió de mirarlo herido,
 3525 que jamás podía moverse
 en un horrible presidio
 después de venir del templo
 de dar sepulcro a mi amigo
 busco a Pilatos, no lo encuentro
 3530 ni por donde se haya salido
 mucho espanto me ha causado
 el ver tan grande prodigio.

357.- NIÑO

Aguarda señor, aguarda
 que tengo que decirte
 3535 que siempre usted ha sido
 azote de esta batalla.

358.- SANTIAGO

Pues lo que mandas Niño

de toda la pretención.

359.- NIÑO

Señor de mi parte os pido
3540 el que con nosotros vuelva
para que viva este grito
y los triunfos de esta guerra.

360.- SANTIAGO

De mi parte y la de vos
vuelvo con satisfacción
3545 y los vuelvo a recibir
a estos de un gran batallón.

361.- VESPACIANO

Amigos y compañeros
pues la graçeza ha quedado
a Dios las gracias le damos
3550 pues la victoria ganamos.

362.- TITO

Ya se nos iba el Santiago
ya nos faltaba el amparo
ha quedado con nosotros
siempre el Apostos Santiago.

363.- ALFEREZ

3555 La dicha que hemos tenido
y demás treguas al día
¡Viva la Gran Babilonia!
¡Viva la Vigen María!

364.- GENTIL

Dios me acabe de llevar
3560 a donde yo sea bautizado
y me acabe de quitar
de ese Mahoma malvado
porque me quería llevar
para siempre condenado.

365.- NIÑO

3565 Ya que el señor poderoso
ya nos sacó de esta guerra
digamos todos gozosos
y alabemos en la tierra.

366.- ALMIRANTE

Viva el señor de Israel
 3570 viva el Dios incomprensible
 las gracias se le darán a él
 de haber hecho lo posible.

367.- SANTIAGO

Amigos partir es fuerza
 victoriosos van romanos
 3575 a darle gracias a Dios
 pues la victoria ganamos.

368.- VESPACIANO

Ya ha dado fin la batalla
 así queridos amigos
 les pido que me dispensen
 3580 lo mal que en mí haya habido
 damos también alabanzas
 a nuestro Niño prodigio
 que es el divino salvador
 retrato bello y florido,
 3585 quien con infinito amor
 nos ha adoptado como hijos
 viva en nuestro corazón
 viva por eternos siglos.

369.- ALFEREZ

Señor viva nuestro asombro
 3590 decid con grande alegría
 todos a una voz diremos
 ¡Viva la Virgen María!

FIN DE LA CARTILLA DE ALFEREZ

370.- NIÑO

Decid que ¡Viva la Virgen
 en nuestro paso y gafa!
 3595 Esa estrella reluciente
 ¡Viva la Virgen María!

FIN DE LA CARTILLA DEL NIÑO

371.- GENTIL

Repitamos a cada hora
 la hermosa incomprensible
 sábete Dios de la aurora
 3600 y el corto obsequio recibe.

FIN DE LA CARTILLA DEL GENTIL

372.- ALMIRANTE

¡Viva la Virgen María!
 ¡Viva el lienzo Mexicano!
 ¡Viva y pedimos perdón
 a todo el noble senado!

3605 A una voz diremos todos
 ¡Que Viva el emperador Santiago!

FIN DE LA CARTILLA DEL ALMIRANTE

373.- TITO

Vivan los de la función
 y los del noble senado
 en una voz diremos todos

3610 ¡Viva el Apóstol Santiago!

FIN DE LA CARTILLA DE TITO

374.- SANTIAGO

Vespaciano en tu favor
 las gracias te doy compañero
 los honores van quedando
 por todito el mundo entero,
 3615 ha sido su buen azote
 de aquel escribano Tiberio
 por eso ahora ven conmigo
 el corazón no me consuela
 de ver finalizar y que ya se acabó la guerra

3620 ya los moros se acabaron
 y sólo Pilatos quedó
 de la prisión se salió
 y a su reino fue otra vez
 pero eso mi buen amigo
 3625 fue por permisión del señor
 para que Pilatos quedara,
 te doy las gracias Vespaciano
 porque es mucho tu valor,
 compañeros y soldados

3630 hoy que nos vino la luz
 y para terminar los triunfos
 en voz alta diremos todos
 ¡Que Viva la Santa Cruz!

FIN DE LA CARTILLA DE SANTIAGO

375.- VESPACIANO

3635 Compañeros y soldados
hoy que nos vino la luz
para terminar los triunfos
en voz alta diremos todos
¡Que Viva la Santa Cruz!

FIN DE LA CARTILLA DE VESPACIANO

376.- VESPACIANO (Dice en la salida)
3639 ¡Viva la Virgen María! (Triunfos de Vespaciano)

Da fin este libro de relaciones de los Moros Santiagos
con su respectivo traspunte.

LOS MOROS CHINOS

Esta versión es muy distinta escenográficamente a las anteriores, pues mientras que las otras cuatro versiones usan como vestuario túnicas de origen romano, en ésta, el Alférez Escribano y los Pilatos llevan chaqueta tipo sastre y un paliacate en el cuello. Además es la única versión de moros en que algunos personajes usan máscara. Sólo aquí el Alférez Escribano y los Pilatos llevan máscaras blancas que contrastan con sus sombreros en forma de cono, cuya punta adornan con listones de colores, a diferencia de las otras cuatro versiones de moros en que adornan sus cabezas con coronas metálicas. Los Pilatos y el Alférez Escribano son los únicos que portan solamente machete en la mano derecha, pues sus demás compañeros llevan además en la mano izquierda una lanza, también adornada con listones de colores. La vestimenta de los demás Moros comparsas de esta pieza es más simple. Su sombrero lo adornan con moños de colores y en la cara se enredan paliacates, dejando al descubierto la parte más indispensable. Sobre su ropa normal lucen largas tiras en que predomina el color rojo, tal vez simbolizando la sangre que ha de regarse en la batalla. Además, algunos moros llevan cascabeles en los pies, y Santiago aparece vestido a la manera de los comparsas, pero luce pegado al cuerpo un caballito blanco de madera.

La música de acompañamiento de Los Moros Chinos se toca con flauta de carrizo y tamborcillo, mientras el único que habla es el Alférez Escribano, quien repite varias veces: "Yo soy el hombre más grande y narrador de este gran cerco de Jerusalén", por lo que esta pieza se convierte en un largo monólogo con el que exalta a los demás moros y se enfrenten en una guerra contra el Apóstol Santiago, quien al final los vence.

He tenido oportunidad de ver esta representación en dos ocasiones y me ha parecido que los participantes lo único que ejecutan son una serie de movimientos de baile que, acompañados al ritmo de la flauta y el tambor, prolongan durante varias horas, sin dar los espacios necesarios para que el narrador recite sus parlamentos, quien lo hace al mismo tiempo que baila con sus comparsas, lo que ocasiona que su voz se pierda.

La parte final de esta representación la acapara el intento de matar a Santiago por parte de los moros, quienes tratan de lazarlo, ocasión que aprovecha el santo para correr por todas partes, al mismo tiempo que va matando a sus captadores. Esto hace que la representación se convierta en un juego a libre espacio, que dista mucho de la formalidad en los movimientos de las otras versiones de Moros y Cristianos que sólo ocupan para su representación un lugar de terminado.

Este regocijo de música, gritos y cacería me parece que puede estar emparejado con la tradición de los mitotes indígenas, que algún fraile quiso fusionar con esta versión de Moros.

Me he preguntado también respecto al nombre de Moros Chinos y el vestuario tan distinto que usan; mis especulaciones me llevan a suponer la influencia que haya tenido en la región el descubrimiento y conquista de las Filipinas, y el constante comercio que a partir de allí se da por el puerto de Acapulco, ca-

da vez que llega la Nao de la China. Algo tendrá que ver en esto también el hecho de que, en los primeros siglos de colonia, en Chilapa se estableció un regimiento encargado de la custodia de las costas del mar del sur. O por ejemplo - la noticia que nos dice Fr. Juan de Grijalva en su Crónica de la Orden de Nuestro Padre San Agustín de que en 1542, año en el que empieza el intercambio con las Filipinas, uno de los primeros 370 hombres que van en esa primera expedición es el P. Fr. Jerónimo de San Esteban, agustino que en la década anterior había predicado por la región de Chilapa y Tlapa. De él se sabe - más tarde, en la Historia Sobre la Ciudad de Chilapa de Vicente P. Andrade, - que por el año de 1547 hizo un viaje a España y regresó a los dos años trayendo consigo otros veintidós frailes para ayudar en la misión evangelizadora por estas regiones. Y no precisamente digo que a él se deba esta versión de Moros Chinos, sino que toda esta actividad que tuvo la región propició el que, en tre tantos, uno haya querido relacionar los moros con lo oriental. Tan sólo hay que pensar en que los sombreros usados por los campesinos de esos lugares asíáticos son cónicos, y que al ver la vestimenta usada en esta pieza, sacamos una imagen muy rudimentaria de los legendarios samurais orientales.

El hecho de que sea una versión que se mantiene en idioma náhuatl, nos habla ya de ese tiempo de la "Conquista Espiritual" en que los frailes se vieron precisados a trasladar a las lenguas nativas americanas obras dramáticas que les ayudaran en su tarea de catequesis, aleccionando muchas veces a los mismos indígenas como actores. Incluso también de esos primeros tiempos de fusión de las dos culturas, o quizá de antes, de la poesía precortesiana, nos hablan frases que se conservan en este texto, como las siguientes:

" ¡Ay! Qué vamos a hacer en este lugar.
 ¡Pasiemos todos con las espigas de maíz!
 ¡Aquí estoy pensando que nos están acabando!
 ¿Hasta dónde iré a parar? ¿Hasta dónde iré a caer?

Con todo esto, no deja de ser una versión que tiene como figura central a - Santiago Apóstol. Y es curioso encontrar que mientras en esta pieza el Alférez es parte de los moros, este mismo personaje aparece como parte de la escuadracristiana en los Moros Santiagos.

También de estos primeros tiempos es testigo el singular acompañamiento musical de flauta y tambor, pues las versiones posteriores adaptaron, para acompañarse, las bandas de instrumentos de percusión, trompetas metálicas y platillos, que es como hasta hoy se mantienen y que les fueron enseñando posteriormente músicos españoles.

A manera de conclusión puedo decir que, por conservarse en idioma náhuatl, - por su acompañamiento de música, escenografía y algunos giros de su escritura - en prosa, me parece que es ésta la pieza más antigua que se haya representado en la región.

LOS MOROS CHINOS

CAPITAN ALFEREZ ESCRIBANO:

Todos pongan atención, hombres de Jerusalén, a lo que vamos a hacer en este lugar. Yo lo digo, habrá una llamada, que habrá fiesta, desde luego también, tengo que pasear en nuestro cerro de Jerusalén. Todos escuchando y poniendo atención. Pre sentándome ante ustedes, que yo me llamo Capitán Alférez Escríbano, que yo también paseo aquí en nuestro cerro de Jerusalén.- Yo soy el hombre más grande y narrador de todo este gran cerro de Jerusalén.

Tenemos que hacer en este lugar, ante nuestro Dios, lo -- que nos ha encomendado el Presidente Corona, también el rey -- Poncio Pilatos. El rey Caifás, muy apresurado, va a hablar an te ustedes, pongan atención todos ustedes.

Todos van a venir a observar y a escuchar lo que nuestro hombre poderoso nos va a decir, todos vamos a estar en una gue rra, todos nos vamos a matar.

¡Ay! pongan atención a lo que vamos a hacer en este lugar, desde aquí yo lo estoy, que se apresuren, para que observen lo que vamos a hacer. Yo les doy a saber por estas palabras, por estos sonidos, por este tambor, por esta flauta a todos los -- hombres de Jerusalén.

¡Ay! fíjense qué vamos a hacer en este lugar con la pre-- sencia del señor Portero Mayor. Todos teniendo sus casas, to dos queriendo escuchar la palabra de nuestro rey Poncio Pila-- tos, del presidente Corona. Todos llamamos a aquellas perso-- nas con estos hombres de mando. Cuántos hombres quisieran ha blar, cuántos hombres quisieran vigilar, yo ante ustedes me -- llamo, hombres de Jerusalén, también Jerusalén vigilante, son mentiras que yo soy el más poderoso, todos pasemos en este lu gar de la ceremonias.

Todos somos hijos del Dios sabedor, Dios Creador, pero -- pongan cuidado de todo lo que les estoy relatando.

Con ese rey, grande hombre, mandador de nosotros, rey so berano, de seguro con estas palabras van a escuchar lo que les estoy relatando.

¡Ay! voy a pasear ante ustedes, voy a darles a saber lo -- que vamos a hacer en este lugar, con los hombres de Jerusalén, Jerusalén bendito, Jerusalén hermoso. Las casas de Jerusalén-

están cerradas, todos están aquí escuchando las palabras y los actos del rey soberano, Presidente Corona, rey Poncio Pilato, rey Jerodes con Caifás, yo el narrador más grande, Alférez escribano, voy relatando todas las cosas de nuestro Jerusalén. - Guarden todos estas palabras allá en sus casas de vivienda.

Todos paseando con las espigas, nuestro rey Poncio Pilatos hablándoles a ustedes, con unas hermosas palabras, tan bonitas como las espigas del maíz.

En este lugar grande hay muchos sucesos tan importantes - como son las peleas, también hay muchas mentiras, vicios y perjuicios, estu lo dice nuestro rey Poncio Pilatos.

Desde el lugar donde vivan, piensen y vean el modo de como nos vamos a defender y como vamos a pelear. Arrímense los más, pronto, vénganse caminando desde el lugar donde vivan. - Porque este lugar es maravilloso, existen muchos contrastes entre todos los hombres de Jerusalén y entre los niños de Jerusalén.

Todos nosotros nos llamamos como hombres de Jerusalén, como niños de Jerusalén. Nuestro presidente Jerodes, hombres importantes en este lugar de Jerusalén, Caifás, reyes y macehuales ¿cómo vamos a hacer a nuestro Capitán portero mayor ? Nuestro Capitán Jerodes viene a platicar un poco en esta hora por parte de nuestro presidente Corona.

Este rey Poncio Pilatos, presidente Corona, no acepta a este hombre macehual. Piensen todos cómo vamos a hacer con este hombre macehual. Bien sentadito nuestro presidente Corona, bien pensativo, tomando y jugando con la espiga de maíz. Todos nosotros le preguntamos y nos paramos en su puerta de honor, lugar donde todos acudimos para que acepten a nuestro hombre macehual. De seguro todos ustedes nos podrán ayudar con este hombre macehual. Todos nosotros le rogamos, nos hincamos, le escribimos para que acepte a nuestro macehual. Con sus palabras tan dictatoras a todos nosotros nos contestaba, que no podíamos defendernos todos nosotros de sus órdenes que nos dé. No peliemos, vamos a dejarlo de donde lo trajimos a este hombre macehual. Este macehual gente, de seguro así va a ir aprendiendo lo que le va pasando. De seguro nuestro presidente ha pensado y ha preguntado a todos los hombres y ayudantes de su reino.

Todos nosotros hay que pensarlo, si lo podemos matar o le podemos ganar o nos morimos muchos de nosotros. ¿Cómo vamos a hacer a este grave problema ? de seguro nuestro presidente - Corona ha consultado a sus mejores consejeros. Ese rey soberano Jacobo feroz, Santiago Caballero, bien formado, es un muchacho muy valiente, también es un hombre muy valiente, también es un hombre de Jerusalén.

Crean pues que ese hombre es también valiente, con sus -

palabras, con su espada. Yo, como Aférez Escribano, tan valiente como el Santiago, todo buen muchacho.

También con espigas de maíz voy a desfilar ante nuestro pueblo maravilloso, voy a saber, lo voy a decir, ante nuestro rey Poncio Pilato. Usted Capitán Fariseo, nuestro Capitán portero mayores todos crean lo que ha dicho su Capitán Alférez Escribano.

Hasta paseo en esta casa de honor, como paseo aquí, voy a -- pasear ante nuestro rey Poncio Pilatos. ¡Ay! qué vamos a hacer.-- ¿Tú mi Capitán indagador como ya fuiste a pasear y a investigar en la ciudad de Jerusalén? no hay pues ninguna respuesta por parte de nuestro rey Poncio Pilatos como presidente Corona, también Jerodes con Caifás dicen que es mentira lo que nosotros estamos haciendo y ese hombre macehual, ya vino a platicarnos, a convencernos, según vino a pasear a este palacio grande.

De seguro antes de venir, estuvo pensando lo que nos va a decir, no hay que creerlo, porque si creemos todos nosotros moriremos, todos nosotros sabemos que no queremos irnos al infierno: no hay que pecar, hay que vivir como lo dijo el rey Poncio Pilatos, presidente Corona. De seguro ya entrevistó a nuestro Dios si va a aceptar a nuestro macehual. Nos mataremos ¿cuántos quedaremos? -- se va a prolongar nuestro problema. Todos ustedes guárdense mejor en sus casas, vivan contentos, bien bien contentos como el rey Poncio Pilatos.

¿Cuántos hombres tan poderosos comen por nosotros, nos engañan, nos matan y nos castigan?. Lo que les digo guarden todo, no olviden nada, abran sus oídos, escuchen bien. Todo lo que les dije fui a saberlo allá en la ciudad grande de Jerusalén.

Yo incansable andube caminando allá por el llano de Jerusalén. ¿Cuánto se va a cansar nuestro rey Poncio Pilatos si viene aquí? -- fui a saber todo esto ante nuestro rey Poncio Pilatos, de seguro -- estuvo pensando, cuando descansaba de su trabajo. Yo no creo que van a soportar nuestras peleas, son bien débiles de corazón, hablan bonito, poco lo cumplen, ese rey soberano y Jacobo feroz, un muchacho bien formado. Nuestro presidente Corona, nuestro rey Poncio Pilatos y Jerodes, con su faz todos ellos han pasado, si nos pierden o nos matan o se dejan vencer. Cuando pelián hasta el sol se va a enojar, hasta las estrellas se van a bajar, hasta el mundo se va a mover, todo esto ellos lo dicen, de por sí son hombres de palabras grandes, son importantes, son Jacobo feroz rey soberano, caballero, un buen muchacho.

Este Santiago muchacho con su caballo blanco, con su bandera tricolor, nos va a dominar, nos va a castigar, nos va a encerrar, nos va a matar. Piensen lo que vamos a hacer. A qué hora vamos a ir ante Santiago, si nos vamos o nos quedamos, piensen bien vamos a hacer la lucha o no. En qué hora vamos a ir a atacarlo allá en nuestra puerta de honor, allá donde se va a tocar, donde su espada va a sonar. Con estos hombres de Jerusalén, con todos estos chil-

ESTA TESIS NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA

payates de Jerusalén, mujeres y chachos todos iremos a la lu-
cha.

Nos vamos a vestir con puro fierro, sonajas en los pies van a identificarnos, sombreros en la cabeza, para que no nos cansemos hay que llevar pura lanza, yo sólo pienso: a la mejor con -- las espadas sí ganamos, pasearemos, bailaremos sobre ellos, ese rey soberano Jacobo Feroz, bailaremos sobre ellos, también pisaremos a ese Santiago Caballero. Que se espanten, que corran, que se vayan allá a su palacio grande. Nosotros sabemos que todos estos hombres de Jerusalén, todo el pueblo nos va a ayudar, nos va a defender, juntos vamos a luchar.

¡Ay! ¿qué vamos a hacer? Tú, capitán Alférez Escribano, ruega por nosotros para que no perdamos la lucha, para que no muramos, para que no quieran pelear. Anda, rápido, levántate, habla, ruega, pide con tus grandes palabras. Pide ante todo Dios que haya, pide y ruega. ¡Ay! ¿qué vamos a hacer? Vean lo que vamos a hacer. ¡Pueblo, ayuda a tu capitán Alférez escribano! No creamos que es muy poderoso nuestro rey Poncio Pilatos, nos vamos a saludar en el ataque, no nos dejaremos, de ninguna forma.

Vayan a hablarle a nuestro Capitán Fariseo, que se apresure, ya lo llamamos con nuestras sencillas palabras, ya le rogamos que se apresure a venir en este acto. Llegaremos a su mesa del señor Poncio Pilatos, llegaremos donde está sentado, en silla de mucha importancia. De nuevo voy a llamar a nuestro Capitán Fariseo, que se venga muy apresurado. ¡Ay! ¿qué vamos a hacer? Usted Capitán Fariseo, con sus palabras, con sus gestos danos respuesta. Hacia nuestro rey Poncio Pilatos, Presidente Corona, a la mejor ya salieron de su mesa de honor, su silla ya se levantó, ya se armó. ¿Qué vamos a hacer, tú mi capitán Fariseo? Hagamos un escrito para ellos, que lo lean, que lo discutan. ¿Quién de nosotros va a hacerlo, va a escribir ese papel lleno de letras, de palabras y de tinta? Ese macehual que se lo vaya a dejar a Santiago Caballero con su caballo blanco, con su bandera tricolor, ya lo consultamos con nuestro capitán Fariseo: que a ese rey soberano le vamos a escribir, rey Poncio Pilatos, Presidente Corona.

Nuestro capitán Fariseo va a ir bailando, paseando con su espada en la mano, de seguro va a llegar ante sus ojos, ante sus plantas, ante su mesa de honor en el lugar de Jerusalén. Al capitán moro También llamamos, a usted para que nos ayude ¿qué haremos? ¿Qué respuesta nos proporcionas tú, capitán Moro? El capitán Fariseo va a ir ante la mesa de nuestro rey Poncio Pilatos Usted también va a ir allá, donde está sentado nuestro rey Poncio Pilatos, rey soberano, presidente Corona. Ya le dije a todos ustedes lo que vamos a hacer ante nuestro rey Poncio Pilatos, Presidente Corona, no nos vayamos a equivocar en palabras, digamos todo igual. Peliemos con las espadas, con nuestras lanzas hablabamos a Centurión Capitán.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer? Usted nuestro Capitán Centurión, que usted muy apurado se va a ir a pasear y a pelear con nuestro rey - Poncio Pilatos, Presidente Corona. Con sus palabras ha mandado que usted, Capitán Centurión va a ir con nosotros a tocar en su mesa, - en su puerta de honor, Todos nosotros pasearemos en su patio donde se realiza la guerra, Narrador, capitán Centurión, irás ante el rey Poncio Pilatos, Presidente Corona. Tenemos que aceptar lo que nos narra nuestro capitán Centurión, relator más grande de todos nosotros.

Mataremos a ese Santiago Caballero, donde venga caminando en su caballo blanco, con su espada brillante, no le rogaremos a ese Santiago Jacobo. Tenemos que vencerlo aunque sea con espadas o un papel escrito, donde le afirmaremos que nuestro Capitán Centurión va a ser el más famoso, el más importante de todos nosotros. Nosotros también somos de Jerusalén, nosotros también somos de esa ciudad. ¿Ya me escucharon todos ustedes? ahora voy a levantarlo, a nuestro capitán Sabario, que se venga con nosotros porque no ha hablado casi nada. Con todos ustedes voy a despedirme, vamos a despedirnos todos unidos con el capitán Sabario, y que de pronto ya se viene caminando, ya se viene en la calle pensando, qué va a relatar. También se viene persiguiendo.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer? Usted capitán Sabario, desde allá - donde tú estabas descansando, donde tú estabas escribiendo, donde tú estabas platicando, te fuimos a levantar, te fuimos a traer, has llegado hasta aquí, ¿qué va a hacer usted capitán Sabario? Pensamos nosotros capitán Sabario que vayas tú allá donde está nuestro Poncio Pilatos, presidente Corona, rey Jerodes, Caifás, que vayas a escuchar lo que va a decir, que vayas a obedecer lo que va a ordenar. También queremos que apuntes esas palabras que van a decir, escribe incansable porque nos harás un bien a todos nosotros. Anda pues, ve a saber lo que va a decir nuestro hombre poderoso y grande. Nuestros hombres poderosos han recorridodoce pueblos y en todos ellos han vencido, han ganado, han dominado a nuestros enemigos.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? ¿Cuánto abarcar para poder ganar? Apresúrate porque tú vas a ir al pueblo a informar y a gritarles a esos hombres de Jerusalén. Nacido en ese lugar, si es así vete pronto a informar y a saludar a nuestra gente de Jerusalén. Y además, ve pensando cómo vamos a defendernos en su mesa del señor Poncio Pilatos. Compañeros: ha ido nuestro Capitán embajador a la mesa del señor Poncio Pilatos.

Ha llegado nuestro embajador, que se prepare con sus palabras para poder defender su honor, que se prepare con sus espadas, con sus lanzas, porque va a venir ese hombre macehual. Sonarán fuertemente las cadenas y las herraduras que tiene su caballo. Nosotros responderemos: ¡Todos somos de Jerusalén! Somos de éste lugar, en la puerta nos pararemos y nos defendremos.

¡AY! ¿qué vamos a hacer en este lugar? Capitán Embajador y todos ustedes vamos a pelear, y usted Capitán Jerodes escriba - con su pluma, su gran lápiz, ruega y demuestra que tú eres hombre de mucha palabra, ruega señor soberano, hombre caballero -- bien formado y bien vestido.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? Usted Capitán Embajador no se deje nunca que lo venzan, que lo rebatan, que lo -- destruyan. Para que pueda responder con toda la gente presente si es que quieren el dinero, con cuanto podemos vender las tierras hay que pelear, con la espada de doble filo, todos nos pararemos en la puerta de honor, de lejos van a platicar y a acordar los acuerdos, en la puerta es donde sonarán las armas blancas y puras de ese macehual hombre.

De seguro con todos los de Jerusalén, de seguro todos van a ir a enfrentar y a dominar a aquellos hombres. No nos ganarán nunca y mucho menos convencernos. Todos pongan atención y vengan todos, hombres de Jerusalén, niños y señoras para formar un plan que vamos a hacer en este lugar. Lo digo yo, que se -- vengan muy pronto, que toquen con las espigas de maíz. Estoy -- llamando desde nuestro cerro escondido. Cuantos escuchen este anuncio, que yo me llamo Capitán Alférez Escribano.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? Con todos ustedes - hombres de Jerusalén, pasemos todos con las espigas del maíz. - Nuestro presidente Corona, rey Poncio Pilatos, Capitán Jerodes - Caifás han mandado y han dicho que voy a ir con ellos a Jerusalén.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? Con todos ustedes -- nos han mandado y nos han dicho que tenemos que parar en la guerra. A todos ustedes les pregunto: ¿Cómo vamos a ir a ese lugar?. Tenemos que luchar hasta acabar con ese macehual hombre. Con la palabra que nos ha dicho el rey soberano con esa podemos pelear y defendernos. Yo los estoy llamando, un compañero de -- ustedes llama, Capitán Alférez Escribano, estoy llamando a todo nuestro pueblo para que vaya a luchar, defender nuestro trono y todas nuestras tierras. No crean señores que nos van a sacar, -- que nos van a quitar nuestras tierras, si con todos nosotros podemos defender nuestros bienes. Desde este lugar los estoy llamando, en parte nos vamos a ver y pelear hasta derrotar y después regresar a nuestras casas, descansar un momento y continuar nuestra lucha. Catorce días estaremos en lucha y nuestro compañero que toca la corneta, no descansará sino hasta que derrotemos. De seguro tendremos que ganar, que derrotar con todos ustedes, avanzaremos hasta llegar al lugar donde está el -- hombre macehual y toda su gente a derrotar. Apresúrense compañeros, preparémonos para derrotar a todos esos señores. Presidente Corona, rey Poncio Pilatos, Capitán Jerodes y Caifás, a -- cumplir su mandato, no hay que desobedecer.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? rey Soberano y Jaco

bo feroz, Arrompiador Caballero y usted mancebo a todos ustedes los llamo así por ser muy valientes en esta lucha. Siempre valientes fueron y serán valientes hasta que cumplamos los mandatos de nuestro Dios. Compañeros: no crean que nos van a ganar, que nos van a derrotar, también nosotros tenemos valor, también ustedes tienen sus espadas. ¿Por qué pues nos vamos a rendir? hay que luchar hasta morir en la tierra. Ya anduvimos con ustedes buscando a la gente para que nos ayude, vendrán pues ellos a ayudarnos, a pelear hasta derrotar.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? yo los estoy llamando con este instrumento musical. Estoy seguro de que ya todos ustedes se dieron cuenta de lo que está pasando en este lugar Jerusalén. ¡Ay! rey Soberano Jacobo Feroz y Arrompiador Caballero, un hombre bien formado. Anuncia pues a toda la gente. Que vengan once caballos blancos y nosotros hay que armarnos con las espadas y las lanzas. Señores, queremos que todos se enteren en la hora y en el día en que nos vamos a enfrentar con aquellos hombres. Haber si podemos vencerlos, decirles que regresen a sus lugares. A ver si podemos mandarlos hasta el lugar donde se sufre. Pienso que todos nosotros venceremos y derrotaremos a esos hombres. Señores, ya les dije, nos encontraremos y nos enfrentaremos en el campo de batalla y en el río. Y así no dejar que pasen hasta nuestro trono. ¡Ay! Dios, ayúdanos en esta lucha para que podamos vencerlos y convencerlos. Hasta las estrellas llorarán, hasta la tierra temblará cuando estemos en lucha, las estrellas brillarán con mucha tristeza si nos ganan en este campo de batalla.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? con todos ustedes hombres de Jerusalén, con todos ustedes quiere hablar el rey soberano Jacobo Feroz, Arrompiador caballero, un muchacho bien formado. Sus palabras tenemos que obedecer todos nosotros. Tenemos que levantarnos, tenemos que salir y luego llegar hasta su mesa de honor de aquel hombre de muchas palabras finas. Hay que preparar todo lo necesario y así poder cumplir con la misión encomendada, tenemos que luchar hasta derrotar aquel hombre macehual.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? a todos esos hombres de Jerusalén los hemos llamado sólo para decirles que nunca se den por vencidos. Hay que luchar hasta derrotar a aquellos hombres ignorantes.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? lo más pronto que pueden tienen que llegar a este campo de batalla, ganarse los lugares y los planes. Rey Soberano y Jacobo Feroz, Arrompiador caballero, un hombre bien formado.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? ¿qué vamos a hacer, cómo vamos a pelear? hay que ensayar más seguido y así estar preparados para ese campo de batalla. Todos los hombres de Jerusalén todos hay que formarnos en filas y avanzar así hasta ese campo de batalla. Recuerden que tenemos que luchar, que tenemos que vencer.

bo feroz, Arrompiador Caballero y usted mancebo a todos ustedes. los llamo así por ser muy valientes en esta lucha. Siempre valientes fueron y serán valientes hasta que cumplamos los mandatos de nuestro Dios. Compañeros: no crean que nos van a ganar, que nos van a derrotar, también nosotros tenemos valor, también ustedes tienen sus espadas. ¿Por qué pues nos vamos a rendir? hay que luchar hasta morir en la tierra. Ya anduvimos con ustedes buscando a la gente para que nos ayude, vendrán pues ellos a ayudarnos, a pelear hasta derrotar.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? yo los estoy llamando con este instrumento musical. Estoy seguro de que ya todos ustedes se dieron cuenta de lo que está pasando en este lugar Jerusalén. ¡Ay! rey Soberano Jacobo Feroz y Arrompiador Caballero, un hombre bien formado. Anuncia pues a toda la gente. Que vengan once caballos blancos y nosotros hay que armarnos con las espadas y las lanzas. Señores, queremos que todos se enteren en la hora y en el día en que nos vamos a enfrentar con aquellos hombres. Haber si podemos vencerlos, decirles que regresen a sus lugares. A ver si podemos mandarlos hasta el lugar donde se sufre. Pienso que todos nosotros venceremos y derrotaremos a esos hombres. Señores, ya les dije, nos encontraremos y nos enfrentaremos en el campo de batalla y en el río. Y así no dejar que pasen hasta nuestro trono. ¡Ay! Dios, ayúdanos en esta lucha para que podamos vencerlos y convencerlos. Hasta las estrellas llorarán, hasta la tierra temblará cuando estemos en lucha, las estrellas brillarán con mucha tristeza si nos ganan en este campo de batalla.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? con todos ustedes hombres de Jerusalén, con todos ustedes quiere hablar el rey soberano Jacobo Feroz, Arrompiador caballero, un muchacho bien formado. Sus palabras tenemos que obedecer todos nosotros. Tenemos que levantarnos, tenemos que salir y luego llegar hasta su mesa de honor de aquel hombre de muchas palabras finas. Hay que preparar todo lo necesario y así poder cumplir con la misión encomendada, tenemos que luchar hasta derrotar aquel hombre macehual.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? a todos esos hombres de Jerusalén los hemos llamado sólo para decirles que nunca se den por vencidos. Hay que luchar hasta derrotar a aquellos hombres ignorantes.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? lo más pronto que puedan tienen que llegar a este campo de batalla, ganarse los lugares y los planes. Rey Soberano y Jacobo feroz, Arrompiador caballero, un hombre bien formado.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? ¿qué vamos a hacer, cómo vamos a pelear? hay que ensayar más seguido y así estar preparados para ese campo de batalla. Todos los hombres de Jerusalén todos hay que formarnos en filas y avanzar así hasta ese campo de batalla. Recuerden que tenemos que luchar, que tenemos que vencer.

Todos ustedes van a pelear con las armas en las manos, matar cuanta gente y así poder acabar con todos ellos. Levántense con toda la gente que piense luchar con nosotros, habrá mucha sangre y lloros, - eso ya lo sabemos, lo que importa es acabar con esa gente. De seguro tenemos que golpearlos, matarlos, encarcelarlos delante de nuestro presidente Corona y el rey Poncio Pilatos y Jerodes, rey soberano.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? desde lejos los estoy llamando. Preparen docemil gentes para ir al combate, para derrotar, ¡ay! miren ya vienen llegando esos hombres poderosos con ochomil hombres. Levantemos toda la gente y empezaremos el combate, -- golpiemos y acabemos con ellos, matemos a todos esos hombres.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? aquí estoy pensando que nos están acabando. ¿Hasta dónde iré a parar, hasta dónde iré a caer? entremos todos al combate, peliemos duro. ¡Ay! señor hombre - macehual Santiaguero, no mates a toda esa gente, que puede ser un momento más.

¡Ay! ¿Qué vamos a hacer en este lugar? ¡ay! señor Santiago has vencido a todos, ya no sé hasta dónde iré a acabar, hasta dónde iré a caer.

BIBLIOGRAFIA GENERAL

- ACUÑA, René: El Teatro Popular en Hispanoamérica, UNAM, México, 1972.
- ARRONIZ, Othón: Teatro de Evangelización en Nueva España, UNAM, México, 1979.
- ANDRADE, Vicente de P. Chilapa, Estudio sobre esta Ciudad, Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística, Escuela Tipográfica Salesiana, México, 1911.
- AGUIRRE, Mirte; La Lírica Castellana Hasta los Siglos de Oro, Ed. Arte y Sociedad. La Habana, 1977, T. 1.
- ARCHIVO GENERAL DE LA NACION. Ramo: Clero Regular y Secular.
- ARIAS, Ricardo: Autos Sacramentales (El Auto Sacramental Antes de -- Calderón), Porrúa, (Col. "Sepan Cuántos ..." Núm. 327)
- ALVAR, Manuel: Antigua Poesía Española Lírica y Narrativa, Porrúa, (Col. "Sepan Cuántos..." Núm. 151) México 1974.
- ANDERSON Imbert, Enrique: Historia de la Literatura Hispanoamericana, Fondo de Cultura Económica (Breviarios Núm. 59) T. I, México 1974.
- BERTHOLD, M., Historia Social del Teatro, Ed. Guadarrama, Madrid 1974.
- BATY, G., y Chavance, R. El Arte Teatral, Fondo de Cultura Económica (Breviarios Núm. 45), México 1962.
- BORAH, Woodrow: El siglo de la Depresión en Nueva España, Sep Setentas (Núm. 221). México 1975.
- CORTES, Hernán: Cartas de Relación, México, Editorial Porrúa, ("Sepan -- Cuantos ..." Núm. 7), 1978.
- COHEN, Gustave, La Vida Literaria en la Edad Media, Fondo de Cultura Económica, México 1977.
- CORVALHO-Neto, Paulo: El Folclore de las Luchas Sociales, Ed. Siglo -- XXI. Col. Mínima Núm. 64. México 1963.
- CARPENTIER, Alejo: Los Pasos Perdidos, Ed. R. Mus, Caracas Venezuela -- 1952.
- CORRALES Miranda, Eva, Et. Al., Historia de Guerrero 1538-1917 (Rela -- ción de 3341 documentos del Archivo General de la Nación) Escuela -- de Filosofía y Letras, UAG. (Sin Fecha de Edición).
- CORVALHO-NETO, Paulo: Concepto de Folclore, Ed. Parmaca, México 1965.
- El Colegio de México, Historia General de México, T. II, México 1977.
- El Cantar de Roldán, Ed. Porrúa, "Sepan Cuantos ..." Núm. 279, México 1978.
- DIAZ del Castillo, Bernal: Historia Verdadera de la Conquista de la -- Nueva España, Ed. Porrúa, "Sepan Cuantos..." Núm. 5, México 1966.
- La Danza de la Muerte (Versión Castellana)

- EVERETT Boyer, Richard: La Gran Inundación, Sep Setentas Núm. 218. México 1975.
- GONZALEZ de Esclava, Fernán: Coloquios Espirituales y Sacramentales, Ed. Porrúa, Col. Escritores Mexicanos, Dos Tomos. México 1958.
- GREENLEAF E. Richard: La Inquisición en Nueva España Siglo XVI. Ed. Fondo de Cultura Económica. México 1985.
- GARIBAY, Angel María: Historia de la Literatura Náhuatl, México. *Grijalbo*, 195
- HORCASITAS, Fernando: El Teatro Náhuatl (Epocas Novohispana y Moderna) UNAM. México 1974.
- HANKE, Lewis: El Prejuicio Racial en el Nuevo Mundo, Sep Setentas, México.
- HUIZINGA, Johan, El Otoño de la Edad Media, Alianza Editorial, Madrid - 1979.
- HISTORIA del Emperador Carlo-Magno e Los Doce Pares de Francia. Editora y Distribuidora Mexicana, México 1963.
- HAUSSER, Arnold: Historia Social de la Literatura y el Arte, Ed. Guadarrama, Madrid 1972. Tres Tomos.
- INCLAN, Luis G. Astucia (El Jefe de los Hermanos de la hoja o los Charrros contrabandistas de la Rama) Ed. Porrúa (Col. "Sepan Cuantos..." Núm. 63.) México 1973.
- Ensayos para la Historia del Estado de Guerrero, Instituto Guerrerense de la Cultura, Chilpancingo, Gro. 1985.
- HEER, Friedrich, El Mundo Medieval, Ed. Guadarrama, Madrid 1963.
- LEONARD, A. Irving: La Época Barroca en el México Colonial, Fondo de Cultura Económica, Col. Popular Núm. 129. México 1974.
- LAMB, Harold: Laromagnc, la Lenda y el Hombre, Ed. Grijalbo, México-1965.
- LOPEZ Austin, Alfredo, Et. Al. Un Recorrido por la Historia de México, Sep Setentas Núm. 200, México 1975.
- Libreta Universitaria Núm. 2. Marzo de 1980. UNAM.
- MORNER, Magnus: Estado, Razes y Cambio Social en la Hispanoamérica colonial Sep Setentas México 1975.
- MIRANDA, José: Vida Colonial y Albores de la Independencia, Sep Setentas Núm. 56. México 1972.
- MENENDEZ Pidal, Ramón: Poesía Juglaresca y Juglares, Espasa-Calpe (Col. Austral Núm. 300) Madrid 1973.
- OCHDA Campos, Moisés: Historia del Estado de Guerrero, Ed. Porrúa, México 1968.
- GRIJALVA, Fr. Juan de; Crónica de la Orden de Nuestro Padre San Agustín Imprenta Victoria, México 1974.
- Poema del Mio Cid, Ed. Porrúa, "Sepan Cuantos..." Núm. 85. México 1973.
- ROJAS Garcidueñas, José: El Teatro de Nueva España en el Siglo XVI. Sep Setentas, México 1973.
- RICARD, Robert: La Conquista Espiritual de México, Editorial Jus, México 1947.

- REYES, Alfonso: Letras de la Nueva España, Ed. Fondo de Cultura Económica, (Col. Popular Núm. 317) México 1986.
- PICÓN Salas, Mariano: De la Conquista a la Independencia. Fondo de Cultura Económica (Col. Popular Núm. 55.) México 1975.
- REUTER, Jas: La Música Popular de México, Panorama Editorial, México - 1980.
- ROMERO, José Luis: La Edad Media, Fondo de Cultura Económica, (Brevarios Núm. 12) México 1974.
- ROJAS Garcidueñas, José: Autos y Coloquios del Siglo XVI. UNAM 1972.
- RIPALCA, Jerónimo de: Catecismo, México.
- STEN, María: Vida y Muerte del Teatro Náhuatl, Sep Setentas Núm. 120, México 1974.
- SALINAS, Pedro: Jorge Manrique o Tradición y Originalidad, Ed. Seix-Barral, Barcelona 1974.
- SANCHEZ Vázquez, Adolfo: Las Ideas Estéticas de Marx, Ed. Era, México 1976.
- WARKAN, Arturo: La Danza de Moros y Cristianos, Sep Cotentas Núm.46. México 1972.
- WECKMAN, Luis: Panorama de la Cultura Medieval, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. 1982.